

北京要求加入亞洲銀行 提出先決條件 開除台灣會籍

俞國華力爭台灣在亞銀權利

【路透社倫敦廿日電】俞國華氏在倫敦發表談話，謂中國政府對於加入亞洲銀行，已提出先決條件，即開除台灣之會籍。俞氏謂：中國政府對於加入亞洲銀行，已提出先決條件，即開除台灣之會籍。俞氏謂：中國政府對於加入亞洲銀行，已提出先決條件，即開除台灣之會籍。俞氏謂：中國政府對於加入亞洲銀行，已提出先決條件，即開除台灣之會籍。

必須打開海外關係

僑辦一本斯辦好僑務工作

【本報訊】僑務委員會委員長，於四月二十日，在僑務委員會會議中，提出僑務工作之重要，並指示僑辦一本斯辦好僑務工作。委員長謂：僑務工作之重要，在於打開海外關係，並指示僑辦一本斯辦好僑務工作。委員長謂：僑務工作之重要，在於打開海外關係，並指示僑辦一本斯辦好僑務工作。

東德一名居民憶述 目睹德機毀情形

據說日機在德機後方中機同

【路透社柏林廿日電】東德一名居民，於四月二十日，在柏林發表談話，謂其目睹德機毀情形。該居民謂：德機在柏林上空，被日機及中機擊毀。該居民謂：德機在柏林上空，被日機及中機擊毀。

中美關係惡化？

只是意氣之爭

【本報訊】中美關係最近有十分惡化之勢，但只是意氣之爭。據悉：美國政府最近對中國之政策，引起中國政府之不滿。中國政府最近對美國之政策，引起美國政府之不滿。

折挫受國美奔投雄偉姚

由理與件條夠足乏缺

境入絕拒判官法被將

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

美廣播公司

在大陸播影

被中共阻止

今年大陸天氣奇變

南北各地汛雨提早

各地做好防汛工作

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

蘇聯一通訊社

英王儲離西蘭

赴巴哈馬度假

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

黑風暴雪

狂風驟雨

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機

而係被毛澤東謀殺

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

有人用來做案跳樓

社會問題複雜一時不易解決

北京興建高樓大廈

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

海軍奉令採取行動

挪威艦隊侵入侵潛艇

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

瑞典海軍

台爲美在亞洲貿易次名大夥伴

國步維艱世局多變從不言壽
蔣總統昨靜度華誕
照常作息處理公務

我無私的人格，大智大仁，大勇的盛德，及平凡，平實，平添風範，弘揚於友邦，顯示了韓國朝野對蔣

蒲眉蓬國王降旨
炳總理蟬聯組閣
對立政黨擬控制組閣

三十 有力 透落 爾布 請國 名現

一個新聯合政府。在 前的泰國政壇上，構 的人選是標誌着中國 道，在政治家和華人 間代表一個不偏不倚 立場。

【路透社曼谷廿日電】泰國國會議員蘇丹，奉國王勅令，辭職。社會行動黨領袖黨，已經依法被開除黨籍。蘇丹係該黨領袖，現任總理。蘇丹係泰國聯合會政府之總理，由該黨領袖所組成。蘇丹於兩院一致支持，辭職。丁蘇拉瑪將軍現年

記者以尙未表示怎樣由各黨中選出要員加入新設立的政府。

巴羅共和國政府與
民，向閣下致敬恭之忱，祝閣下政績長泰

國民幸福進步

華僑王恩下：設宴
蒞臨，本人謹代
各別親友，使轉統席，
也分別致意。

(中央社台北三十日電)中國文化基金會董事會長蔣經國，副董事長陳水達，今天上午九時乘班機回台。

洪斯軍司令今日稱：洪斯軍期廿五日，洪奇拉連克仇敵，惡戰數夜，獲首(游擊隊)可饒。

能令你的

妙
舒

聲明說：該醫院以在該區提供優良服務為宗旨，暫時予以關閉。消息人士還說：年初時，他們患上了敗血性真菌病，孟買在該年初流行此種病症。當局稱：他們希望該醫院可在瑞茂森林區約一百萬入服務。

100

[illegible]

<p>心仔港香</p> <p>洋南</p> <p>S 737388</p>		<p>華大新</p> <p>3-841199</p>		<p>都銀·江珠</p> <p>3-891187 3-7123941</p>		<p>華大</p>		<p>蘭宮·明聲·黃金</p>		<p>文華·樂翠</p>													
<p>場五天今</p> <p>邵音 邱范 育豪 黎百 繼</p> <p>K E Y 晒</p> <p>兒童不宜</p> <p>楚留香</p> <p>四點半場</p>		<p>場六天今</p> <p>巨紀珍稀七大片錄聞世彩型(場點四開加)</p> <p>故鄉的龍</p> <p>不無地天物龍東有奇北兩博方</p> <p>居隣</p> <p>女假醉</p>		<p>早請場五今！滿大</p> <p>高積一蘭嘉謝生二杜林 遜尼影飛芝嘉茜角先</p> <p>身焚火慾</p> <p>不見悔義殺為今不情忠 鬼直恨無人君生負悠於</p> <p>·行發譽榮司公立洲·</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>片鉅錄紀色彩型大</p> <p>鄉故的龍</p> <p>！博物大地龍巨方東 ！有不奇無北地南天</p> <p>鐘出：場早今都銀</p>		<p>座滿場六天今！座滿</p> <p>巨風基大社浪色出歐 片趣露胆會刺漫情品洲</p> <p>法說身現女玉齡舞數十</p> <p>心女蕩</p> <p>不兒時少爭大詩不情瀟 宜宣：年取家，是懷女</p> <p>傑作：亞包夫荷斯尼囉唯歌名演美歐歐</p>		<p>座定早請場五拜禮</p> <p>聽你昇譁人中樓紅 睇你俾做星艷彈肉</p> <p>夢春樓紅</p> <p>導：李主 許闊軍大夜場四早全今 詳祥輪演文冠 場午點場日</p>		<p>場五日週旺越映越</p> <p>籬籬多事詭內國觀大 里千傳事隴中府國榮</p> <p>夢春樓紅</p> <p>導：李主 許闊軍大夜場四早全今 詳祥輪演文冠 場午點場日</p>		<p>聯合廣告</p> <p>港九影院</p>									
<p>角旺龍九</p> <p>聲凱·都京</p>		<p>光新</p> <p>H632959</p>		<p>聲華</p> <p>3-617169</p>		<p>冠金</p>		<p>頓盛華·台舞利</p>		<p>珠明·慶普</p>		<p>樂百·運海</p> <p>H 704646 K D780941</p>											
<p>場五今滿特滿大</p> <p>披馬羅船格士連亨希查 遜夫。拔無。蘭高。利士路。 羅奇米那三福賓古方領登</p> <p>BATTLE OF MIDWAY</p> <p>役戰島途中</p> <p>戰如觀過海。九七五兩別注 場身獎賞官空。點點點時 在房。最大。九三年三間特</p> <p>身焚火慾</p> <p>十點半場</p>		<p>三四半兩半十二正十一最今</p> <p>場點點點點點早天 不無地天物龍東有奇北兩博方</p> <p>場五天明</p> <p>鄉故的龍</p> <p>功練密秘杰連李 演劇正陸廣：夜 出團字豐東 場</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>延芭 希爾登 金仙 希爾登</p> <p>地獄谷</p> <p>殺跟神境身倍 ！除移，入嬌 追客 陰娃</p> <p>皇權場九十 帝正：早點</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>刺驚動電火最爆映獻今 激心魄影的爆</p> <p>偉昂士登查金仙金邪 景頓希爾蒂芭芭：新</p> <p>地獄谷</p> <p>殺追跟容客秘神地險人身娃嬌倍</p> <p>谷獄地場夜午晚加今頓盛華</p>		<p>場五今喜之月彌</p> <p>獎金兩奧榮 像項卡斯獲</p> <p>霄雲上衝</p> <p>主曲由陳漢梅林葉！ 大光明 聯興 聯華 十點半場 晚場 七點半場</p>		<p>場七今午場加四運海</p> <p>製三一 便特願 製大一 炮作聯九 第合八生漢交佩利嘉家一最</p> <p>晶冰魔</p> <p>面畫超奇幻魔 界提話神新創 兄大山唐半點十集百</p>		<p>場五今喜之月滿</p> <p>芝蘭嘉謝 曼夫荷汀斯德</p> <p>生先絲杜</p> <p>靈霹藍 實半十敦倫 剛金：九點十都國</p>											
<p>石寶·樂新</p> <p>k657116 k618167</p>		<p>樂快·都新</p> <p>M666148 H773496</p>		<p>聲樂·都富</p>		<p>星福·地蔴油·華龍</p>		<p>華實·華榮·華英</p>		<p>樂民門金·泰國</p>		<p>聲麗·統總</p>											
<p>之哪斯新挑</p> <p>作少保招情</p> <p>合携再施安華漢烈妹離一與與絲一 作手度零端。歌帶：雙美棠棠打索</p> <p>KEY 晒咭</p> <p>肉：唔唔一 緊攝係保咬 ！明腎靈：</p> <p>局結大香留楚</p> <p>夜及四今 場午點場早</p>		<p>場四加兩場六天今</p> <p>點開院</p> <p>合携再施安華漢烈妹離一與與絲一 作手度零端。歌帶：雙美棠棠打索</p> <p>KEY 晒咭</p> <p>肉：唔唔一 緊攝係保咬 ！明腎靈：</p> <p>局結大香留楚</p> <p>夜及四今 場午點場早</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>口第女男主劉劉維盧晉傑郎邱苑范 號一愛數目演。雅。國。晉。百。繼。</p> <p>KEY 晒咭</p> <p>局結大香留楚：點院場今關曉 。結香留楚：場四三早晨華</p> <p>春中春：場早今地蔴油</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>口第女男主劉劉維盧晉傑郎邱苑范 號一愛數目演。雅。國。晉。百。繼。</p> <p>KEY 晒咭</p> <p>局結大香留楚：點院場今關曉 。結香留楚：場四三早晨華</p> <p>春中春：場早今地蔴油</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>兒童不宜</p> <p>KEY 晒咭</p> <p>唇大結 香留楚 鷹虎 正點天 華寶 蔡榮榮 活情 英代 播情 今 榮榮 生 華 華 華 華 桃 生 華 華 華 華</p>		<p>場五天今座滿日連</p> <p>主劉 盧 郭 邱 范 演麗雅 雄國 晉音 慧百 苑范</p> <p>KEY 晒咭</p> <p>奕靈妹愛哥。重情哥愛妹 ！結香港點場美國場午點場晨長全今 局大留正四早晨。夜正四早晨門天</p>		<p>場五天今座滿日連</p> <p>主劉 盧 郭 邱 范 演麗雅 雄國 晉音 慧百 苑范</p> <p>KEY 晒咭</p> <p>奕靈妹愛哥。重情哥愛妹 ！結香港點場美國場午點場晨長全今 局大留正四早晨。夜正四早晨門天</p>											
<p>利多域</p> <p>(2-3) 37995</p>		<p>華南</p> <p>3 881755</p>		<p>宮麗碧</p>		<p>利順</p>		<p>華京</p> <p>③②① H 670421</p>		<p>華嘉</p> <p>太古戲 H 670421</p>		<p>華麗</p> <p>3-921958</p>		<p>后帝 國帝</p> <p>仔港香 角頭市</p>		<p>光華</p>		<p>南昌</p>		<p>砌紅 際國</p> <p>邨新埔黃 K 820741</p>		<p>禾嘉·都皇·后皇</p>	
<p>映獻場五</p> <p>巨紀珍稀七大片錄聞世彩型</p> <p>故鄉的龍</p> <p>星巨次功映理別特</p> <p>練秘李 功密杰連</p> <p>楚留香</p> <p>今早場</p>		<p>場五續滿</p> <p>故鄉的龍</p> <p>錄影不天物龍東片彩色館同地方 紀：奇地！大巨</p> <p>甘傳地</p> <p>獎卡項榮 巨金典獲 片像斯八</p> <p>23M 29、42、209 達直士巴</p>		<p>映獻天今</p> <p>士希 查爾 谷獄地</p> <p>鄉故的龍</p> <p>傲榮郭 盟 兒馬光</p> <p>大店街盤午四 山相：場點 得水場半十 ：早點</p>		<p>選五今嘉</p> <p>映場天華</p> <p>合黃桂治洪 飛榮飛</p> <p>蟲</p> <p>場點四加場六滿狂</p> <p>如羅蘭 柱鳳麟 能龍龍 榮光野 宏業 潘潤儀 惹惹惹 葛嘉子 兒安紫 露嘉古 兒歐陽 芝露露 明月沈 昭儀儀</p> <p>！影電漫浪市城</p> <p>兄大山唐</p>																	

本港新聞

西貢淪陷紀念難民擬生事 難民營加強戒備

機動部隊昨日開入芝蔴灣禁閉營 懲教署人員多日前曾作徹底搜查倉庫

【本報訊】西貢淪陷紀念日，難民營加強戒備，機動部隊昨日開入芝蔴灣禁閉營，懲教署人員多日前曾作徹底搜查倉庫。難民營方面，昨日加強戒備，機動部隊昨日開入芝蔴灣禁閉營，懲教署人員多日前曾作徹底搜查倉庫。難民營方面，昨日加強戒備，機動部隊昨日開入芝蔴灣禁閉營，懲教署人員多日前曾作徹底搜查倉庫。

三名蒙面歹徒 打劫運輸公司 車主全家被綁 損失財物萬元

【本報訊】三名蒙面歹徒，昨日凌晨在沙田區打劫一輛運輸公司之貨車，車主全家被綁，損失財物萬元。警方接報後，隨即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

新款歐美傢俬 通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道打老道

金寶麗牌床褥梳化 新出品坐睡梳化拉床 剪報購買八五折優待

加華商業投資移民顧問 CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING

針織布 香港及中國各廠名產

全體市民注意 香港街道地方指南83年增訂裝本即日發售

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

惠風牌 窗戶型冷氣機 性能優越一舉兩得

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

針織布 香港及中國各廠名產

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

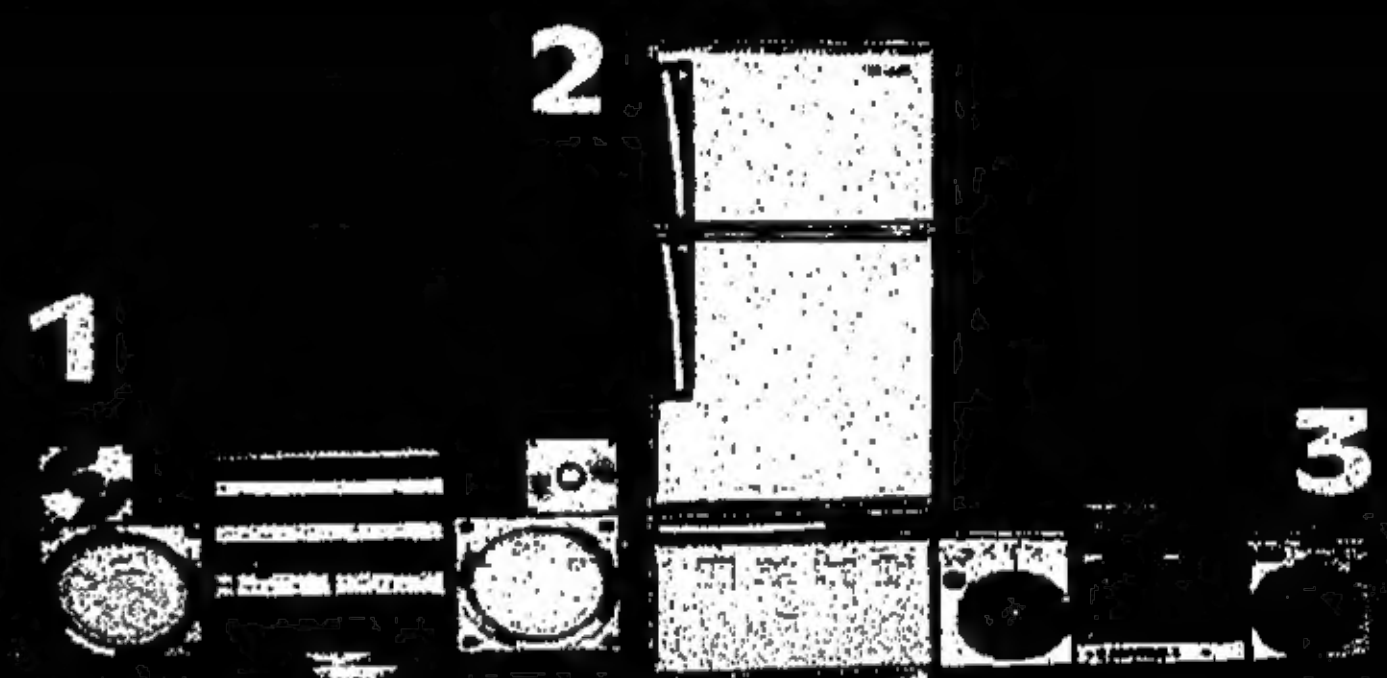
菲律賓 六、七天高級豪華團 逢星期一、二、六、日出發

FEEL OF TOKYO

1週年紀念幸運
5月1日-6月15日

Young Plaza

1樓 旗張20000平方呎
同慶今天啟業



日立牌電器 品質保證 價格相宜
日立牌冷氣 R-625 RVM HK\$ 6,200
日立牌手提式磨粉機 CP-902SW HK\$ 4,360
日立牌手提式磨粉機 CP-902SW HK\$ 2,440
日立牌手提式磨粉機 TR-KW1 HK\$ 1,560
日立牌手提式磨粉機 R-625 HK\$ 600
日立牌手提式磨粉機 CP-602 HK\$ 285

即日起至6月15日，凡在本公司購買任何貨品，滿HK\$50或以上，即可參加抽獎。抽獎券一張或多張，均可參加抽獎。抽獎券上填妥姓名、地址、電話及電傳，然後剪下，投入抽獎箱內即可參加抽獎。抽獎券數量有限，抽完即止。抽獎日期：1993年6月19日於本公司公開抽獎。抽獎地點：本公司。抽獎結果：1993年6月24日於本公司公開抽獎。抽獎結果：1993年6月24日於本公司公開抽獎。

日立牌 HITACHI

日本料理 大間 尖沙咀及新世界中心	adidas	ASA TIGER	ICE FIRE THE HIT SHOP	CHUO SENKO
美津濃 市川洋行	東急觀光(香港)有限公司 電話：3-666348 - 675907	B.S.C. Interior Contract and Engineering Co. Ltd. 恒威聯邦裝飾有限公司 A MEMBER OF THE B.S.C. GROUP OF COMPANIES	東海建業有限公司	東京海上火災保險 株式會社
AILEMA	Lotto	東京銀行	紀乃國屋	marantz
近藤貿易公司	Japan Ladies' Shoes	kim Ego Line	廣安銀行	PIONEER 先鋒牌
明治製作所 株式會社	NCAA le coq sportif	新世界中心管理處	VIVIAN	Sansui
Saint-Germain SPECIALISTS OF BAKERY PRODUCTS	千代田火災海上保險株式會社	愛思洋行	Why Fashion Handbags International (HIO) Ltd.	

香港 東急 TOKYU HONG KONG

九龍尖沙咀梳士巴利道24號 新世界中心 3-7220102 上午十時至下午九時 逢星期四休息

排名次序不分先後

本港新聞

為減輕最高法院壓力 地院聆訊民事案件 涉及金額將會提高

【本報訊】最高法院法官表示，由於民事案件數量增加，為減輕最高法院壓力，地方法院將提高涉及金額的民事案件，由目前的十萬元提高至一百萬元。此舉旨在將更多民事案件分流至地方法院處理，以紓緩最高法院的負擔。

報稅資料變更 須呈報稅局

【本報訊】稅務局發言人表示，納稅人若遇到任何報稅資料的變更，如地址、聯絡人、收入來源等，必須在規定的時間內向稅務局呈報。否則，可能會面臨罰款或影響其信用記錄。

婦女協會計劃增設服務 解答女性疑難

【本報訊】婦女協會計劃增設服務，以解答女性在工作、家庭及法律方面的疑難。協會表示，將聘請專業人士提供諮詢服務，並舉辦相關講座，以協助女性解決實際問題。

暢遊星馬歡渡假期 華僑讀者七海星馬七天遊受高收費廉

【本報訊】為慶祝假期，華僑讀者七海星馬七天遊受高收費廉。此項旅遊計劃涵蓋了多個東南亞國家，為讀者提供了一個經濟實惠的旅遊選擇。

參觀霹靂洞清水岩

【本報訊】霹靂洞清水岩是一個風景優美的旅遊景點，吸引了眾多遊客前來參觀。洞內環境清幽，景色宜人，是休閒度假的好去處。

中巴38及41線 服務有修訂

【本報訊】中巴38及41線的服務將有修訂，以更好地滿足乘客的需求。修訂後的線路將增加班次，並調整部分停靠站點。

中華巴士改善 半山區之巴士服務

【本報訊】中華巴士公司計劃改善半山區的巴士服務，包括增加班次和調整線路。此舉旨在提高該地區的交通便利性，方便居民出行。

員議區城龍九 處行執署廉訪

【本報訊】九龍城區議員廉訪處將舉行會議，討論區內各項事務。會議將邀請相關部門代表參加，共同探討解決辦法。

向女學生露不文物 巴士內「露械」

【本報訊】一名男子在公共交通工具內向女學生展示不雅物品，引發社會關注。警方已介入調查，並對該男子進行了處罰。

青年涉嫌被控 屈臣氏夏日多風采

【本報訊】一名青年因涉嫌在屈臣氏商店內進行不當行為而被控。警方表示，該名青年在店內亂丟垃圾，並對員工進行了騷擾。

中區一宗搶劫案 警方捕獲嫌犯

【本報訊】警方在鬧區內成功捕獲一名涉嫌搶劫的男子。該名男子在搶劫過程中持刀威脅受害者，警方在接到報警後迅速趕到現場將其抓獲。

藝術中心畫廊 五月放映四場

【本報訊】藝術中心畫廊將於五月放映四場藝術展覽。展覽將展示多位知名藝術家的作品，包括繪畫、攝影和裝置藝術。

張惠慶律師於一九八三年五月一日起 入為本行之合夥人

【本報訊】張惠慶律師自一九八三年五月一日起加入本行，成為合夥人。張律師擁有豐富的法律經驗，將為客戶提供優質的法律服務。

胡蘭李羅律師行啓

【本報訊】胡蘭李羅律師行啓事，表示該行將繼續為客戶提供專業的法律服務。行內律師均具有多年法律經驗，信譽昭著。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】香港政府公佈了運輸署的公告，涉及公共交通系統的調整。公告指出，部分巴士線路將增加班次，以應對假期期間的客流高峰。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈了最新的稅務政策。根據新政策，部分稅項將進行調整，以促進經濟發展。

本港新聞

五萬名六四出生男女性 明起換身份證

入境處每日辦理四千宗 未繳舊證可判罰三千元

【本報專訊】入境處將於六月四日開始，為一九六四年出生的人士，換發新式身份證。換證工作將由六月四日至六月十六日，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。

入境處發言人表示，換證工作將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。換證工作將由六月四日至六月十六日，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。

五週期限六月四日截止 逾期未換證會被控

非法入境者絕對不會獲得特赦

【本報專訊】入境處將於六月四日開始，為一九六四年出生的人士，換發新式身份證。換證工作將由六月四日至六月十六日，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。

入境處發言人表示，換證工作將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。換證工作將由六月四日至六月十六日，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。

愛國樂韻赤子歡歌 舉辦兒童歌曲比賽

喚起關注虐童事件

【本報專訊】由「愛國樂韻」主辦的「赤子歡歌」兒童歌曲比賽，將於六月四日開始。比賽旨在喚起社會對虐童事件的關注。

「愛國樂韻」表示，比賽將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。比賽旨在喚起社會對虐童事件的關注。

視乎換證情況 推行預約服務

呼籲前往辦事處避免擠迫

【本報專訊】入境處將於六月四日開始，為一九六四年出生的人士，換發新式身份證。換證工作將由六月四日至六月十六日，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。

入境處發言人表示，換證工作將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。換證工作將由六月四日至六月十六日，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。

家庭安全週 今日開幕

家居安全週今日開幕

【本報專訊】由「家庭安全週」主辦的「家庭安全週」活動，將於六月四日開始。活動旨在提高家庭安全意識。

「家庭安全週」表示，活動將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。活動旨在提高家庭安全意識。

暢泳應量力 免樂極生悲

暢泳應量力 免樂極生悲

【本報專訊】由「暢泳應量力」主辦的「暢泳應量力」活動，將於六月四日開始。活動旨在提高暢泳安全意識。

「暢泳應量力」表示，活動將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。活動旨在提高暢泳安全意識。

活動吸引力成疑問 青少年服務須檢討

志願機構應多溝通謀改善

【本報專訊】由「活動吸引力」主辦的「活動吸引力」活動，將於六月四日開始。活動旨在提高活動吸引力。

「活動吸引力」表示，活動將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。活動旨在提高活動吸引力。

長處副處航民 議會國德席出

術技新最理管流交

【本報專訊】由「長處副處航民」主辦的「長處副處航民」活動，將於六月四日開始。活動旨在提高長處副處航民水平。

「長處副處航民」表示，活動將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。活動旨在提高長處副處航民水平。

地產樓房

每天收費
三寸半位(一椅)每段四十一元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二椅)每段八十一元
加印紅色每段一百一十五元

三角碼頭寫字樓租

德輔道西40至50號西區中心大廈18樓
(新景酒樓樓上)寫字樓約700呎出租
地方清潔光猛通海，合意：0-267221
5-491923-4洽

中區寫字樓廉租

干諾道中誠信大廈，高層臨海景
鄰近政府停車場面積三二呎及
五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四九七洽

萬美達工業大廈

葵涌梨木道58-64號
新廠房，即租，即租每呎\$1.80
伙伙單邊，每層兩個單位399呎起
洽租處：0-621785，地盤：0-212190

官塘廠房出售

巧明街118號萬年大廈3750呎
連貨車車位交吉
電話3-426271何小姐洽

本報設代收服務處

本報設代收服務處，代收各項報費。
地址：香港德輔道中88-98號
電話：5-413081(四線)

大幅加稅刺激通脹 工人生活水平下降

「五一」勞動節工會要求政府關注困苦

【本報專訊】由「五一」勞動節主辦的「五一」活動，將於六月四日開始。活動旨在提高五一勞動節水平。

「五一」勞動節表示，活動將由六月四日開始，每日辦理四千宗。未繳舊證者可判罰三千元。活動旨在提高五一勞動節水平。

東京迪士尼樂園

Tokyo Disneyland 本州豪華觀光團 \$2,600 起
節目第一流 * 超值好享受
遍遊本州著名度假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪士尼樂園，深具教育意義之東京科學館，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌聲團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。

- 六天迪士尼樂園本州豪華觀光團 \$2,600 (逢星期二、四、六出發)
- 八天迪士尼樂園本州豪華觀光團 \$3,280 (逢星期五、六、日出發)

暑期特別加班：6月11日、7月19、23、29日、8月2、6、9日

台灣假期

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發 全團祇收：\$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。

七天台灣豪華遊 \$2,030
精選行程，一流食宿，超值享受(逢星期六出發)
遍遊台北、陽明山、故宮博物院、中正紀念堂、花蓮、阿爾卑斯文化村、橫貫公路、慈雲寺、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光。

- 七天環島豪華遊 (逢星期六出發) \$2,030
- 八天環島豪華遊 (逢星期六出發) \$2,130
- 九天阿里山豪華遊 (逢星期六出發) \$2,430

(歡迎自持台證參加)



東京迪士尼樂園

Tokyo Disneyland 本州豪華觀光團 \$2,600 起

節目第一流 * 超值好享受

遍遊本州著名度假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪士尼樂園，深具教育意義之東京科學館，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌聲團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。

- 六天迪士尼樂園本州豪華觀光團 \$2,600 (逢星期二、四、六出發)
- 八天迪士尼樂園本州豪華觀光團 \$3,280 (逢星期五、六、日出發)

暑期特別加班：6月11日、7月19、23、29日、8月2、6、9日

東京迪士尼樂園 個人旅遊計劃

天天出發，日期任擇，自由遊覽，不受限制

包括下列各項服務：
① 香港至東京之五至十七日期日航來回旅遊機票。
② 選擇任何日航國際酒店網旗下指定之十二間酒店住宿五晚。
③ 每天美式早餐。
④ 迪士尼樂園之入場費及遊玩套票。
⑤ 東京市內購物及餐廳指南一本。

詳情請詢：
七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88-98號
電話：5-413081(四線)



東京迪士尼樂園業於4月15日正式開幕
國府統請，歡迎參加

台灣假期

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

四天台北逍遙遊

包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發 全團祇收：\$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。

七天台灣豪華遊 \$2,030
精選行程，一流食宿，超值享受(逢星期六出發)
遍遊台北、陽明山、故宮博物院、中正紀念堂、花蓮、阿爾卑斯文化村、橫貫公路、慈雲寺、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光。

- 七天環島豪華遊 (逢星期六出發) \$2,030
- 八天環島豪華遊 (逢星期六出發) \$2,130
- 九天阿里山豪華遊 (逢星期六出發) \$2,430

(歡迎自持台證參加)



歡迎垂詢，簡章備索
簽證需時，報名從速

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓5-413081(四線)

新報

元朗本月將連串行動 拆除舖戶

五個部門聯合改善市鎮街道環境 近百店舖須後巷改建 街道管理向新田及浮山

【本報訊】元朗地政處、工務局、衛生局、警察及消防處，將於本月內，在元朗市鎮街道，進行一系列之改善行動。此項行動，係由地政處、工務局、衛生局、警察及消防處，五個部門聯合進行。其目的在於改善市鎮街道之環境，並使街道之管理，向新田及浮山一帶之標準看齐。

據地政處表示，此項行動，將於本月內，在元朗市鎮街道，進行一系列之改善行動。其目的在於改善市鎮街道之環境，並使街道之管理，向新田及浮山一帶之標準看齐。

禾壘商場維修電力 商戶住戶齊聲叫苦

【本報訊】禾壘商場，因電力公司，於本月內，進行一系列之維修行動，致使商場內之電力，中斷數次。此項行動，係由電力公司，於本月內，進行一系列之維修行動，致使商場內之電力，中斷數次。此項行動，係由電力公司，於本月內，進行一系列之維修行動，致使商場內之電力，中斷數次。

慶祝五一勞動節 雅麗珊社區中心各分會

【本報訊】雅麗珊社區中心，將於本月內，舉行一系列之慶祝五一勞動節活動。此項活動，係由雅麗珊社區中心，於本月內，舉行一系列之慶祝五一勞動節活動。此項活動，係由雅麗珊社區中心，於本月內，舉行一系列之慶祝五一勞動節活動。

萬宜水庫建成 創興水上中心

【本報訊】萬宜水庫，將於本月內，建成。此項水庫，係由政府，於本月內，建成。此項水庫，係由政府，於本月內，建成。此項水庫，係由政府，於本月內，建成。

新界各區慶天后誕 元朗續展會景巡遊

【本報訊】新界各區，將於本月內，舉行一系列之慶祝天后誕活動。此項活動，係由新界各區，於本月內，舉行一系列之慶祝天后誕活動。此項活動，係由新界各區，於本月內，舉行一系列之慶祝天后誕活動。

特別車牌號碼拍賣 得款十八萬五千元

【本報訊】特別車牌號碼拍賣，將於本月內，舉行。此項拍賣，係由政府，於本月內，舉行。此項拍賣，係由政府，於本月內，舉行。此項拍賣，係由政府，於本月內，舉行。

天雨路滑例多車禍 六宗交通意外 三十男女受傷

【本報訊】天雨路滑，例多車禍。六宗交通意外，三十男女受傷。此項意外，係由天雨路滑，例多車禍。六宗交通意外，三十男女受傷。此項意外，係由天雨路滑，例多車禍。六宗交通意外，三十男女受傷。

威嚇殺人後自盡 男童勒索朋友 認罪押候宣判

【本報訊】威嚇殺人後自盡，男童勒索朋友，認罪押候宣判。此項事件，係由威嚇殺人後自盡，男童勒索朋友，認罪押候宣判。此項事件，係由威嚇殺人後自盡，男童勒索朋友，認罪押候宣判。

華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

【本報訊】華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事。此項比賽，係由華僑日報，於本月內，舉行。此項比賽，係由華僑日報，於本月內，舉行。此項比賽，係由華僑日報，於本月內，舉行。

本港新聞

特別車牌號碼拍賣

【本報訊】特別車牌號碼拍賣，將於本月內，舉行。此項拍賣，係由政府，於本月內，舉行。此項拍賣，係由政府，於本月內，舉行。此項拍賣，係由政府，於本月內，舉行。

天雨路滑例多車禍 六宗交通意外 三十男女受傷

【本報訊】天雨路滑，例多車禍。六宗交通意外，三十男女受傷。此項意外，係由天雨路滑，例多車禍。六宗交通意外，三十男女受傷。此項意外，係由天雨路滑，例多車禍。六宗交通意外，三十男女受傷。

威嚇殺人後自盡 男童勒索朋友 認罪押候宣判

【本報訊】威嚇殺人後自盡，男童勒索朋友，認罪押候宣判。此項事件，係由威嚇殺人後自盡，男童勒索朋友，認罪押候宣判。此項事件，係由威嚇殺人後自盡，男童勒索朋友，認罪押候宣判。

華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

【本報訊】華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事。此項比賽，係由華僑日報，於本月內，舉行。此項比賽，係由華僑日報，於本月內，舉行。此項比賽，係由華僑日報，於本月內，舉行。

萬宜水庫建成 創興水上中心

【本報訊】萬宜水庫，將於本月內，建成。此項水庫，係由政府，於本月內，建成。此項水庫，係由政府，於本月內，建成。此項水庫，係由政府，於本月內，建成。

沙龍路邊 破落景象

【本報訊】沙龍路邊，破落景象。此項景象，係由沙龍路邊，破落景象。此項景象，係由沙龍路邊，破落景象。此項景象，係由沙龍路邊，破落景象。

兇徒欲挾的士逃走 巡警追捕一網成擒

【本報訊】兇徒欲挾的士逃走，巡警追捕一網成擒。此項事件，係由兇徒欲挾的士逃走，巡警追捕一網成擒。此項事件，係由兇徒欲挾的士逃走，巡警追捕一網成擒。

放電影籌募基金 加強社會服務

【本報訊】放電影籌募基金，加強社會服務。此項活動，係由放電影籌募基金，加強社會服務。此項活動，係由放電影籌募基金，加強社會服務。

大馬路將派員來研習 本港公屋成就出色

【本報訊】大馬路將派員來研習，本港公屋成就出色。此項研習，係由大馬路將派員來研習，本港公屋成就出色。此項研習，係由大馬路將派員來研習，本港公屋成就出色。

一人吸毒 全家受害

【本報訊】一人吸毒，全家受害。此項事件，係由一人吸毒，全家受害。此項事件，係由一人吸毒，全家受害。此項事件，係由一人吸毒，全家受害。

破落景象

【本報訊】破落景象。此項景象，係由破落景象。此項景象，係由破落景象。此項景象，係由破落景象。

沙龍路邊 破落景象

【本報訊】沙龍路邊，破落景象。此項景象，係由沙龍路邊，破落景象。此項景象，係由沙龍路邊，破落景象。此項景象，係由沙龍路邊，破落景象。

放電影籌募基金 加強社會服務

【本報訊】放電影籌募基金，加強社會服務。此項活動，係由放電影籌募基金，加強社會服務。此項活動，係由放電影籌募基金，加強社會服務。

大馬路將派員來研習 本港公屋成就出色

【本報訊】大馬路將派員來研習，本港公屋成就出色。此項研習，係由大馬路將派員來研習，本港公屋成就出色。此項研習，係由大馬路將派員來研習，本港公屋成就出色。

一人吸毒 全家受害

【本報訊】一人吸毒，全家受害。此項事件，係由一人吸毒，全家受害。此項事件，係由一人吸毒，全家受害。此項事件，係由一人吸毒，全家受害。

昨日沙田八場賽馬 同德榮膺馬王寶座

告東尼三勝表現佳

沙田昨日賽馬在雲雨進行，馬場地勢較佳，同德榮膺馬王寶座，告東尼三勝表現佳。

沙田昨日賽馬在雲雨進行，馬場地勢較佳，同德榮膺馬王寶座，告東尼三勝表現佳。

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一場	告東尼三勝
第二場	告東尼三勝
第三場	告東尼三勝
第四場	告東尼三勝
第五場	告東尼三勝
第六場	告東尼三勝
第七場	告東尼三勝
第八場	告東尼三勝

四重彩爆冷 複式每派二萬三

彩池	派彩
第一場	告東尼三勝
第二場	告東尼三勝
第三場	告東尼三勝
第四場	告東尼三勝
第五場	告東尼三勝
第六場	告東尼三勝
第七場	告東尼三勝
第八場	告東尼三勝

華僑馬經

場外彩池派彩表

彩池	派彩
第一場	告東尼三勝
第二場	告東尼三勝
第三場	告東尼三勝
第四場	告東尼三勝
第五場	告東尼三勝
第六場	告東尼三勝
第七場	告東尼三勝
第八場	告東尼三勝

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習十一

下列每題的數字在排列上互有關係，試把每題缺去的數字填出來，並在其下方畫一橫線。

1. 50, 47, 44, ?, 38, 35	2. 12, 18, 26, ?, 40
3. 1, 4, 9, 16, 25, ?	4. 6, 12, 24, ?, 96, 192
5. 243, ?, 27, 9, 3, 1	6. 1, 7, 2, 7, 3, 7, ?, 7
7. 3, 9, 3, 8, 3, 7, ?, 6	8. 1, 2, 3, 4, 16, 6, ?, 8, 12
9. 5, 10, 7, 14, 9, ?, 6, 12	10. 3, 4, 6, ?, 9, 12, 16
11. 1, 2, 1, 2, 2, 2, 2, ?	12. 1, 10, 15, 20, 25, ?
13. 2, 3, 4, 5, 6, 7, ?	14. 72, 69, 66, 63, 60, 57
15. 4, 5, 3, 5, 3, 5, 3, ?	16. 9, 8, 1, 4, 1, 4, 1, 4
17. 1, 11, 1, 10, 1, 9, 1, 8	18. 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1
19. 10, 1, 10, 1, 1000	20. 1, 48, 2, 24, 1, 12, 2, 24

加拿大禮賢會中學招生

本校自置校舍及宿舍，設備完善，專責管理。

班級：招收十一、十二、十三班文、理、科新生，凡現讀小學或初中以上程度學生，均可申請。畢業後協助升讀各大學。

報名地點：中華基督教禮賢會香港區會九龍彌敦道208-212號

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時

辦理簽證：由禮賢會辦理，詳情請向禮賢會查詢。

校長：王國偉博士

狂升係因補倉交現

製衣廠已難和算，接單受到影響，可謂投機活動的「殃及池魚」

【本報訊】本報上月報導，美國出口配額運用並非極暢，製衣廠已難和算，接單受到影響，可謂投機活動的「殃及池魚」。本月以來，美國出口配額運用情況，已大有不同。據悉，美國出口配額運用，已從上月的百分之四十，上升至本月的百分之六十。這主要是由於製衣廠已能與美國出口商達成協議，接單受到影響，可謂投機活動的「殃及池魚」。

隨着易會輸港批價提高之後

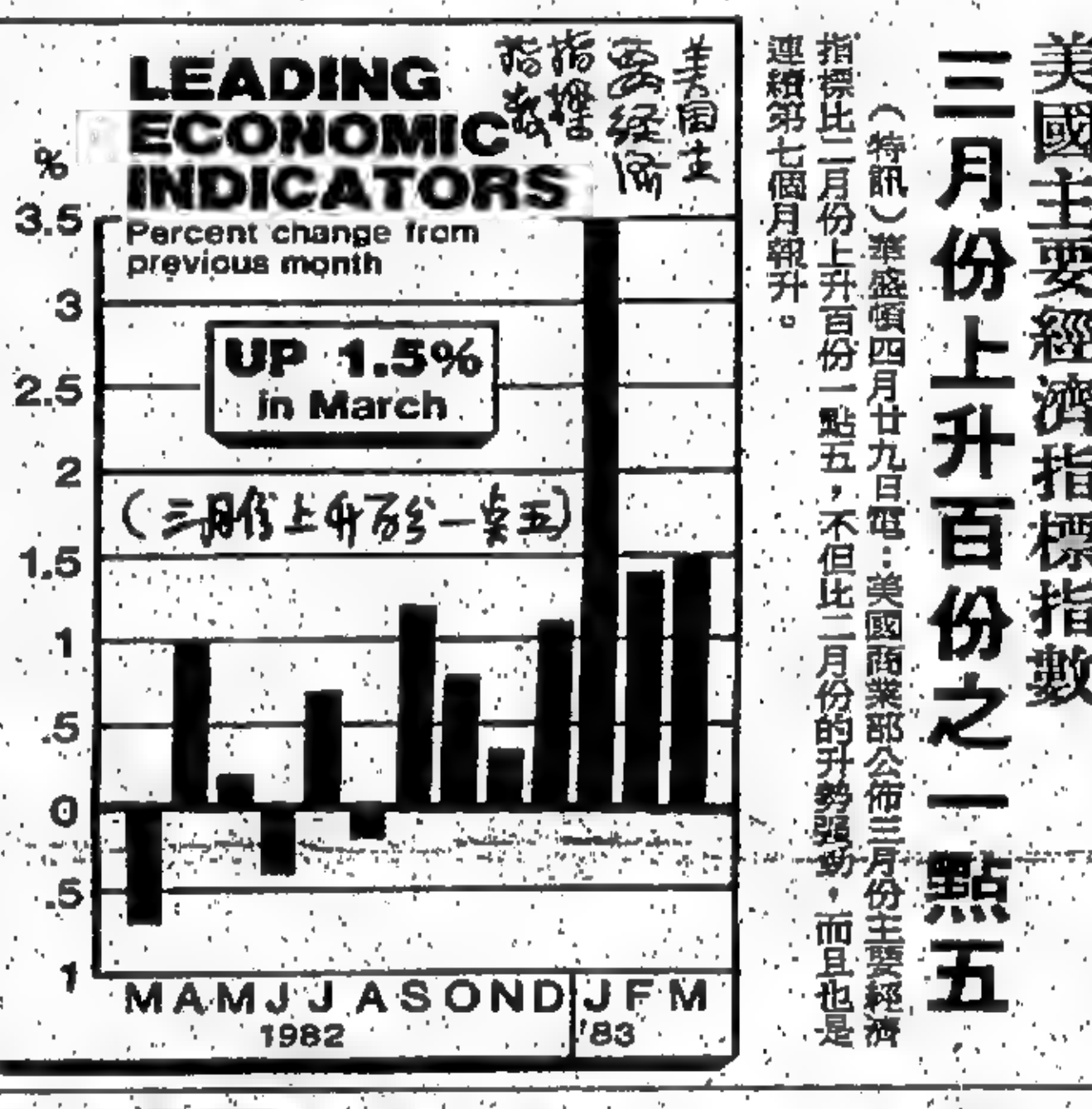
起再紗紡混台

【本報訊】隨着易會輸港批價提高之後，起再紗紡混台。據悉，易會輸港批價提高，主要是由於市場需求增加，以及原料價格上漲所致。起再紗紡混台，則是指紡織業在生產過程中，將不同種類的紗線混合使用，以提高生產效率和產品質量。

美元週末半日開做

平靜過六九關口

【本報訊】美元週末半日開做，平靜過六九關口。據悉，美元在週末期間表現平靜，主要是由於市場對美元的需求穩定，以及美國經濟數據良好所致。六九關口則是指美元在六月份末和九月份初的關口。



美國主要經濟指標指數

三月份上升百分之一點五

【本報訊】美國主要經濟指標指數，三月份上升百分之一點五。這主要是由於市場對美國經濟前景看好，以及美國政府採取了積極的財政政策所致。

港金升廿一元

週末交投頗平

【本報訊】港金升廿一元，週末交投頗平。據悉，港金價格在週末期間上升了二十一元，主要是由於市場對港金的需求增加，以及港金價格本身具有上升動力所致。週末交投則是指週末期間的黃金交易情況。

美元強勁利息昂貴威脅世界

華爾街最近暢旺引致大量美元流入股市

【本報訊】美元強勁利息昂貴威脅世界，華爾街最近暢旺引致大量美元流入股市。據悉，美元強勁和利息昂貴，對世界經濟造成了威脅。華爾街最近暢旺，則是指華爾街股市在近期表現良好，吸引了大量資金流入。

美國釣魚冠軍設計

理想釣竿繞絲輪

【本報訊】美國釣魚冠軍設計，理想釣竿繞絲輪。這是一種新型的釣竿繞絲輪，具有操作簡便、性能優良等特點，深受釣魚愛好者的歡迎。

香港金融行情表

一九八三年四月三十日

項目	收市	最高	最低
九龍匯豐銀行	100.00	100.00	100.00
渣打銀行	100.00	100.00	100.00
匯豐銀行	100.00	100.00	100.00
德華銀行	100.00	100.00	100.00
橫濱正金	100.00	100.00	100.00
三井銀行	100.00	100.00	100.00
富士銀行	100.00	100.00	100.00
東京銀行	100.00	100.00	100.00
大和銀行	100.00	100.00	100.00
住友銀行	100.00	100.00	100.00
華比銀行	100.00	100.00	100.00
荷蘭銀行	100.00	100.00	100.00
法國銀行	100.00	100.00	100.00
德國銀行	100.00	100.00	100.00
意大利銀行	100.00	100.00	100.00
西班牙銀行	100.00	100.00	100.00
葡萄牙銀行	100.00	100.00	100.00
希臘銀行	100.00	100.00	100.00
土耳其銀行	100.00	100.00	100.00
埃及銀行	100.00	100.00	100.00
以色列銀行	100.00	100.00	100.00
約旦銀行	100.00	100.00	100.00
黎巴嫩銀行	100.00	100.00	100.00
塞浦路斯銀行	100.00	100.00	100.00
馬賽銀行	100.00	100.00	100.00
倫敦銀行	100.00	100.00	100.00
巴黎銀行	100.00	100.00	100.00
里昂銀行	100.00	100.00	100.00
瑞士銀行	100.00	100.00	100.00
奧地利銀行	100.00	100.00	100.00
捷克銀行	100.00	100.00	100.00
斯洛伐克銀行	100.00	100.00	100.00
匈牙利銀行	100.00	100.00	100.00
羅馬尼亞銀行	100.00	100.00	100.00
保加利亞銀行	100.00	100.00	100.00
南斯拉夫銀行	100.00	100.00	100.00
塞爾維亞銀行	100.00	100.00	100.00
黑山銀行	100.00	100.00	100.00
科索沃銀行	100.00	100.00	100.00
馬其頓銀行	100.00	100.00	100.00
阿爾巴尼亞銀行	100.00	100.00	100.00
希臘銀行	100.00	100.00	100.00
土耳其銀行	100.00	100.00	100.00
埃及銀行	100.00	100.00	100.00
以色列銀行	100.00	100.00	100.00
約旦銀行	100.00	100.00	100.00
黎巴嫩銀行	100.00	100.00	100.00
塞浦路斯銀行	100.00	100.00	100.00
馬賽銀行	100.00	100.00	100.00
倫敦銀行	100.00	100.00	100.00
巴黎銀行	100.00	100.00	100.00
里昂銀行	100.00	100.00	100.00
瑞士銀行	100.00	100.00	100.00
奧地利銀行	100.00	100.00	100.00
捷克銀行	100.00	100.00	100.00
斯洛伐克銀行	100.00	100.00	100.00
匈牙利銀行	100.00	100.00	100.00
羅馬尼亞銀行	100.00	100.00	100.00
保加利亞銀行	100.00	100.00	100.00
南斯拉夫銀行	100.00	100.00	100.00
塞爾維亞銀行	100.00	100.00	100.00
黑山銀行	100.00	100.00	100.00
科索沃銀行	100.00	100.00	100.00
馬其頓銀行	100.00	100.00	100.00
阿爾巴尼亞銀行	100.00	100.00	100.00

本港新聞

西貢吊鐘洲海底沉屍案

【本報訊】西貢吊鐘洲海底沉屍案，目前正由有關部門進行調查。據悉，這起案件發生在西貢吊鐘洲附近的海底，發現了一具屍體。有關部門已採取措施，防止案件進一步擴大。

香港金融行情表

一九八三年四月三十日

項目	收市	最高	最低
九龍匯豐銀行	100.00	100.00	100.00
渣打銀行	100.00	100.00	100.00
匯豐銀行	100.00	100.00	100.00
德華銀行	100.00	100.00	100.00
橫濱正金	100.00	100.00	100.00
三井銀行	100.00	100.00	100.00
富士銀行	100.00	100.00	100.00
東京銀行	100.00	100.00	100.00
大和銀行	100.00	100.00	100.00
住友銀行	100.00	100.00	100.00
華比銀行	100.00	100.00	100.00
荷蘭銀行	100.00	100.00	100.00
法國銀行	100.00	100.00	100.00
德國銀行	100.00	100.00	100.00
意大利銀行	100.00	100.00	100.00
西班牙銀行	100.00	100.00	100.00
葡萄牙銀行	100.00	100.00	100.00
希臘銀行	100.00	100.00	100.00
土耳其銀行	100.00	100.00	100.00
埃及銀行	100.00	100.00	100.00
以色列銀行	100.00	100.00	100.00
約旦銀行	100.00	100.00	100.00
黎巴嫩銀行	100.00	100.00	100.00
塞浦路斯銀行	100.00	100.00	100.00
馬賽銀行	100.00	100.00	100.00
倫敦銀行	100.00	100.00	100.00
巴黎銀行	100.00	100.00	100.00
里昂銀行	100.00	100.00	100.00
瑞士銀行	100.00	100.00	100.00
奧地利銀行	100.00	100.00	100.00
捷克銀行	100.00	100.00	100.00
斯洛伐克銀行	100.00	100.00	100.00
匈牙利銀行	100.00	100.00	100.00
羅馬尼亞銀行	100.00	100.00	100.00
保加利亞銀行	100.00	100.00	100.00
南斯拉夫銀行	100.00	100.00	100.00
塞爾維亞銀行	100.00	100.00	100.00
黑山銀行	100.00	100.00	100.00
科索沃銀行	100.00	100.00	100.00
馬其頓銀行	100.00	100.00	100.00
阿爾巴尼亞銀行	100.00	100.00	100.00

隆鎮同鄉會董事

【本報訊】隆鎮同鄉會董事，日前舉行會議，討論有關事宜。據悉，會議由會長主持，全體董事參加，討論了同鄉會的各項工作，並通過了相關決議。

宴賀陳傑明總理

【本報訊】宴賀陳傑明總理，日前在隆鎮同鄉會舉行。據悉，宴會由會長主持，全體董事參加，並邀請了多位嘉賓參加。宴會氣氛熱烈，大家共同祝賀陳傑明總理。

保良局四屆總理

【本報訊】保良局四屆總理，日前舉行就職典禮。據悉，典禮由保良局主席主持，全體董事參加，並邀請了多位嘉賓參加。典禮氣氛莊嚴，大家共同祝賀新總理就職。

六合彩頭獎無人中

【本報訊】六合彩頭獎無人中，昨日開彩結果如下。據悉，六合彩頭獎無人中，二獎獎金為一萬二千元。開彩結果如下：

獎項	獎金
頭獎	無人中
二獎	一萬二千元
三獎	一千元
四獎	五百元
五獎	一百元

慶祝七十年紀念特刊

【本報訊】慶祝七十年紀念特刊，日前出版。據悉，特刊內容豐富，包括歷史回顧、成就展示等。特刊的出版，旨在紀念七十年來取得的成就，並為未來發展提供借鑒。

鄰里互助

【本報訊】鄰里互助，日前在隆鎮同鄉會舉行。據悉，互助活動由會長主持，全體董事參加，並邀請了多位嘉賓參加。互助活動旨在加強鄰里關係，促進社區和諧。

保良局四屆總理

【本報訊】保良局四屆總理，日前舉行就職典禮。據悉，典禮由保良局主席主持，全體董事參加，並邀請了多位嘉賓參加。典禮氣氛莊嚴，大家共同祝賀新總理就職。

六合彩頭獎無人中

【本報訊】六合彩頭獎無人中，昨日開彩結果如下。據悉，六合彩頭獎無人中，二獎獎金為一萬二千元。開彩結果如下：

獎項	獎金
頭獎	無人中
二獎	一萬二千元
三獎	一千元
四獎	五百元
五獎	一百元

慶祝七十年紀念特刊

【本報訊】慶祝七十年紀念特刊，日前出版。據悉，特刊內容豐富，包括歷史回顧、成就展示等。特刊的出版，旨在紀念七十年來取得的成就，並為未來發展提供借鑒。

鄰里互助

【本報訊】鄰里互助，日前在隆鎮同鄉會舉行。據悉，互助活動由會長主持，全體董事參加，並邀請了多位嘉賓參加。互助活動旨在加強鄰里關係，促進社區和諧。

美術選拔賽作品

【本報訊】美術選拔賽作品，日前在隆鎮同鄉會舉行。據悉，選拔賽由會長主持，全體董事參加，並邀請了多位嘉賓參加。選拔賽旨在提高青少年的美術水平，促進社區文化發展。

股市專欄

人心普遍轉探觀望意態

週內港股交投淡靜

全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元。做價反覆微好。恒生指數收市為一〇一九點四三，比上日升一〇點九〇，升幅為百分之一點二八。九龍會館由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港燈集團交投淡靜。

週內(由四月初四日至初八日)港股交投淡靜，是日恒生指數收市為一〇一九點四三，比上日升一〇點九〇，升幅為百分之一點二八。九龍會館由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港燈集團交投淡靜。

週內(由四月初四日至初八日)港股交投淡靜，是日恒生指數收市為一〇一九點四三，比上日升一〇點九〇，升幅為百分之一點二八。九龍會館由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港燈集團交投淡靜。

週內(由四月初四日至初八日)港股交投淡靜，是日恒生指數收市為一〇一九點四三，比上日升一〇點九〇，升幅為百分之一點二八。九龍會館由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港燈集團交投淡靜。

週內(由四月初四日至初八日)港股交投淡靜，是日恒生指數收市為一〇一九點四三，比上日升一〇點九〇，升幅為百分之一點二八。九龍會館由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港燈集團交投淡靜。

週內(由四月初四日至初八日)港股交投淡靜，是日恒生指數收市為一〇一九點四三，比上日升一〇點九〇，升幅為百分之一點二八。九龍會館由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港燈集團交投淡靜。

週內(由四月初四日至初八日)港股交投淡靜，是日恒生指數收市為一〇一九點四三，比上日升一〇點九〇，升幅為百分之一點二八。九龍會館由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港燈集團交投淡靜。

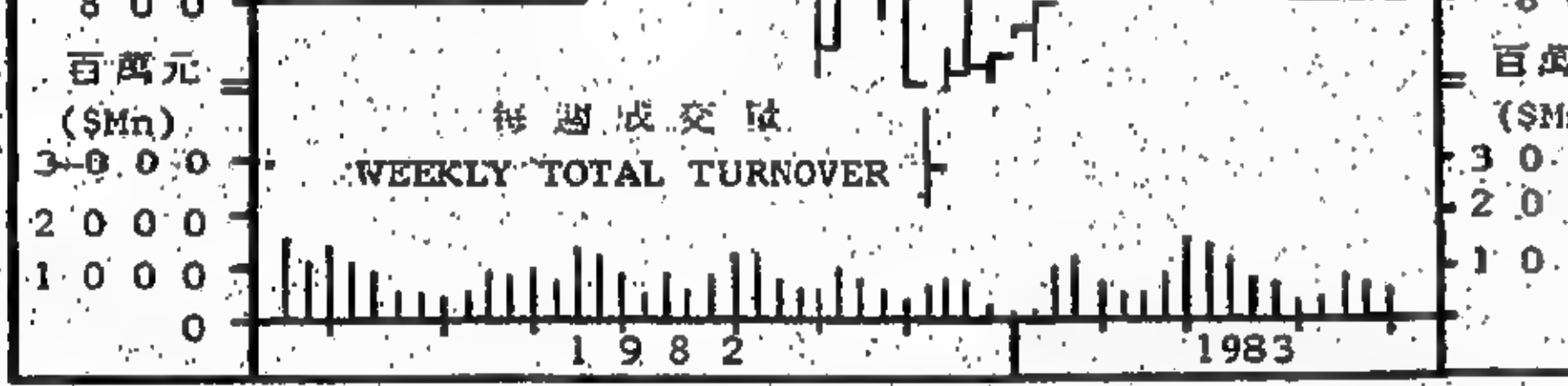
週內(由四月初四日至初八日)港股交投淡靜，是日恒生指數收市為一〇一九點四三，比上日升一〇點九〇，升幅為百分之一點二八。九龍會館由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港燈集團交投淡靜。

經濟展望樂觀有力支持
紐約股市低反彈更強
杜勒斯工業平均指數連續第三日新高，以二二六點二五收市，續升六點八八。成交量亦增至一億零五百七十五萬股。

倫敦股市微跌
受獲利回吐壓力
倫敦股市微跌，受獲利回吐壓力，金融時報指數收市為一〇五點一五，比上日跌一〇點一五。

東京股市氣勢甚盛
去週指數迭創新高
東京股市氣勢甚盛，去週指數迭創新高，日經指數收市為二二八點一五，比上日升一〇點一五。

上市公司派息及過戶日期備忘
截止過戶日期(首尾兩天均含)
公司名稱 派息日期 過戶日期



恒生指數				
25/4	26/4	27/4	28/4	29/4
1041.07	1028.29	1033.76	1012.61	1019.43
+34.54	-12.78	+5.47	-21.15	+6.82

每日成交總值(百萬元)				
25/4	26/4	27/4	28/4	29/4
169.30	145.32	98.03	120.22	119.56

每週股票指數變動表	
指數	變動
恒生指數	+6.82
道瓊斯工業平均指數	+6.88
倫敦金融時報指數	-10.15
東京日經指數	+10.15

每週香港股票市價變動統計	
股票名稱	市價
香港電訊	10.00
香港銀行	10.00
香港地產	10.00
香港保險	10.00
香港貿易	10.00
香港工業	10.00
香港商業	10.00
香港金融	10.00
香港服務	10.00
香港零售	10.00
香港製造	10.00
香港運輸	10.00
香港通訊	10.00
香港能源	10.00
香港材料	10.00
香港化學	10.00
香港醫藥	10.00
香港食品	10.00
香港飲料	10.00
香港服裝	10.00
香港傢俬	10.00
香港玩具	10.00
香港文具	10.00
香港書籍	10.00
香港雜誌	10.00
香港報紙	10.00
香港電影	10.00
香港電視	10.00
香港廣播	10.00
香港音樂	10.00
香港舞蹈	10.00
香港戲劇	10.00
香港體育	10.00
香港藝術	10.00
香港科學	10.00
香港技術	10.00
香港工程	10.00
香港建築	10.00
香港設計	10.00
香港法律	10.00
香港會計	10.00
香港管理	10.00
香港教育	10.00
香港研究	10.00
香港發展	10.00
香港投資	10.00
香港融資	10.00
香港證券	10.00
香港期貨	10.00
香港債券	10.00
香港股票	10.00

本港新聞
港九無線電聯會
籌備改選新委員
甄健豪由美來港
任管絃樂團指揮
本月在港九共演出五場

獅球嘜
教你家事常識
國際巨星雲集明珠台
精彩名片陸續為你播

安羅士公司廿五週年
獅球嘜
女中學生義演

獅球嘜
女中學生義演
安羅士公司廿五週年

娛樂圈

亞視發展周末周日節目

特備節目目成本低

非黃金時間播出有作為

亞視發展周末周日節目，特備節目目成本低，非黃金時間播出有作為。亞視發展周末周日節目，特備節目目成本低，非黃金時間播出有作為。亞視發展周末周日節目，特備節目目成本低，非黃金時間播出有作為。

張文新到英電台受訓

車淑梅好事近

十月結婚因利便渡蜜月

張文新到英電台受訓，車淑梅好事近。張文新到英電台受訓，車淑梅好事近。張文新到英電台受訓，車淑梅好事近。

戲行畫部衣箱棚面

平均提高薪酬兩成

市政局亦自動調整戲金，由每場六元加至八元

戲行畫部衣箱棚面，平均提高薪酬兩成。戲行畫部衣箱棚面，平均提高薪酬兩成。戲行畫部衣箱棚面，平均提高薪酬兩成。

扮靚雖在行畫龍要點睛

三十名候選準港姐

開始接受課程訓練

扮靚雖在行畫龍要點睛，三十名候選準港姐。扮靚雖在行畫龍要點睛，三十名候選準港姐。扮靚雖在行畫龍要點睛，三十名候選準港姐。

陳齊頌利用空餘

學粵劇以備後用

陳齊頌利用空餘，學粵劇以備後用。陳齊頌利用空餘，學粵劇以備後用。陳齊頌利用空餘，學粵劇以備後用。



電檢處對影片宣傳

不再如從前般寬大

電檢處對影片宣傳，不再如從前般寬大。電檢處對影片宣傳，不再如從前般寬大。電檢處對影片宣傳，不再如從前般寬大。

董驃自嘲老頑童

拍田雞過河搏命

董驃自嘲老頑童，拍田雞過河搏命。董驃自嘲老頑童，拍田雞過河搏命。董驃自嘲老頑童，拍田雞過河搏命。

徐小明丁憂

以天主教儀式舉殯

荷李活道拍攝實景

徐小明丁憂，以天主教儀式舉殯。徐小明丁憂，以天主教儀式舉殯。徐小明丁憂，以天主教儀式舉殯。

空軍大少爺開鏡

荷李活道拍攝實景

空軍大少爺開鏡，荷李活道拍攝實景。空軍大少爺開鏡，荷李活道拍攝實景。空軍大少爺開鏡，荷李活道拍攝實景。



斯里蘭卡實地拍

艷情處女島

斯里蘭卡實地拍，艷情處女島。斯里蘭卡實地拍，艷情處女島。斯里蘭卡實地拍，艷情處女島。

粵劇充份發揮人治精神

粵劇充份發揮人治精神。粵劇充份發揮人治精神。粵劇充份發揮人治精神。

雙方談判陷於僵局

亞視武師未達協議

加薪幅度等項達成決定

雙方談判陷於僵局，亞視武師未達協議。雙方談判陷於僵局，亞視武師未達協議。雙方談判陷於僵局，亞視武師未達協議。

大興少年不顧危險

騎單車飛馳屋邨內

大興少年不顧危險，騎單車飛馳屋邨內。大興少年不顧危險，騎單車飛馳屋邨內。大興少年不顧危險，騎單車飛馳屋邨內。

市區屋邨通訊

市區屋邨通訊。市區屋邨通訊。市區屋邨通訊。

安澤兩邨新落成

伙入可起日一月五

落成後可起日一月五

安澤兩邨新落成，伙入可起日一月五。安澤兩邨新落成，伙入可起日一月五。安澤兩邨新落成，伙入可起日一月五。

兆安苑街燈

非通宵照明

兆安苑街燈，非通宵照明。兆安苑街燈，非通宵照明。兆安苑街燈，非通宵照明。

清潔香港

人人有責

清潔香港，人人有責。清潔香港，人人有責。清潔香港，人人有責。

官塘民衆聯誼會

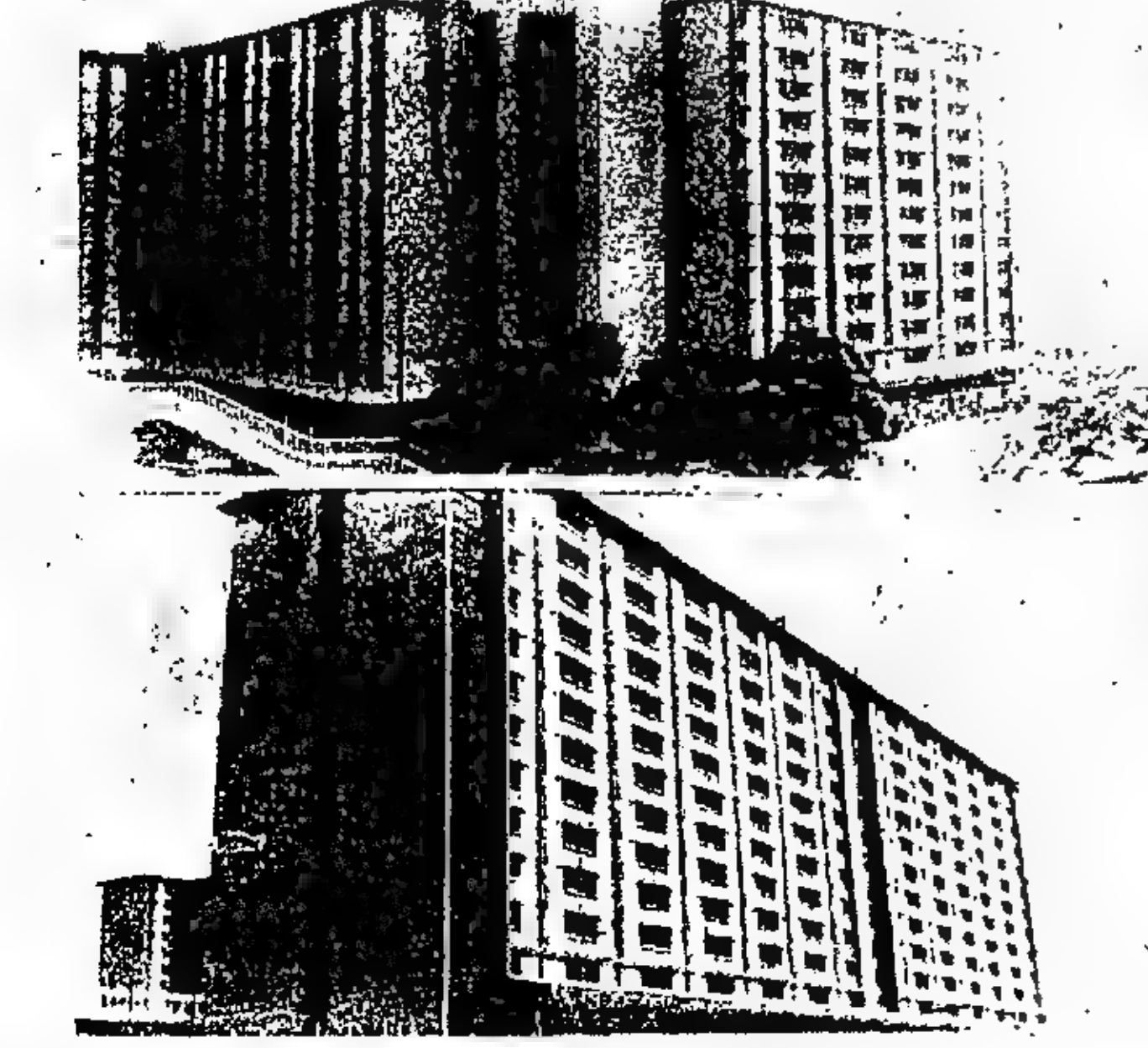
關注屋邨大加租

關注屋邨大加租

官塘民衆聯誼會，關注屋邨大加租。官塘民衆聯誼會，關注屋邨大加租。官塘民衆聯誼會，關注屋邨大加租。

堂言群

堂言群。堂言群。堂言群。



化元多館書圖共公 色特富廣推及展外

速最展發美歐美姬範典洲亞

【本報訊】亞洲公共圖書館發展委員會，日前在東京舉行年會，討論公共圖書館發展問題。該會主席、日本圖書館協會會長、東京市立圖書館館長、表示，公共圖書館應向多元化發展，不應只限於圖書，而應包括多種媒體，如錄影帶、錄音帶、電視、電台等。他並指出，公共圖書館應向社會開放，不應只限於市民，而應包括外國人、兒童、老人等。他並指出，公共圖書館應向社會開放，不應只限於市民，而應包括外國人、兒童、老人等。他並指出，公共圖書館應向社會開放，不應只限於市民，而應包括外國人、兒童、老人等。

推廣民間藝術 介紹尖端科技

【本報訊】市政局文化康樂處，日前在沙田市政大廈舉行「民間藝術與尖端科技」展覽。該展覽由多個民間團體聯合舉辦，旨在推廣民間藝術，並向市民介紹尖端科技。展覽內容豐富，包括傳統民間藝術、現代民間藝術、尖端科技產品等。展覽吸引了不少市民前往參觀，對推廣民間藝術和普及尖端科技起到了積極作用。

市政活動多 文娛康體備

【本報訊】市政局文化康樂處，日前在沙田市政大廈舉行「民間藝術與尖端科技」展覽。該展覽由多個民間團體聯合舉辦，旨在推廣民間藝術，並向市民介紹尖端科技。展覽內容豐富，包括傳統民間藝術、現代民間藝術、尖端科技產品等。展覽吸引了不少市民前往參觀，對推廣民間藝術和普及尖端科技起到了積極作用。



【本報訊】市政局文化康樂處，日前在沙田市政大廈舉行「民間藝術與尖端科技」展覽。該展覽由多個民間團體聯合舉辦，旨在推廣民間藝術，並向市民介紹尖端科技。展覽內容豐富，包括傳統民間藝術、現代民間藝術、尖端科技產品等。展覽吸引了不少市民前往參觀，對推廣民間藝術和普及尖端科技起到了積極作用。

市政大廈設備齊全 部分更兼有歌劇院

【本報訊】市政局文化康樂處，日前在沙田市政大廈舉行「民間藝術與尖端科技」展覽。該展覽由多個民間團體聯合舉辦，旨在推廣民間藝術，並向市民介紹尖端科技。展覽內容豐富，包括傳統民間藝術、現代民間藝術、尖端科技產品等。展覽吸引了不少市民前往參觀，對推廣民間藝術和普及尖端科技起到了積極作用。

水牛拖車已成絕响 洗街車曾充消防用

【本報訊】水牛拖車，曾是香港街頭的一道風景線。隨著城市發展，這種傳統的交通工具已逐漸消失。據悉，水牛拖車曾充當消防車使用，在緊急情況下發揮過重要作用。現在，這種傳統的交通工具已成為一種懷舊的象徵。

半磅垃圾日每人 元億逾年用費集收

【本報訊】根據最新的統計數據，香港市民每人每天平均產生半磅垃圾。為了應對日益增長的垃圾處理需求，政府決定增加垃圾收集費。據悉，這項費用將用於改善垃圾收集系統，提高垃圾處理效率，以確保城市的環境衛生。

本港新聞

東區走廊第三期工程 柴灣建新道路

【本報訊】東區走廊第三期工程，日前在柴灣舉行動工儀式。該工程包括興建一條新的道路，以改善當地的交通狀況。預計該道路建成後，將大大縮短當地的交通時間，提高交通效率。

香港管弦樂團籌募基金 確保經濟穩定無礙發展

【本報訊】香港管弦樂團，日前舉行籌募基金活動。該活動旨在為樂團的運作籌集資金，以確保其經濟穩定，並支持其藝術發展。籌募活動吸引了不少市民參加，為樂團的發展貢獻了力量。

大廈業主法團 由房屋署管轄

【本報訊】根據最新的法規，大廈業主法團將由房屋署管轄。這項規定旨在加強對大廈業主法團的監管，確保其運作透明，並保護業主的合法權益。房屋署將負責監督業主法團的運作，並處理相關的投訴和爭議。

港製成衣日本展出 顧客與論均表讚賞

【本報訊】由香港製成的服裝，日前在日本展出。該展覽展示了香港服裝業的精湛工藝和設計水平，吸引了不少日本觀眾前來參觀。顧客和評論家均對展出的服裝表示讚賞，認為其設計新穎，工藝精湛。

銀禧中心舉行講座 介紹新式電腦

【本報訊】銀禧中心，日前舉行講座，向市民介紹新式電腦的應用。講座吸引了不少市民參加，對提高市民的電腦操作技能起到了積極作用。講座內容豐富，包括電腦基本操作、辦公軟件應用等。

灣仔東分區敬老 音響器材贈社區中心

【本報訊】灣仔東分區，日前舉行敬老活動，向社區中心贈送音響器材。這項活動旨在關懷老人，豐富他們的晚年生活。贈送的音響器材將用於社區中心的活動，為老人提供更多的娛樂和社交機會。

推廣民間藝術 介紹尖端科技

【本報訊】市政局文化康樂處，日前在沙田市政大廈舉行「民間藝術與尖端科技」展覽。該展覽由多個民間團體聯合舉辦，旨在推廣民間藝術，並向市民介紹尖端科技。展覽內容豐富，包括傳統民間藝術、現代民間藝術、尖端科技產品等。展覽吸引了不少市民前往參觀，對推廣民間藝術和普及尖端科技起到了積極作用。



斯
抽獎

LORENCE
RADD

灣仔商住
特許尼
急徵租住宅
樓上小區區富多道
坡新大角咀佐敦鄉
大同新邨二樓建築
可電六二三三號

裕大西營盤分店
 地址：中區皇后大道中
 電話：二四一七四

旺舖招租
 佐敦道保得街四百餘呎
 係租三千元請下午三時至六時電：八二八三〇五
 信行街

廠舖位
北街四樓全座平租
北街三樓全座平租
尺半九號
四車洪
西車洪

英文補習
精補成人中學會話小學各科上中或來合港九省
可電3-711621
中大補習

兒
現位
電

人話會
小底不
個假限
別到程

電腦理
腦工
作部
為
理
學
院
晚
班

○三九
九郵
政

道一
流交
通便
捷
四樓
二樓
1303
室

政府
註冊
土主
理
股
份
有
限
公
司

快活
托兒
園

苑
2121
71
美
術
水
池
油
畫

學訓編

[illegible]

下醫指 風壓
沙咀山林道九號
對話機九A二
12時至夜

上醫指 風壓
沙咀山林道九號
對話機九A二
12時至夜

女護士

人院

環境靜空
氣好交通
便車位多
設私家房
註冊護士
經驗豐富
日夜照顧

遺失
拒拾
一件銀

海峽貨
航次L-312 簽
收單K.E. 37
作廢英興洋行

工人世界

過聽曾未人工份部

字名的科係關資勞

處分科係關資勞設區東在望希

【本報訊】勞工部勞工關係科，為協助勞工處理勞資糾紛，特設勞工關係諮詢處，該處設於東區勞工服務中心，現已正式開放。該處之設立，旨在為勞工提供有關勞資糾紛之諮詢及協助，並為勞資雙方提供一個溝通之平台。該處之服務範圍包括：勞資糾紛之調解、勞工之法律諮詢、勞工之福利保障等。該處之服務對象為所有在東區工作之勞工。該處之服務時間為每日上午九時至下午五時。該處之服務地點為東區勞工服務中心，地址為：九龍彌敦道四一四號。該處之服務電話為：二二二二二二。

考會學中加參始開

十分子弟工人

導輔加善者長家為

【本報訊】由勞工部勞工關係科主辦之「工人子弟參加中學考試」，將於下月開始。該項考試旨在為工人子弟提供一個參加中學考試之機會，並為其提供必要之輔導及支援。該項考試之報名日期為：九月十日至九月二十日。該項考試之考試日期為：九月二十五日至九月三十日。該項考試之考試地點為：各區勞工服務中心。該項考試之考試科目包括：中文、英文、數學、常識等。該項考試之考試時間為：每日上午九時至下午五時。該項考試之考試費用為：每名考生一百元。該項考試之考試名額為：每名工人子弟一名。該項考試之考試對象為：所有在東區工作之工人子弟。該項考試之考試地點為：各區勞工服務中心。該項考試之考試時間為：每日上午九時至下午五時。該項考試之考試費用為：每名考生一百元。該項考試之考試名額為：每名工人子弟一名。該項考試之考試對象為：所有在東區工作之工人子弟。

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，種類繁多，包括：招聘、求職、房屋、汽車、法律、醫療、教育、娛樂等。本報分類廣告，收費低廉，效果顯著，是您發布廣告之最佳選擇。本報分類廣告，歡迎各界人士垂詢。本報分類廣告，地址：九龍彌敦道四一四號。本報分類廣告，電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

聘請文員

本公司因業務擴展，現聘請文員若干名。要求：高中畢業，英文流利，電腦操作熟練。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至：本公司人力资源部。地址：九龍彌敦道四一四號。電話：二二二二二二。

但覺來時有路去無門，（
住血湧心頭難再忍。祝：
保重呀，祝：（痛心介白
）梁兒……呀，但願死後
相分。

彩色華僑

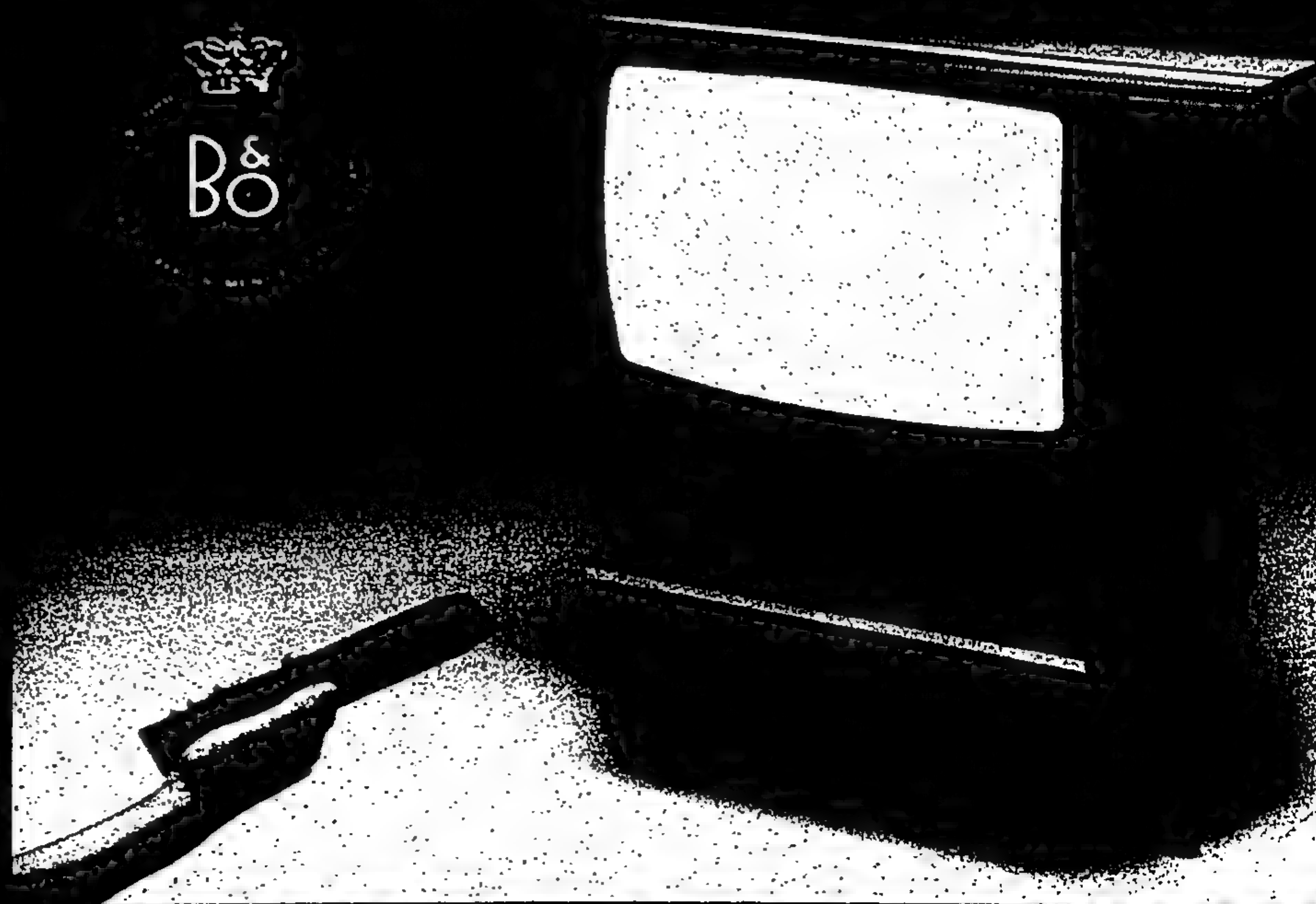
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年五月一日



封面專題：雨後新界菜農下種忙

完美無瑕之配搭
標奧8800電視錄影系統

B&O



The Radio Corporation of America, Inc.

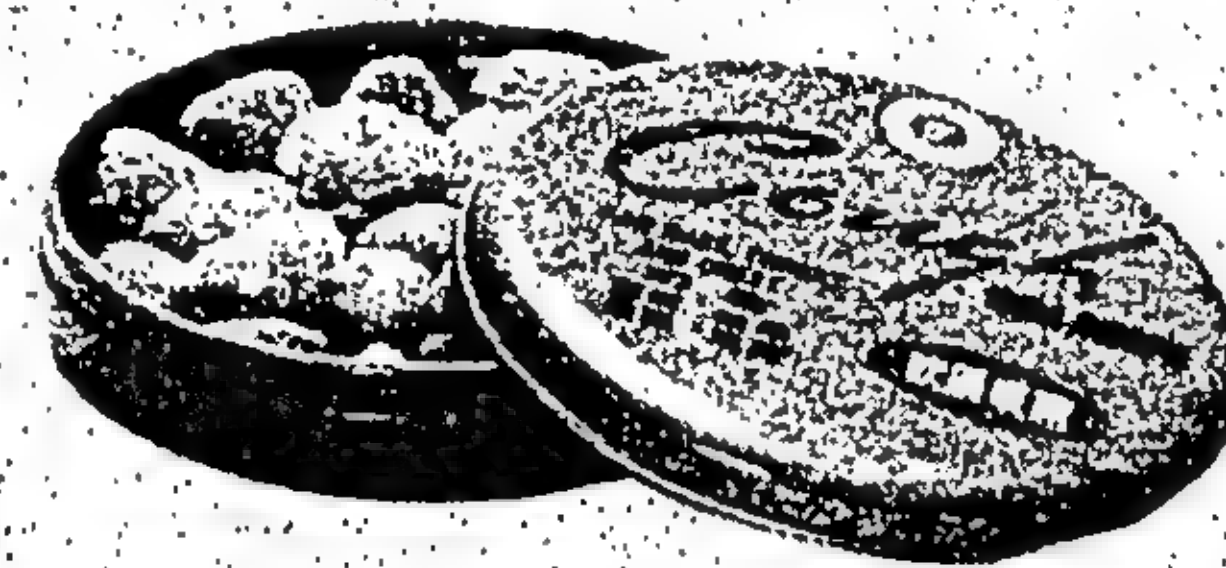
上海  生字牌

軟質喉糖

消炎・防咳・涼嗓・潤喉



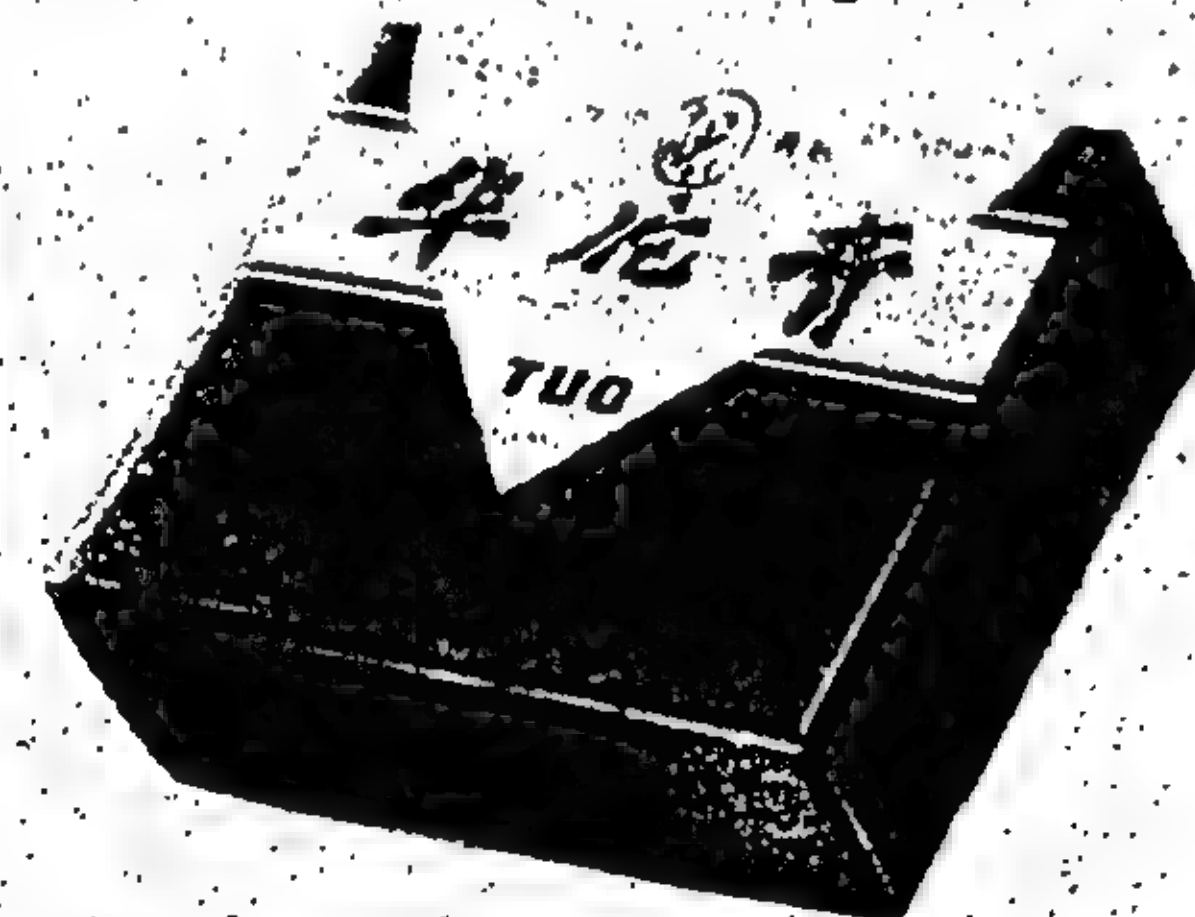
紙盒庄



鐵盒庄

香港腳、鵝掌瘋的剋星

華施膏



專治

香港腳、鵝掌瘋、及一切癬症，一盒見效。

上海中藥製藥廠出品

國貨公司 藥行有售
正南行有限公司經銷 電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第344期

一九八三年五月一日

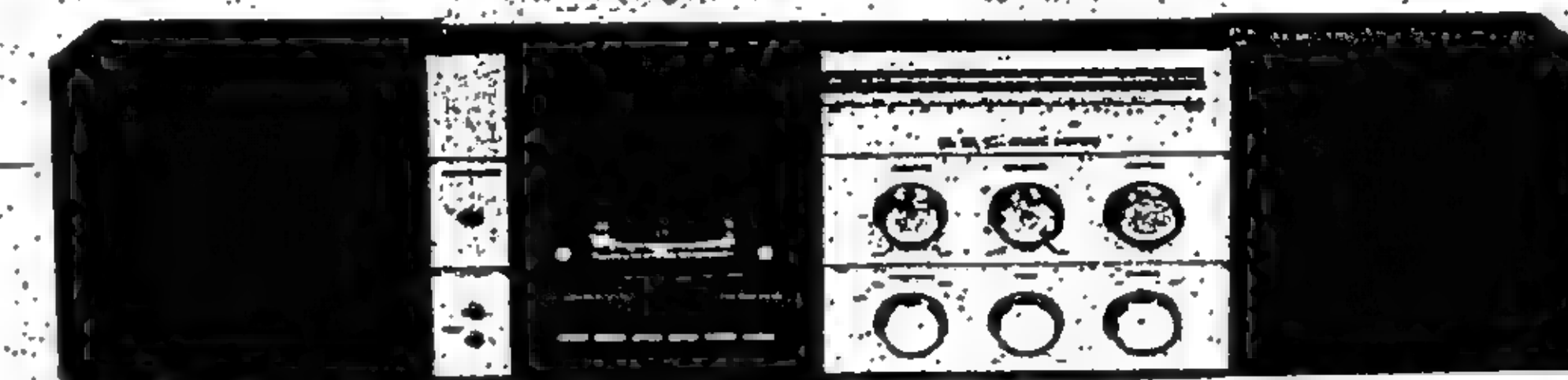
華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

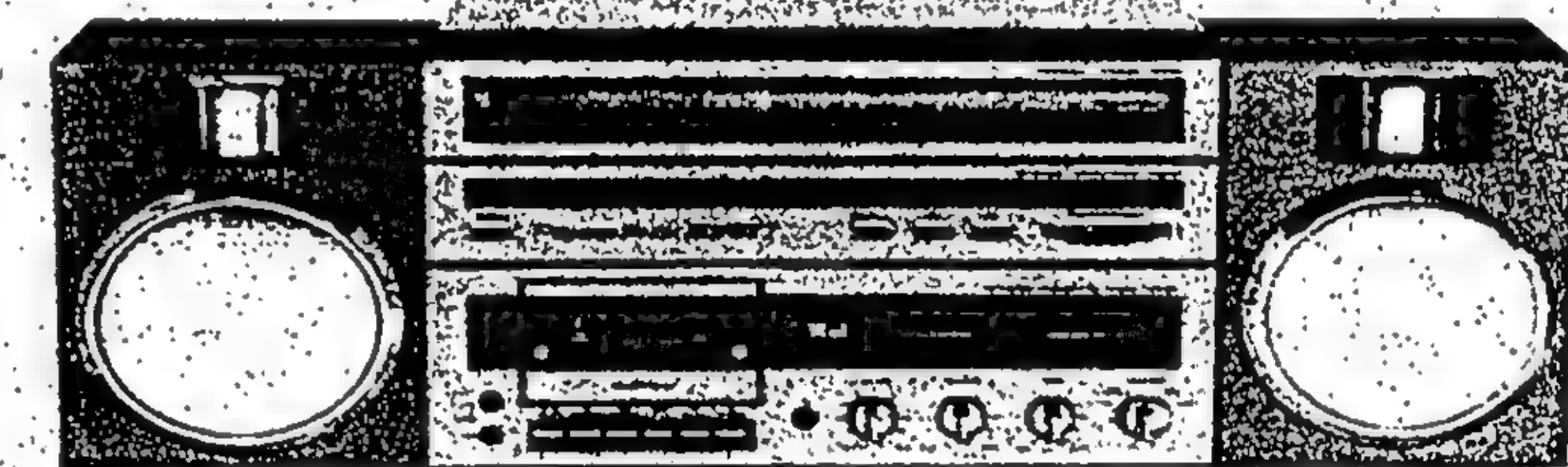
目錄

封面專題

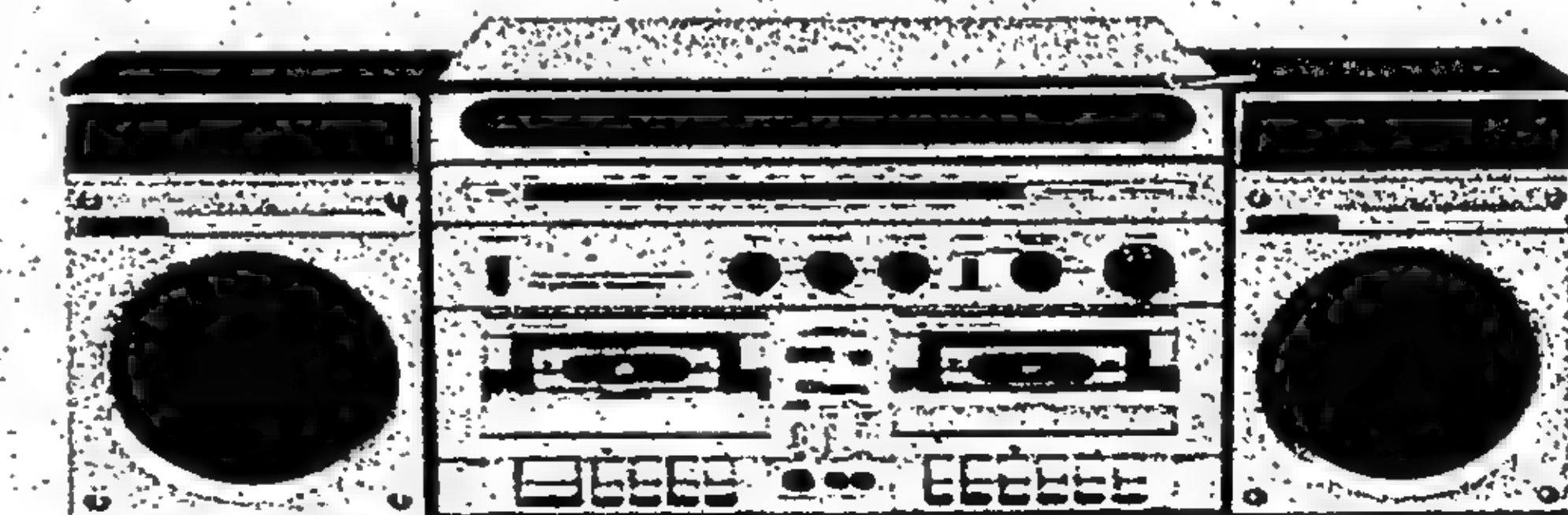
雨後新界菜農下種忙.....	11
蘇共政權・內外交窘.....	2
貝魯特美國大使館 被炸倒塌前因後果.....	2
日本致力核能發電.....	3
東方口味的日本時裝.....	4
脆皮釀鳳翼(食在香港).....	6
夏日運動注意衛生.....	6
莎梨與佐治(星期掌篇).....	8
梅艷芳能唱多種歌.....	12
龍的故鄉新面貌.....	13
文雪兒理想的男朋友.....	14
電視節目表.....	15-21
康麥杜華是兩面人.....	22
十二星座本週運程推算.....	23
江南絲竹演出獲好評.....	25
許冠傑演唱.....	26
兒童週刊.....	29-35
鈴木S J 410W	36



PP-2000
音響中心組合,連唱盤及揚聲器。
HK\$795



PP-6300
超勁音響中心套裝,
連自動回臂唱盤及揚聲器。
HK\$995

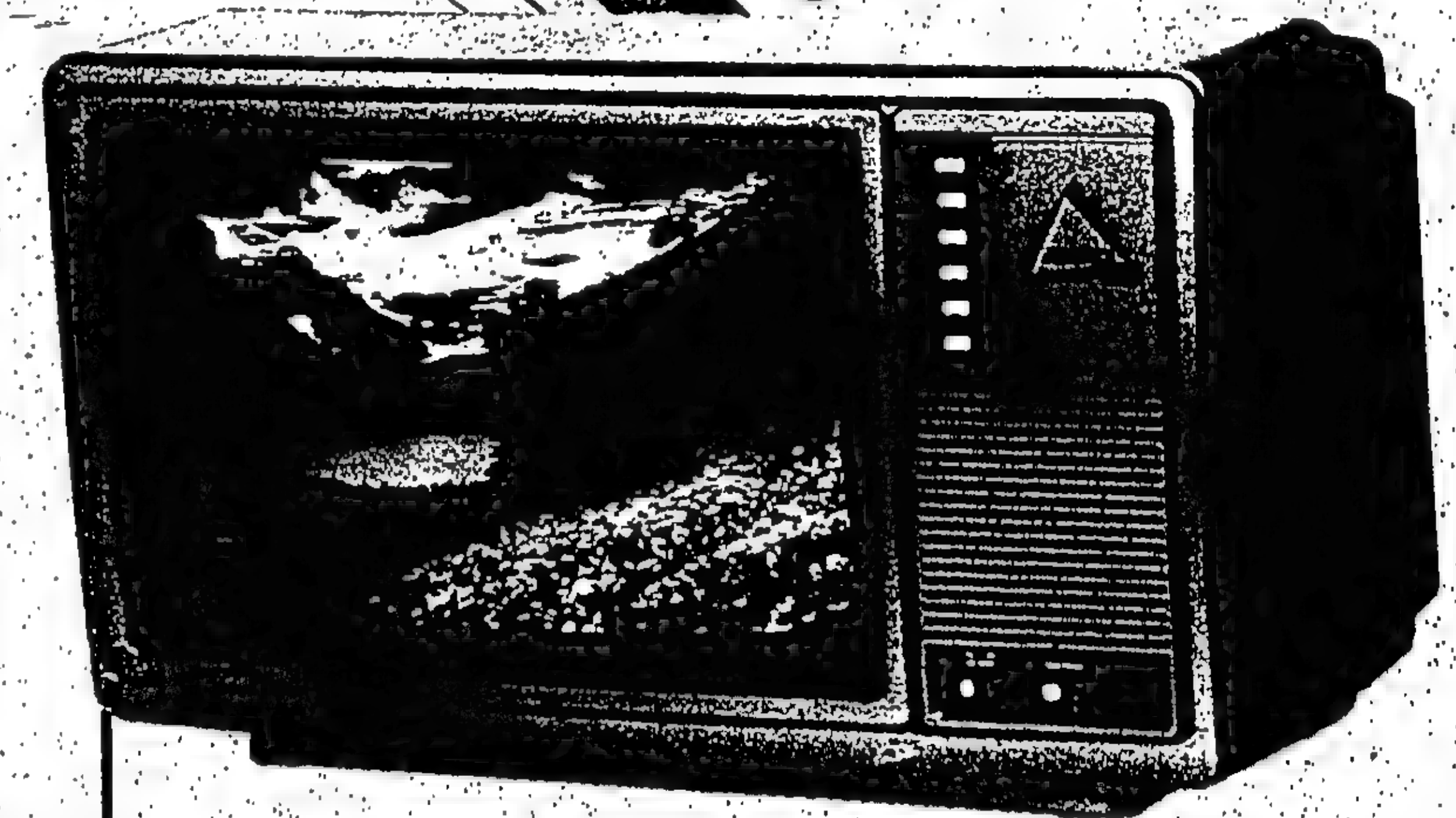


TDP-8000
雙卡式座,高速過帶。兩波段收音,可配用
鎗鐵唱帶。半自動唱盤,自動回臂。
HK\$1495

E S C™

Electronic Sports Collection

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX



E.S.C.
齊享聲色之娛

嶄新14"(35.56cm)
彩色電視機祇售
HK\$

1195

豐澤電器
Fortress

傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司(香港仔)●西環
●堅尼地城●中環●灣仔●北角
●太古城●西灣河●海運大廈●帝國中心
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡
●新蒲崗●觀塘●茶灣●屯門●元朗●大埔

蘇 共 政 權 內 外 交 審

蘇聯領袖安德洛波夫仍設法鞏固大權之際，布列茲尼夫所留下的許多難題已迫在眉睫。

這位新任的蘇共「總書記」對內必須設法應付許多難以解決的經濟、政治和社會問題。

蘇聯所面臨的主要困境，對內是挽救工業產量低落和農業收成不佳所造成的經濟危機；減輕消費品的短缺而在同時又須設法滿足軍方要求更強大武器的壓力；整頓蘇聯工人的工作情緒並設法提高蘇聯軍隊低落的士氣。

對外方面，安德洛波夫首先必須設法對付列根政府——列根政府已下定決心要加強美國的軍事力量，並加緊對蘇聯的貿易限制以加重蘇聯的經濟壓力。

此外，十萬名蘇聯入侵軍隊仍然泥足深陷於阿富汗，波蘭的經濟和政治危機也尚未解決，其他東歐共產國家又一直可能發生類似的危機。此外，蘇聯在中東、非洲和中南美洲的勢力也日益衰退。

六十八歲的安德洛波夫如何應付這許多壓力，大半將取決於他究竟能夠如何推動他的決策。

但不論安德洛波夫能夠如何在蘇共

的主要政權機構中安插他的同路人，駐莫斯科的西方政治分析家相信，蘇聯的首要任務，仍是如何改善蘇聯困難重重的經濟，尤其是農業。

雖然蘇聯的農產品在布列茲尼夫掌權時期略有增長，但是蘇聯仍一直無法使人免於饑餓。蘇聯的糧食已連續四年歉收，專家承認氣候不佳並非是糧食歉收的唯一因素。今年蘇聯的穀物收成量比它兩億三千六百萬公噸的預定目標短少約六千六百萬公噸，因此莫斯科將被迫至少需要向西方國家購買四千六百萬公噸的穀物。

蘇聯也將因而需要使用它大約六十六億美元強勁外匯中的一部分——這些錢也正是購買西方國家的科技以及支持東歐國家經濟的經濟所必需的。

蘇聯農業的根本問題在於它的組織：嚴格僵硬的中央計劃，效率低落的一國營農場——政府的繁雜不必要的行政手續，以及農民缺少物質上的鼓勵。

安德洛波夫的最大困難就是他必須全盤整頓效率低落的蘇聯生產組織，而又不致因而使整個共黨的體系動搖，這亦正是他的許多前任者一再嘗試却終於失敗的地方。

蘇聯的工業也面臨同樣的困境，它一九八二年工業生產增長率的預定目標是百分之四點七，目前只有百分之二點七，各個主要工業均是動搖不穩狀態，包括鋼鐵、水泥、煤和肥料。

假如安德洛波夫和他的經濟顧問要挽救蘇聯的經濟困難，就必須考慮重組蘇聯的所有工廠，因為蘇聯工廠中的各項設備均已陳舊過時，然而對於軍方的需求，蘇聯卻又很難籌到足夠的經費來改善工廠設備，在其一九八一年到八五年的五年計劃中，投資率已大為降低。

反而在布列茲尼夫時期，蘇聯在經濟方面雖然表現欠佳，却一直維持著一個龐大的軍事力量，發展許多新武器及進行規模龐大的太空探險，這些當然是要犧牲蘇聯人民的福利為代價的。安德洛波夫目前必須應付人民對於食物和貨物經常短缺而表現的不滿。

使蘇共政權更加頭痛的另一個問題，就是軍中普遍士氣低落與效率差的現象。這些困難也反映出蘇聯社會中的其它許多問題：食物質量的低落，酗酒，吸毒，犯罪和貪污的情形。

另一個嚴重的問題，是蘇聯軍中的種族暴力衝突——斯拉夫民族的蘇聯軍，與來自亞洲地區土著民族的蘇聯軍經常發生衝突。

造成這些種族暴力衝突的主要原因，是斯拉夫族人口出生率降低，因而迫使蘇聯當局必須招募較多的亞洲地區土著民族當兵，而這些人大都不能操流利的俄語。這類教育較低的亞洲土著民族兵只能被分派擔任一些低賤的工作，種族之間的緊張關係也因此而誕生了。

在民間，此一人口結構的變化，也使蘇聯的計劃者大為憂慮。三年前，斯2

貝魯特美國大使館

被炸倒塌前因後果

貝魯特美國大使館雖然堅固森嚴，四週有美海軍陸戰隊隊佈防，但它的正門却有一名敢死隊人員駕駛滿載一百磅炸彈，以日本神風式自殺飛機的方式猛撞正門支柱，引起貝魯特全市居民均可以聽到的轟天巨響的爆炸，使到美國大使館七層高的前半截部分倒塌，受到嚴重的損毀。

是役估計有七、八十人罹難，當局祇掘出四十多具屍體，百多人受傷。在搶救時，大使館圍牆又倒塌，使到搶救倍加困難。

一個激進的伊斯蘭組織，自稱爆炸是他們所為，而美國及西歐國家，則認這是恐怖份子的行徑，因為恐怖主義的行動是絕對錯誤的，這次爆炸的死者，以申請簽證人佔大多數，他們受到無妄之災。

這次大爆炸，反映出中東危機仍然四伏，黎巴嫩這座處於中東的「世界危機火藥庫」一天得不到緩和，隨時會釀成不可收拾的局面。

在爆炸中受傷的美國特使哈比，曾

穿梭中東各地，提出以色列、黎巴嫩和平方案，特別是以「斡旋」以軍自黎巴嫩撤軍。但是以色列總理貝里爾以勝利者姿態，拒不聽從美國的撤軍要求，一面縱容部屬在黎巴嫩建立親以色列勢力，與及在南部建立傀儡部隊，讓支持者親以色列的哈達德少校負責南部防務。

美國、以色列、黎巴嫩三方就以軍撤退的談判，到四月十四日止已舉行了二十八次之多，以色列在談判中，貪得無厭，目的是要將整個黎巴嫩變成以色列的「保護國」，尤其是要將黎巴嫩南部完全置於以色列的直接控制之下。

約旦國王胡辛因最近曾致函美國總統列根指責「美國處處偏袒以色列，並且在以色列從黎巴嫩撤軍的談判中，始終沒有表明美國要黎巴嫩恢復統一和主權的決心，亦沒有向以色列施加壓力使其出黎巴嫩」。這一段話，點出了黎巴嫩危機的癥結。

因此，貝魯特美人使館遭遇到無情的猛烈爆炸，顯然是表明巴勒斯坦及阿拉伯人的憤怒和不滿的情緒了。

日本致力核能發電

在日本一九八一年會計年度中，核能終於首次超越水力發電，成為該國的第二大電力來源並且如果電力公司估計不錯的話，到了二〇三〇年時，核能更成為日本最主要的能源。

根據日本原子能委員會發表的一份年報指出，今年三月卅一日截止的會計年度中，核能生產了佔日本總發電量百分之十六點七的電力，水力發電量則佔其中百分之十六。

原子能委員會的報導說：石油是日本最重要的電力來源，佔總發電量的百分之四十二點五。

日本的電力中心研究所也指出，雖然去年，核能發電量僅佔日本總能源消耗量的百分之五點二，而石油的發電量則佔此一能源消耗量的百分之六十七點

三，但是到了二〇三〇年時，核能將取代石油成為日本最重要的一項能源，兩者所佔能源消耗量的比率將為百分之三十與百分之廿六。該研究所是由日本九間民營電力公司資助維持的。

這份在不久以前相隔一天先後發表的報告，正強調出日本政府與工業界都很重視擴大利用核能。

日本原子能委員會指出，日本已開始動工興建十一座新的核能發電廠，同時除了現有廿五座核能發電廠之外，它又在策劃另建八座核能發電廠。隨著這些新發電廠的竣工開始營運，日本的核能發電量將由目前的一千七百四十萬瓩。

原子能委員會預測，到一九九零年，日本有百分之三十以上的電力將需依靠核子反應爐。與美國相比，去年美國的核能發電量佔其總電力的百分之二十二。

日本原子能委員會及電力中心研究所都建議日本將來還需甚至更加重視核能發電。

原子能委員會認為，核子反應爐第一年的發電費用，比利用石油、液化天然氣或水力發電的費用低廉得多達百分之四十，亦比利用煤炭發電要節省百分之二十。

它指出，利用核能發電，每一度的成本為美元四分四，其他能源的發電成本，每一度為高達七點三分美元。

但是這些估計的費用並不包括處理廢料，核子反應爐在運作週期終止時的封閉，核能的研究發展經費以及對核能電廠附近居民及漁民的賠償等項目的估計費用。

同時，電力中心研究所也預測，到了二〇〇〇年，核能將供應佔日本總消耗量百分之十九的能源，到了二〇三〇

年，這項能源供應量的比率將升至百分之卅一，而在二〇〇〇年時，日本對石油的依賴，則將降至佔總能源消耗量的百分之四十六，到了二〇三〇年時，將進一步再減至百分之廿六。

該研究所估計，到二〇三〇年，日本百分之六十的發電量將需依靠核能，屆時運行中的核能電廠將共有一億三千萬瓩的發電能力。

但是電力中心研究所認為，要使這些預測成為事實，日本必須開始建造海上及地下核能發電廠。

它表示，倘若依照目前核能發電廠的選址標準來看，日本所能夠興建的核電廠數量，其總發電能力將不會超過一千萬瓩以上。

此外，日本原子能委員會也重申它打算推動進一步發展使用並可生產核燃料的快速滋生反應器，與及熱核反應器，這兩種皆以鎊為燃料的進步核子反應爐。預期在這種方式下，日本致力核能發電，若干年後是可以達成目標的。

讀者文摘新書介紹

COSB-HK-8233

你可以在幾個月內精通一萬個英文字

全書以中文編寫 舉例中英文對照

這套英文不可缺少的實用參考書

- 分析、歸納常用英文字的新穎
- 指出讀音和拼字的簡易技巧
- 說明文法及動詞的用法
- 加插百餘英文例句及練習

方法科學化，無須逐字強記！

你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

全套兩冊僅售\$149.00

介紹期內，特別贈送：
「難唸的英文字」卡式帶
香港中文大學校外進修部編製，助你正確唸出四百多個難唸的英文字。

請即到下述各處選購：
中華書局、實用書局、旺角商務印書館、觀塘書店、恒達圖書公司、浩文書店、辰衡圖書公司、九龍豐利士書店、屈臣氏購物中心、光華文化書業公司、南華早報家庭書店、香港圖書中心、三聯書店、商務印書館、香港世界書局、天地書店、華豐書局、波文書局、藝美書局、世界出版社、天聲書局、北角萬里書局、太古城城市書店、萬寧藥房、星島各門市部、香港電視服務站。

靈佛慈悲·接福招財

中國平安佛 中國富貴佛

你想挑選一份適當而珍貴的禮品嗎？在日常或喜慶的時刻，一份充滿中國富貴吉祥氣氛的禮物，最能增添日子的歡樂，亦能向親朋表達您摯誠的關懷和祝福。

我們特別為您和您的親友，提供這份禮品——中國的平安佛和富貴佛。

現在，經過佛學大師從經書、壁畫、佛學、歷史等等資料中，詳細搜集平安佛和富貴佛的故事、行狀和成佛業績，精心摹刻製。再這個開光祝福而成（附親筆簽名證書）。

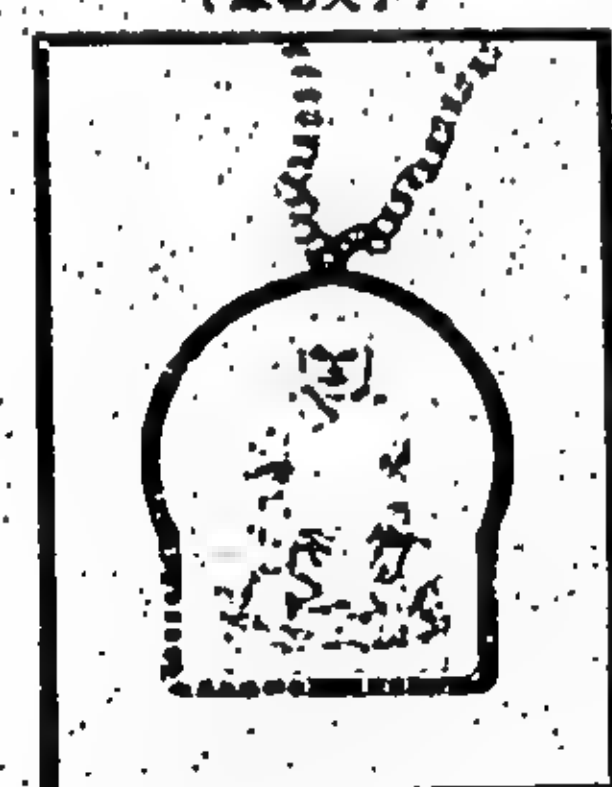
兩個金佛皆由香港歷史最悠久，讀者最具信心的「命相」半月刊謹製。特別敦請著名大法師主持開光通靈祝福，逐個加附證書並由法師親自簽名。佛像立體浮雕，精巧細緻，全個鍍以24K黃金，並配鍍24K金鍊一條，光華四射，奪目生輝。携於身上，供奉神龕，願望就能實現。

兩佛的尊容慈悲和平，具有中國仙佛的特色。溫柔樂善，寬大包容，衆生都在他的庇佑中。令人望而生平安，富貴財寶，皆得心應手。當您參閱介紹圖片時，定必同意，佛學大師為您設計開光的珍品，乃福祿所聚。

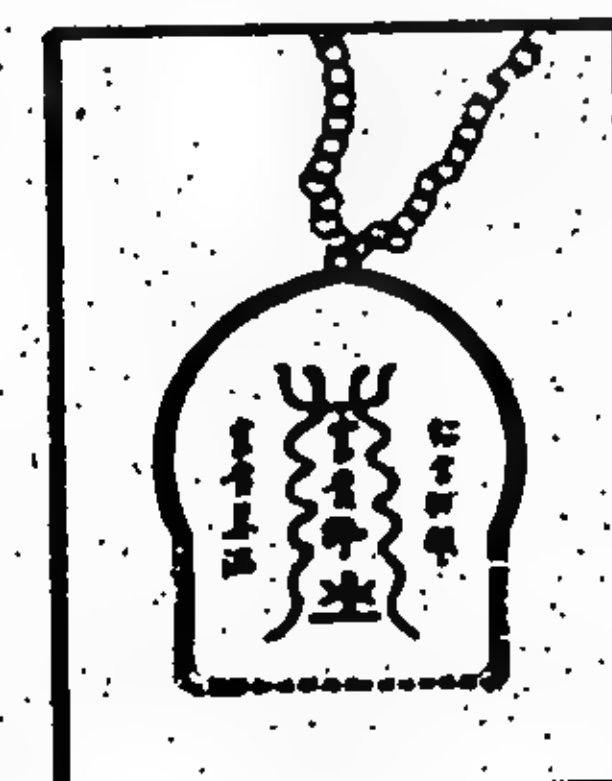
每條鏈墜港幣\$328元，即美金55元（連平郵掛號費用）。若訂購額滿，即將支票，退還訂戶。閣下可親往九龍青山道499號永興工業大廈10樓C座購買，或填寄下列訂購表格連同支票或郵政匯票寄以上地址。由於開光需時，數量有限，售完即止。

請儘快將訂購表格填妥寄回，本公司依照訂購先後次序辦理申請，早日準確地將禮品送到閣下手中。

中國富貴佛鏈墜

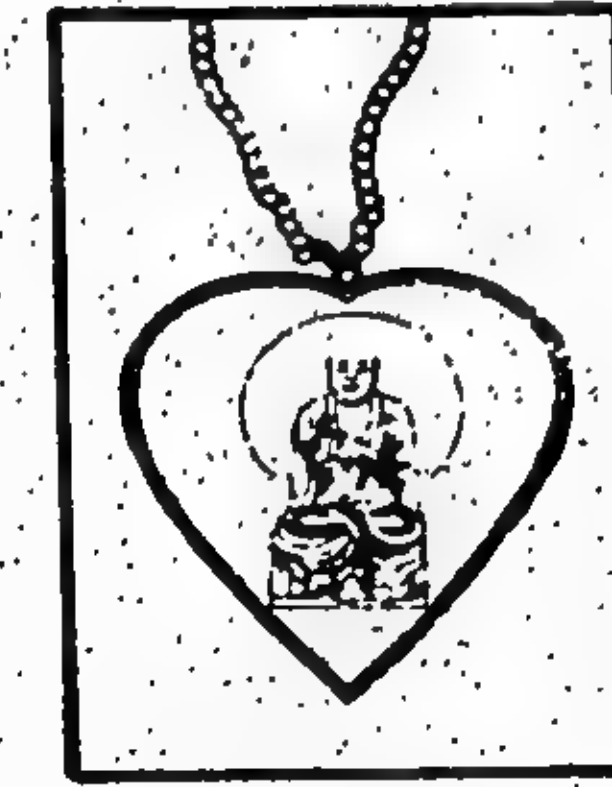


(正面)

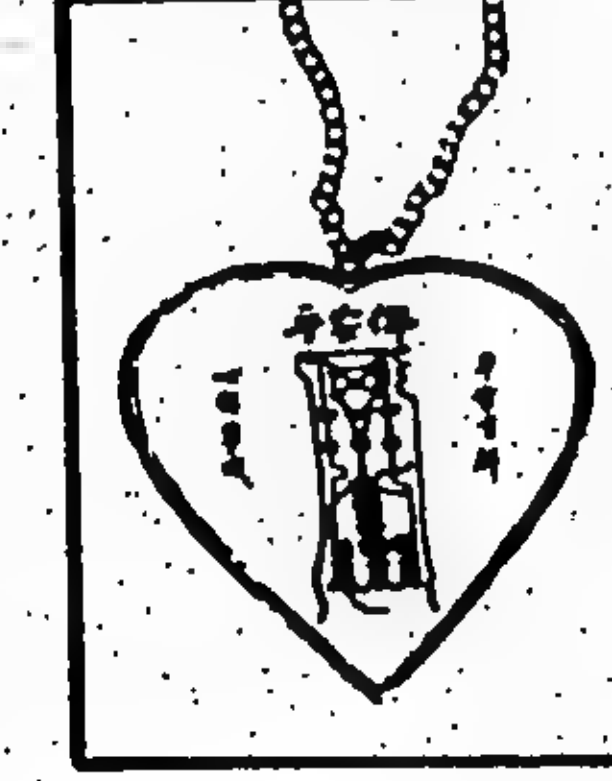


(背面)

中國平安佛鏈墜



(正面)



(背面)

得道大法师逐枚開光祝福

富貴佛適合用途：又名金錢佛，能招財進寶。對個人財運有招金招銀通靈。對事業、生意能帶來興旺順利。使正財、橫財、偏財得心應手。心想事成，生意興隆。

富貴佛介紹：全名「南無無量壽佛」，是隋代信行禪師圓寂於終南山百塔寺後的法稱。信行禪師生前指出：我們是凡夫，是根本法的惡人。在這末法無佛的世界，需要對惡人的我們仍然在惡人狀態而被救濟的宗教。這就是普度衆生的意思。在物質方面，信行禪師主張適用或無所得主義。創設「無量壽」，將所集的捐款放於運轉。信行禪師圓寂後被稱三階教大禪祖。石碑上有刻「內財外財」和「生施死施」字句。俗稱「金錢佛」。成佛後，法力高強，將金錢善施衆生。

平安佛適合用途：擁有這枚鏈墜，能令家運昌隆。平安大吉，把禍災轉化為福。家庭和睦，夫妻和睦。個人能逃避惡難，身心安泰。適合祝婚、祝壽、家宅、開張、開月、旅行、出門、開業、置業、探病、及各行各業的平安吉祥護身符。配戴身上或懸於汽車內均可。自用送禮皆宜。

平安佛介紹：全名「南無諸法實相佛」，是周武帝時代天台大師成佛後的法稱。他在天台山苦修十年，提出「十界互具」和「一念三千」體系。認為人接近佛陀或陷入地獄，都是自己一念之心。向上向下是個體到包括草木的全體特性。三千世界皆有佛性。無什麼不得成佛。天台大師對人生充滿熱情。成佛後被民間俗稱「平安佛」。衆生都在他的庇佑中。他的愛心保佑着每一個人，令每一家庭願望達成，和睦昇隆。

訂購表格（已有現貨）

富貴佛鏈墜 平安佛鏈墜

寄：科學圖書出版公司

香港九龍青山道499號10樓C座

電話：K-7421770 K-7421884

本人擬訂購下列中國富貴佛、中國平安佛鏈墜

富貴佛

定價：港幣\$328

數量：

總值：

平安佛

定價：港幣\$328

數量：

總值：

應付總額：港幣\$

本人現寄上劃線支票/郵政匯票\$ 元（支票抬頭請書科學圖書出版公司/FORWARD BOOK CO.）

作為訂購中國富貴佛鏈墜 個，中國平安佛鏈墜 個

之金額請將該等禮品掛號郵寄下列收件人及地址：

（請以正楷書寫清楚）

姓名（中文）：

（英文）：

地址：

電話：

訂購日期：

簽署：

附註：請於訂購後60天內寄還。

（所有申請經核實方為有效）

FORWARD BOOK CO.

No.499 Castle Peak Rd. Flat C 10th/F1

Wing Hing Industrial Bldg., Kowloon Hong Kong



3. 一位在日本極具盛名的時裝設計家——花井幸子，最近在香港為她設計的八三夏裝，舉辦了一次成功和轟動的時裝表演。為本港仕女們帶來了一系列別俱特色的夏日常服和晚裝。



都深受一般成熟的女士們讚賞，她是日本TDC會中非常活躍的會員。該會在導潮流的設計呢？

幸子的設計精神是：將衣服經過設計創作，成為一件俱有價值的藝術品，以顯示個人的性格、品味，及增加個人的吸引力。她發覺一般人都是穿著模倣法國的時裝而失去自我，她認為，時裝是一種千變萬化無言的交流，應有自己獨創的風格。以下介紹幾款這位傑出設計家親自監製的新裝，相信這些款式，今夏將會在本港大為流行！

① 釘上豹皮葉子圖案的手織黑色上衣，配上別緻的腰帶皮帶，和白色皮質窄裙，是新穎性感的配搭。

② 一系列特別顯出女性魅力的疏質啫士長裙，配上獨特設計的頭飾，你覺得如何？

③ 淺米色棉質手織通花上衣，配上彩藍棉質四個骨長褲，加上圍裙式的腰帶，舒服而有型。

④ 利用黑色及孔雀藍的通花哩士，大胆設計的晚裝，若隱若現地充滿神秘

味口方東 裝時本日的



日本時裝可說最受香港女仕歡迎，因為無論在尺碼和款式設計方面都甚適合東方人口味。所以經營日本時裝的店舖在本港愈開愈多，高價貨，平價貨也一樣暢銷。一九八三年日本夏裝已在商店櫥窗陳列，然而那種款式才是最新領導潮流的設計呢？

日本擁有六位首席設計家，俱有影響日本時裝潮流的力量，TDC的宗旨是創造日本時裝的自我風格。她更曾獲得FEC獎，此獎在日本時裝界代表了無上權威。是日本設計家終身所追求的榮耀。

與性感。

⑤ 米白色棉質套裝，特別效果設計的上衣，配過膝長裙或褲子，同樣迷人。

⑥ 黑色麻質縐紗，綴上米色哩士花樣的長裙套裝，加上別緻設計的腰帶，更添美感。（文）

（圖片由WILLIAM YUEN攝影）

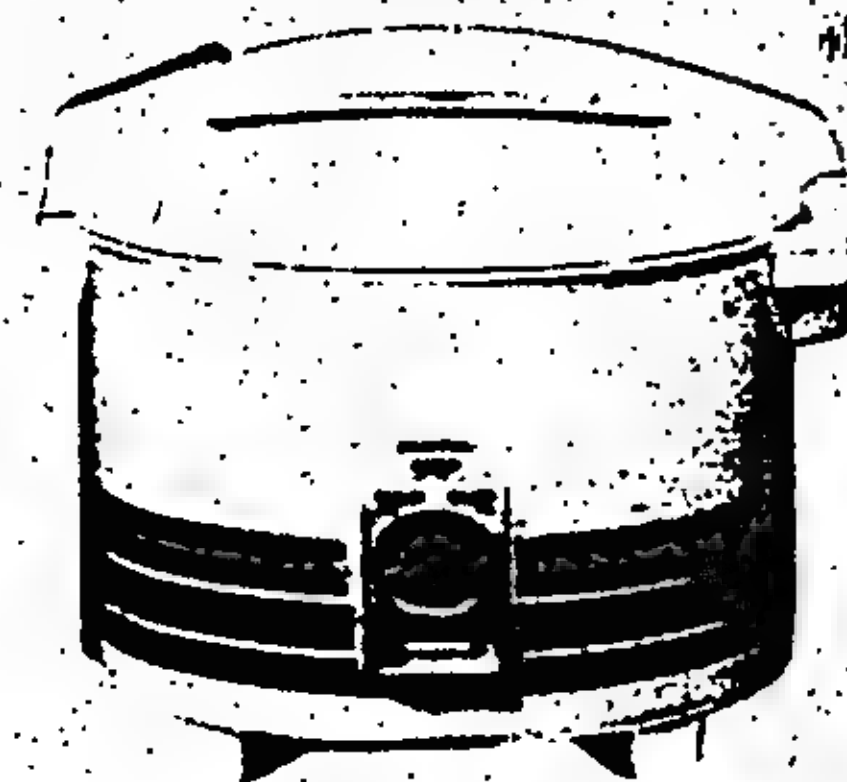
節省能源用伊瑪

伊瑪牌電子瓦罉、IC 電子保溫飯煲、普通電飯煲、電水瓶及各款家庭電器用具全部附送由總代理香港永勝商行有限公司編印彩色中文食譜及說明用法，確保客人使用安全，並能發揮伊瑪牌每類電器用品的功能。

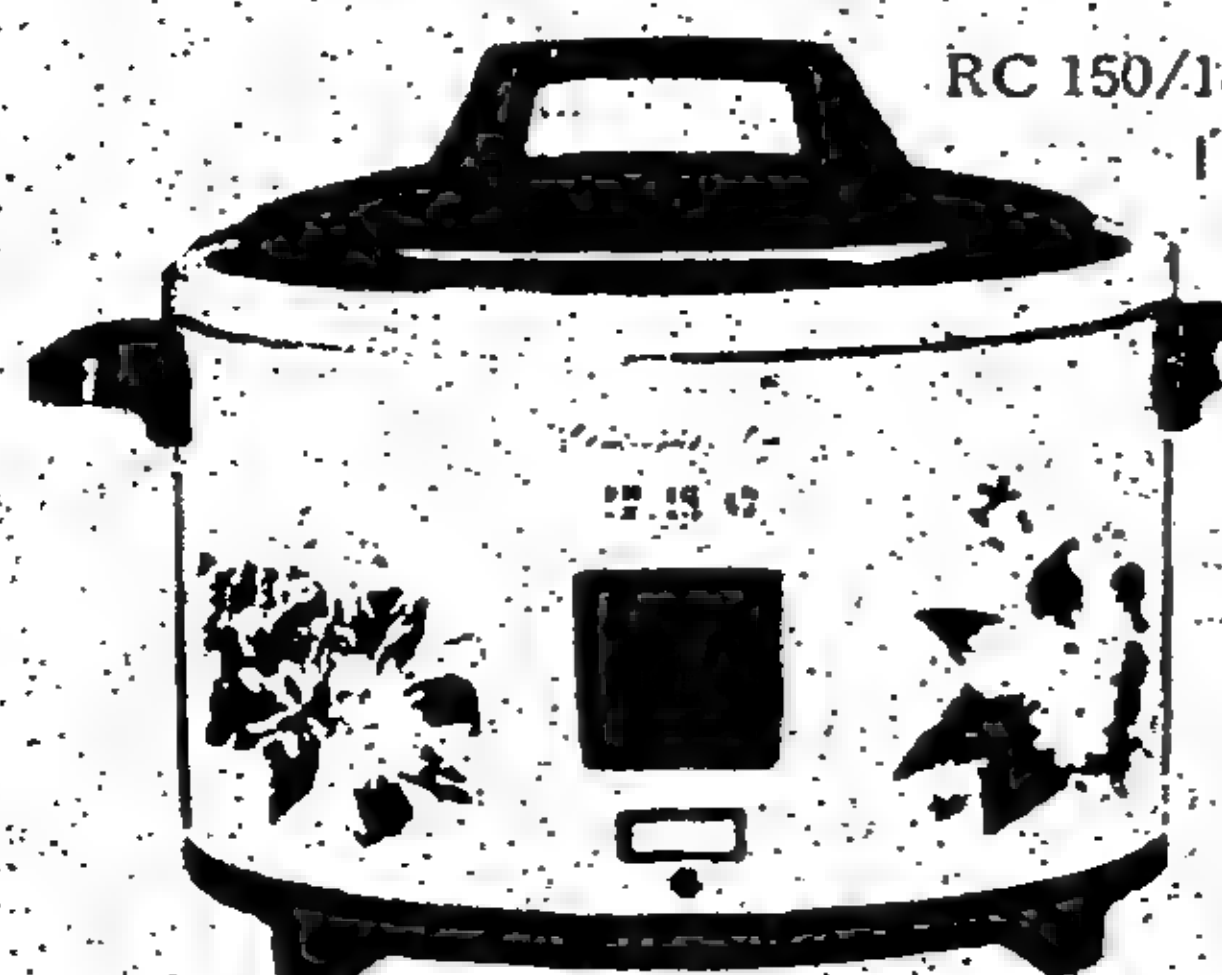
購買伊瑪牌各款家庭電器用具時請即索取香港永勝商行有限公司彩色中文食譜為要



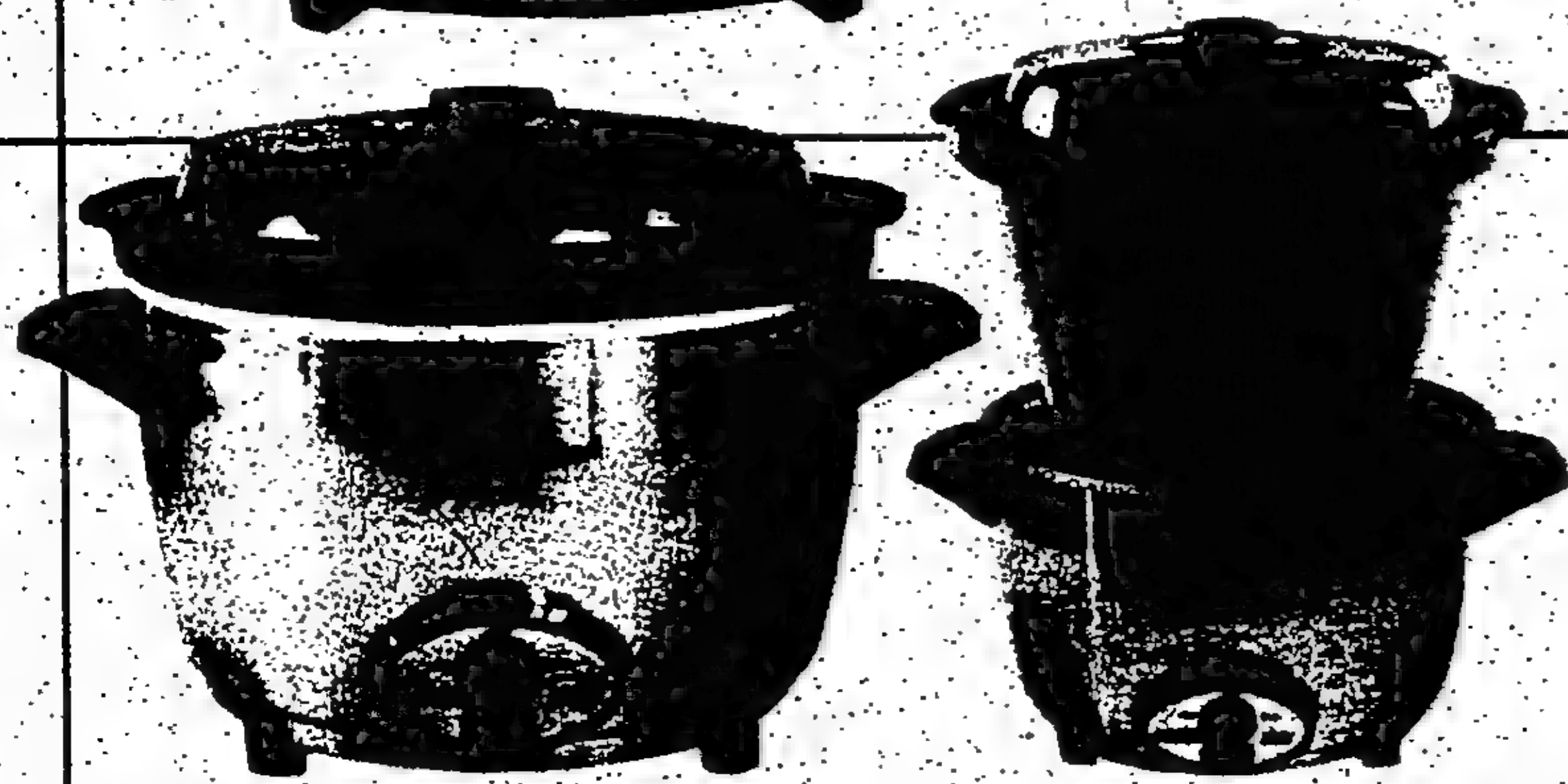
保水快 保溫熱
特大水位指示，熱水存量一目了然。兩支指示燈，全自動顯示保水及保溫。操作簡便，電線插，防止意外。2.2公升祇用50W，保溫熱水適合家庭及寫字樓沖茶及咖啡，快速自動保熱水，冷水變熱水祇需10分鐘。



IRC 電子保溫飯煲
飯熟後可保溫12小時。IRC 072 072公升容量，祇用電28W保溫，而IRC 180 1.8公升祇用電37W保溫。三層保溫蓋確保飯味香滑，軟熟。
TEFLOIN II 內胆，絕無飯焦。另有12小時自動時間可供選擇。



RC 150/180/220 回鄉探親最受歡迎
自動保溫電飯煲
RC 150 4-6人用
RC 180 6-8人用
RC 220 10-12人用
首創七彩花紋圖案及不銹鋼飯煲，美觀耐用。
特別為香港及中國大陸設計，煮飯快而省電，可保溫五小時，廚房不但美觀，更可增加食慾。



依瑪牌首創發明電子瓦罉，款式由1公升至8公升，由二人用至十人用，不同大小容量共十餘種，全部活動瓦內胆，所有電器部份均有保用期，故購買時要認明伊瑪牌及索取永勝商行有限公司之保證書。

最近市面出現假冒伊瑪牌電器及不合香港電器規格之水貨，

- 購買時請注意：1. 立即索取上述彩色伊瑪食譜
- 2. 請留意用品下面印有200V（瓦特）而非220V或240V
- 3. 有總代理香港永勝商行有限公司之保用咭
- 4. 真正伊瑪牌電子瓦罉貼有永勝商行有限公司商標

如不慎購買假冒伊瑪牌或水貨絕無總代理修理服務並不合香港電器規格



總代理：**永勝商行有限公司**

香港北角英皇道499號北角工業大廈1樓
電話：5-642013 5-642043 5-642048 5-642068

門市部：銅鑼灣英皇道十四號
僑興大廈地下J座 留仙街入口
電話：5-788376



脆皮 釀 鳳翼

雞翼，適合作為家庭小菜、野餐燒烤、零食等等。

中菜筵席上雞翼的蹤跡稀疏，食客只對「龍穿鳳翼」有些印象。這是選雞翼中段去骨，穿入一片火腿，一條菜蔬，一條荷葉，帶汁交上，倒是頗有看頭，亦正氣可口。

港九高級食府近年有一種趨向，選料不局限傳統及名貴，製法也打破舊習慣，以提供給食客新口味為時尚。我們可以從一些廉價材料出現，與及一些外國風情入饌便見端倪。

大師傅們給食客提供新口味，可說是胡來。得環繞材料新鮮、可口、齊美、價格合理等四項標準，才能推廣開來。

九龍塘雅苑出品部負責人陳聯大師傅在日本任中華料理大廚多年，且曾在彼邦「東京文化中心」烹飪班任教，在他的腦袋裡，新花樣甚多。這一陣子，他在九龍塘雅苑的筵席菜單上，添了一個新菜——「脆皮釀鳳翼」，甚受好評。特請他為本刊讀者把製法詳細道來：

用料：
選用肉雞項之新鮮雞翼十二隻，糯米三兩，瑤柱二兩，冬菇兩隻，臘肉、臘腸、潤腸各一兩（夏季可改用金華火腿或雲腿），馬蹄兩個、糖、鹽、味等少許。麥芽糖、浙醋少許。

製法：
一、翼尖骨不必動，却要起出上段翼骨。從翼上段切口處，退出條骨，要細心處理，不要把皮弄破，皮破了就不能用。
二、糯米三兩蒸成飯。
三、瑤柱、大冬菇浸透切細粒。
四、臘肉、臘腸、潤腸（或火腿）切細粒。
五、馬蹄拍扁後切碎。

六、糖、鹽、味粉開勻後，拌勻餡料。
七、麥芽糖及浙醋放些少滾水開勻。

把餡料（即二至六項）釀入雞翼已退骨部份中，釀口穿一支牙籤封口後，放在滾水中略拖頃刻。取出水份後搽勻麥芽糖浙醋水，吊起吹乾皮。

油鑊中的油六成滾，即放入雞翼炸。否則油太滾，雞翼變黑色，看見雞翼炸至金黃色便可起鑊。拉出封口之牙籤才上碟。

印象中，似有炸矮瓜伴碟。讀者們不妨以爽口清香之青瓜片伴碟亦佳，且起清熱作用。

一頭尖長，一頭脹鼓之「脆皮釀鳳翼」吃來外脆內香柔，實相亦有趣。

夏日運動

注意衛生

夏來了，天氣漸熱，但是也是運動的好季節。我們在運動的時候應該注意衛生，不能盲目的鍛鍊，否則不但對身體沒有好處，反而有害。

那麼，在夏季體育運動中應該注意那些衛生事項呢？

第一，要安排好運動的時間。注意鍛鍊的方法，在夏天，太陽光照得很厲害的時候，是在上午十時以後和下午四時以前這一段時間裏，不能在戶外進行長時間的劇烈運動。

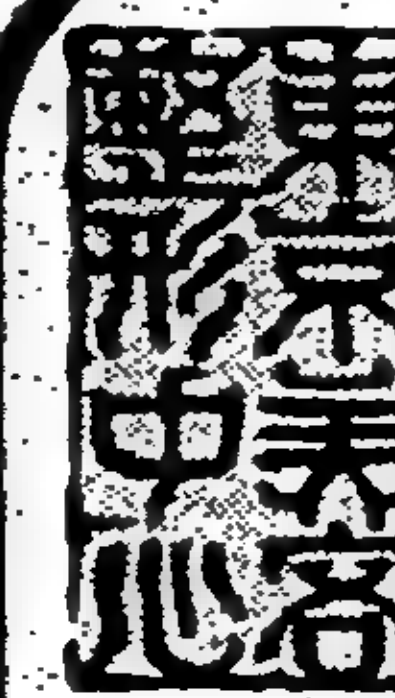
第二，運動以後，不能喝太多的水。在劇烈運動以後，往往會覺得特別口渴，有些人就一下子喝上四五杯的水，這樣喝過高的水對身體是有害處的，因為在劇烈運動以後，汗已經出得很多了，再喝過多的水，汗就出得更多。因為汗裏有很多鹽分，這些鹽分對身體的作用很大，它可以維持身體細胞間的液體平衡。汗出得太多，身體裏的鹽分損失得也越多，就會使細胞萎縮，要感到吃力，而且喝了過多的水後，也會給心臟帶來了過重的負擔，所以在運動以後，要適當的節制喝水。



第三，在劇烈運動以後，不能馬上進行冷水浴，因為運動以後，身體裏的热量增加了，體溫也上升了，為了要調節身體的正常溫度，皮膚表面的血管就會擴張開來，也就是我們所說的汗毛孔張開，這樣可以把身體裏增加的热量散發出去，如果這時候馬上進行冷水浴，皮膚受了冷的刺激，這種刺激過於強烈，身體來不及適應，會因此攪亂了身體裏正常的生理平衡，影響了身體的健康。

第四，在劇烈運動以後，不到馬上吃過份冰冷的東西，有些人在運動以後，感到很熱，喜歡買些冷飲品來喝，吃下去很爽快，但對健康是不利的，因為在劇烈運動後，身體裏的溫度比較高，這時候胃部受了過份冷的刺激以後，會影響胃部神經系統的生理活動，就容易生胃病。

第五，一到夏天，大家都喜歡游泳，的確，游泳是一項很好的體育活動，它能夠使我們的心臟和呼吸器官得到很好的鍛鍊，能夠促進全身的新陳代謝，而且還能夠增強皮膚的抵抗力，因此這項運動是值得參加的，但是在進行此運動以前，我們也需要掌握一些衛生常識。



留日整容專家 葉式凝博士 主辨
澳門註冊西醫
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER
地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel: 84909
(索取說明書請致電：3-667220)
有長久經驗科學設備安全可靠
◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目
隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳



整容 是人生重要問題
與治病同樣要緊
* 美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
* 到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人
有房留醫



這刻，正是暮春時候，可是，春光明媚的日子，並不多見，由去年底開始，老是下雨，下雨的時間，估計持續已過百天，直到今天，才算是放晴，在惡劣天氣之下，更使新界的農民，愁眉不展，指望天晴，好把泥土翻鬆，播種作業，趕種瓜菜蔬菜，供銷市場。

記得四月八日晨間開始，又是傾盆大雨，滂沱而下，不少低窪菜田，更遭淹浸，田疇阡陌，盡成一片汪洋，有些村落民居，且水深及腹，鄉農生活大受打擊，他們在這年頭，飽受天災，欲哭無淚，惟有期待陽光早至，大地春回。

就因長期下雨的影響，蔬菜產量少得可憐，港九各市場能供銷的蔬菜，幼如嫩草，且叫價奇昂，嬌嫩的菜心、芥蘭，每斤曾一度售至十元以上，但仍求

此外，菜商也向台灣定購馬鈴薯、蕃茄等乾菜類蔬菜供銷，大陸則有津菜、上海白菜等運港，凡此種種，皆可幫助本港蔬菜的奇缺，當然，本港的市民，目前不致食無菜，祇是付出較高的代價而已，一位朋友說得好，我不怕吃無菜，餐後可改吃水果！

為深入了解新界菜產奇缺原因，曾訪問元朗一位姓梁的老農，他說：自農曆去年十二月廿一日（立春前夕），即開始下雨，一直經過新年元旦，農曆新春，大部份時刻，都是雨天，有時，更濃霧重重，雨霧迷空，簡直沒法下田作業，歲末年頭至今，休閒了差不多一百天，現在急於望天打卦，早日有充沛的陽光，以便翻土撒種，如果在今後的日子，經常陽光普照的話，則四十天後，定有新菜登場。目前的季節，正宜種植白菜、生菜、菠菜、芥菜、毛瓜（節瓜）和豆角、涼瓜等。就因長期雨季，大



封面專題

雨後新界菜農下種忙

圖：文：李君豪



過於供，非常搶手，運出市場，買不到這新鮮的蔬菜，主婦為之皺眉。

香港與大陸，特別是東莞、寶安一帶縣份，幾屬接壤地區，也一樣受長期大雨影響而使蔬菜產量奇缺，運銷本港的數量亦銳減，才使菜價奇昂。

一些蔬菜商人，却有敏銳的頭腦，和獨到的眼光，他們遠向泰國洽購鮮蔬，空運來港供銷，據報大有所獲，刻下，我們在港九市場所見的莧菜、青豆角等，就是泰國的產品，由於成本與運費較高，零售每斤約為八元，泰國的莧菜品種，短少精幹，葉細莖幼，呈墨綠色，吃來脆嫩可口，與台灣品種相似，但與本港或大陸所出產的草綠色，粗身白莖，迥異不同，青豆角與白豆角，也色澤鮮明，鮮甜爽口，因泰國長年氣候，熱多冷少，經常有充沛的陽光，農作物收成豐富。

老農又說：像這樣的惡劣氣候，在本港而言，實為三十多年來僅見，還不獨此，且於四月五日清明節那天，元朗洪水橋，大旗嶺一帶曾落雹，雹的體積，有像波子，有像大豆，也有大如鴨鵝蛋，這些冰雹，除撒佈於屋頂，街道之外，更有打落菜田，有些下種不久的蔬菜，小葉也被冰雹打穿，若依傳統說法，這些現象，殊非吉兆。

好在，新界各農區，近十多年來，已棄耕不種稻，倘若依本港種植稻，則頭造必定失收，米糧缺乏，更不堪設想，新界農民，放棄耕種的原因，也有下列三點：①田租昂貴，②佃工工資也貴，年青的鄉民離鄉別井，有志飛向海外謀生，或者到港九市區工廠上班，或發展工商業，使耕種人力缺乏。③肥料、殺虫劑，也須列入成本，再加上前述田租，工資等開支，直至稻熟收割，所得代價，可不能抵銷成本，且種稻

莎梨與佐治

胡姬

莎梨有五呎高，腿長，胸脯很豐滿，她穿的又是低胸衫，雖然樣子不美，但有個角度卻不錯，有點像「神探嬌娃」的莎拉。

佐治第一次見到她，看得目瞪口呆，要不是保羅說：「莎梨來了！嗨，莎梨！」他站起身招呼，莎梨走到他跟前，「Hi，來了很久？」保羅說：「剛到坐下，要了飲品！這是佐治。」

莎梨用英語說：「你好！」伸手與佐治拉拉，保羅已拖了椅子出來請她坐下。

保羅對莎梨說，佐治是個老香港，他可以陪莎梨去任何地方，以及收集她所需要的任何資料。莎梨笑說：「謝謝，佐治，我高興獲得你的幫助。佐治，告訴我你要怎樣的待遇？」

佐治說：「我另有一份不錯的收入，待遇隨便好了。」

莎梨望望保羅笑了笑，保羅說：「莎梨，你還是說個數目給佐治的好！」莎梨一笑說：「一千五百元美金，不嫌少吧！」佐治忙說：「已經很多了！」莎梨說：「不過那是短期工作。」

佐治說：「不打緊！」莎梨說：「那麼，工作就由今天開始！」佐治說：「你隨便吩咐！」莎梨拿出一張地圖說：「西貢在什麼地方？我想去西貢！」佐治便指點西貢的所在，莎梨問佐治有沒有車？保羅代答說佐治不只有車，並且是參加澳門賽車的手。

莎梨說：「很好，我也歡喜賽車！」

喝過了飲品，佐治駕車載莎梨入西貢，保羅任務完畢，自己截的士走了。

車上在去西貢途中，莎梨告訴佐治，她是一位攝影家，一年中她接受好些著名商品宣傳機構委託，要拍各種照片以及活動電影，她聽說西貢風景很好，所以今天先去看看，然後選一些適合的景物，拍一些硬照及活動電影。

在西貢的路上，莎梨看到那些詩情畫意的地方，便叫佐治停下來，佐治陪她去看看，她作了紀錄，上車後再向前駛，一直到日落時候，才駛回九龍，莎梨住在酒店，她約了佐治晚餐，自己先返酒店沐浴更衣。

晚餐時分，莎梨談鋒很健，佐治跟她談到皮士，莎梨說她有點歡喜他們的無拘無束，不過不同意他們的

懶散無為。

晚餐後兩人去的士高跳舞，莎梨玩得很放，每次走回座位時都拉着手。

一連幾天工作，莎梨拍了許多輯以西貢為背景的活動電影以及硬照。

在工作時她穿熱褲，背心，頭髮用一條絲巾裹着，舉高落低，沒有可攀而要高時候，她要求騎在佐治肩膀上，這使得佐治做了他第一回的事，給女人「騎馬」。

此事過後，莎梨說住在酒店不便，要求佐治替她找一處樓。佐治說好，突然莎梨問他與什麼人住？佐治說：「我只自己一個人住！」

莎梨笑說：「沒有女朋友？」佐治說：「還沒有找到理想的！」莎梨笑說：「歡迎我去租住麼？我需要一个聽子放影我的作品，有個房間給我剪輯就可以！」

佐治心跳加速說：「你去看，如果你認為適合便可以了！」

「去！」莎梨說。

佐治住的是九百多平方呎的高級樓宇，莎梨進去一看便說歡喜。她又說只要佐治願供他使用，她可以馬上搬來！她說：「這個房可以給我作剪輯室，儲藏室。」

「住呢？」佐治笑問。上同你同床好嗎？」莎梨含情地瞟他一眼。

佐治知道時機成熟了，也就伸手拉她過來，說：「那是最美妙的事了！」莎梨撫摸他的面頰說：「你很英俊！」並雙手捧着他的面吻佐治的唇。

第二天莎梨搬來住，並且請來工人，給她裝置那個剪輯架。

佐治問她我們現在的關係怎樣？莎梨甜笑說：「在房中你是我的丈夫，我是你的妻子。房外我是波士，你是僱員。」

「永久還是臨時的？」佐治笑問。「僱員仍是臨時的，一千五百元你仍照支，租錢我也照給你。夫妻只是房中的事，生活上的開支我可以分擔一半！」莎梨說。

「我們不去註冊結婚麼？」佐治問。「你這麼迂腐，歡喜那一套？」莎梨說。「我是為了將來我們有了孩子，為孩子着想！」佐治說。

「將來要有孩子才作打算，現在我吃着丸！」莎梨說：「你反對的話，我們可另作安排！」

佐治不願說不，笑說：「我依你！」

莎梨吻他說：「你是我最疼愛的孩子！」佐治不大順耳，因為他從沒

有被年齡相同的女人叫作是孩子。

佐治本來也懂攝影，現在為了與莎梨一致，他找來祖父時代的「徠卡」，以及他做拍友時的相機來用了。

佐治又在家中闢室作冲印，一時間家中掛着的全是放大的照片。

一天，保羅來找他坐，訝說：「那些裸照是誰的？」佐治答說：「是我與莎梨的！」保羅要看，佐治婉拒，莎梨從剪輯室走來說：「佐治，給阿積看嘛，你怎可以那麼老土！」

莎梨寄出好些信給本地的大機構，還附有她的作品以及榮譽，甚至開列邀請她的公司的名稱、合約等等。

從此，她更忙了，不只外地有委託，甚至本地也有委託。

莎梨去接洽生意大都邀佐治前往，她給人介紹就是我的派拿佐治。

有間機構委託她拍大陸的背景，她與佐治去了西藏新疆，走了一程絲綢之路，委託她拍婆羅洲，印尼的西門答臘島上的大蜥蜴，她亦與佐治同行。

佐治與她相處得很好，但亦有過爭吵。

佐治反對她出席酒會宴會時，穿低胸衫，反對她穿襯衣時領下三粒鈕不扣，以至春光乍洩。

莎梨認為佐治干涉是侵犯了她的自由，佐治說他不能容忍妻子處處留情，誘人想入非非。

莎梨說：「只要我愛的是你就行了。」

她這種作風，當然使得好些在交際場合中認識莎梨的男人着迷。

他們打電話找莎梨，佐治無法忍受但又不能阻止，因為其中大部份就是莎梨的顧客。

有一次佐治找到了証據，是阿積擁吻莎梨，那是用紅外線機拍攝的。兩人吵了一頓莎梨搬走了。

佐治氣極了，氣沖沖地走到阿積的寫字間去，他衝進寫字間，一手執着阿積的胸口說：「莎梨是我的愛人，你敢滾她？」口說拳到，一拳打黑了阿積的眼。

寫字間的職員聞聲來救波士，幾個人圍着佐治，揍了他一頓。

這一場架使得熟識他們的人全知道。

莎梨已經與阿積密切得很，佐治氣不過來，打電話告訴阿積太太，積太干涉阿積，阿積再也不敢找莎梨了。

積太更進一步找來認識莎梨的男人的太太，一致杯葛莎梨，最後使得莎梨做不到本地的生意，她才悄然返回歐洲去。

佐治仍念念不忘莎梨，但莎梨恨透了佐治，已把他在自己的記憶中抹去。

不過，阿積以及與莎梨親熱過的男人，在她的記憶中却留下了深刻的印象。

飛越擂台 值得鼓掌 劉家良小龍演得好

最近，拳賽似乎成爲一股風，一股熱流，出現在現實的體育場，也出現在電視台。

陳惠敏在擂台上剛打低了他挑戰的日本拳師，掌聲在耳，亞視就食住鑼鼓拍了一個「飛越擂台」的劇集，而且，有陳惠敏參加演出。這確是一條煞食的高橋，打鐵趁熱，實在夠快，好嘢。

在亞視的後期，看不到有此迅速反應，在亞視初期，也缺乏這種效率，現在，從「飛越擂台」拍攝的速度看，是值得爲亞視飲一杯的。更值得爲「飛越擂台」鼓掌的，是這個劇集充滿生氣，節奏快而交代相當清楚，人物性格也很突出。梁小龍的演技越來越見進步了，他與出身電影的岳華比較，絕不遜色。他們演一對性格不同的師兄弟，相當成功，而演阮國基的劉家良，亦十分出色，打得有勁，神情生動。他與陳植槐演父子關係，表現了父子之愛，也很實際。

陳惠敏是一位真正拳手，在比賽中可以看到，他與未受過嚴格訓練的對手，出拳與步法，都有所分別。亞視不以正式拳賽標榜，而以自由搏擊出之，可說是聰明的做法。

(雷權)



梅艷芳能唱多種歌 潛質優秀厚渾是勁

無綫的卡通故事「IQ博士」首映早已播完，現在是每逢星期日上午九點半至十點半重映。這卡通集很受小朋友歡迎，故事人物生鬼，那一首主題曲也十分悅耳與清新。

初時真不知是誰人唱的，後來有朋友說是梅艷芳的傑作，我還不大相信，因爲與她平日所唱的歌大不相同。但事實總是事實，真是她唱的。

梅艷芳曾代表香港去日本參加東京音樂節歌唱比賽，以一曲日文歌「強吻之前」奪得兩項大獎。消息傳來，知名度更高了。

她是一個時代青年，渾身是勁，潛質豐富，能唱多種不同風格的歌，比如「IQ博士」主題曲與她在東京奪獎唱的「強吻之前」，就迥然不同，但一樣唱得很好。

這幾個月來，她顯得成熟許多，歌藝也進步很大，成名雖然會給人帶來精神壓力，但亦能加速人的更易成熟。

以她天賦的潛質，若不自滿，前途應可無限，她應好好珍惜！(穆正)

李燕燕爽朗愛笑 對運動興趣極濃



李燕燕是一位熱情的姑娘，爽朗、愛笑、活潑，也帶點俏皮。有她在場，常常少不了笑聲。

若果你問她怎會有此性格，她會告訴你，可能因爲她出生於馬來西亞，帶點熱帶氣息的关系！

她對體育活動有濃厚興趣，打籃球、羽毛球、網球，她都有興趣，踏單車、旅行，尤其游泳，更是她的嗜好。

現在，夏天來了，她的皮膚又將由白變棕，顯得更加健康了。

「你以為啦！過去我可以自由自在，現在，不行了！」李燕燕說。

爲什麼呢？誰有此權力，可以管住她？是男朋友？

「不！」她很快地說。「是工作！如果要演一個文靜的小姐，皮膚便不能變爲棕色了。」

她說的很對，工作第一，但她是一位貪心的姑娘，永不滿足。她還要抽時間進修，充實自己呢！如果你問她爲什麼？她會告訴你：爲了將來工作得更好！

(呂源)

REFERENCE LIBRARY

CITY HALL

龍的故鄉新面貌

武俠巨星練功忙



「龍的故鄉」是一部紀錄片，涉及範圍很廣，上至世界最高峰——珠穆朗瑪峯，下至最低地——新疆的吐魯番盆地。北及黑龍江畔，南達南洋羣島。真是上天下地，天南地北，包羅萬象。

內容大致包括有李連杰當年比賽演出及最近練功情況，頗爲珍貴，是前所未見的：翻子拳、陰陽八卦腿、拳打千層紙、醉劍和獨創的打流星練功法。有西藏的一吃人蝎子洞——遺跡，喇嘛教傳宗聖地、冰雕太空雪景、催眠氣功、剖腹產子全部過程和揭露千年女屍不腐的秘密等等。

(駱嘉)

中國自古以來都被稱爲龍的國家，不知自那一個朝代起，皇帝穿上了龍袍，綉上了嶄嶄可怖的龍形，這更加强了龍代表中國的意念。又不知從那個時候起，中國王朝的腐敗，招來了外侮，被指爲睡龍。

不過，醒也好，睡也好，總是龍。中國人也自認是龍的子孫，最近的新民歌：「龍的傳人」盛行一時。筆者略嫌其沉，不夠活躍，缺乏龍騰飛躍氣勢，但在一般時代曲中，却已算很不錯了。

最近又有一部電影，以龍爲名，定爲「龍的故鄉」。

龍代表中國，「龍的故鄉」自然就



APA SUPPOSITORIES FOR CHILDREN

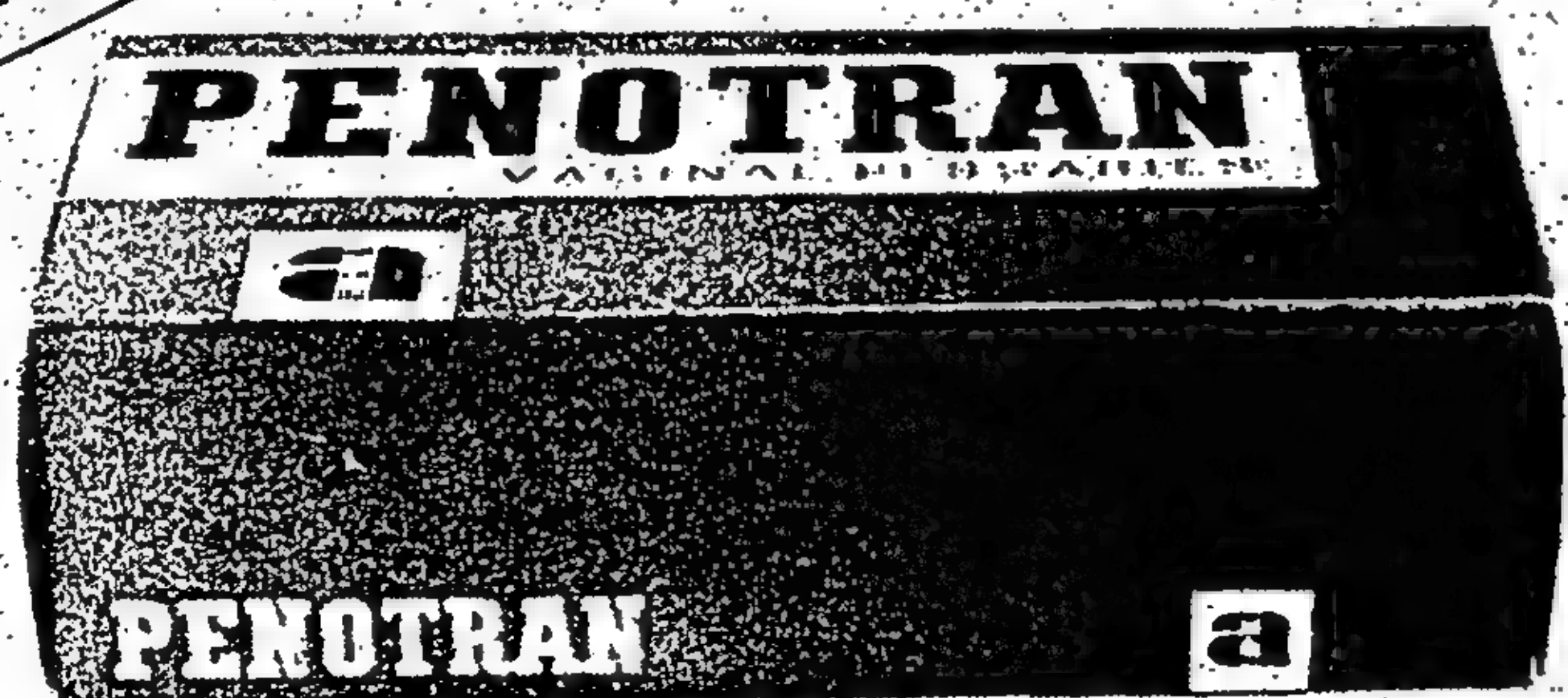
APA SUPPOSITORIES FOR CHILDREN

雅康納APA
小兒退燒止痛塞

不含毒素 ● 免除口服困難
功效快速 ● 安全可靠
祇須塞入肛門
即可生效。

奧地利雅康納ARCANA大藥廠榮耀出品

主治：
細菌性
陰道炎、白色
念珠菌、陰道滴蟲。



雅康納
特效 陰道塞藥

總代理：新興藥業有限公司 電話：3-968966 TELEX：40557 SHPHA HX
總經銷：道安藥房 九龍上海街545號 電話K857470

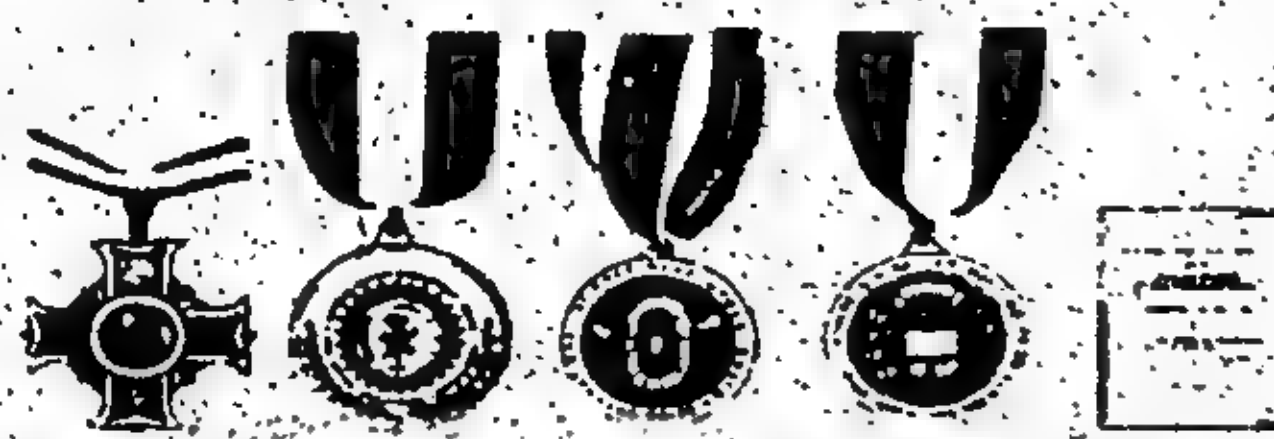
本行宗旨：
作風穩健，
經營手法新穎。

五洲行

可免首期
月供百餘

九週年紀念鋼琴大特價

獨家代理 Trebel "德寶" 西德註冊
榮獲五次國家性之獎項



原裝拍子機
琴書一佰元正
免費授琴一月
名廠防濕管

Walkman 機一
免費授琴一月
名廠防濕管

適逢本行九週年紀念大減價，鋼琴樂譜由五折起，歡迎舊換新，另有二手琴平價租賃由80元起

音樂顧問：饒餘蔭鋼琴碩士

大批新琴抵港，
歡迎比較

直屬機構

總經理 趙崇烈博士

五洲琴行有限公司

香港中環奧卑利街21-27號地下 電話：5-239392, 5-223211
香港西環薄扶林道64-68號地下 電話：5-488138(3線)

星期日 SUNDAY 1 MAY 五月一日

TVB

翡翠

- 7.00 無比敵
- 7.30 義犬流淚記
- 8.00 卡通精選
- 8.30 魅力鐵甲人
- 9.00 每日一字
- 9.01 太空戰士
- 9.30 I.Q.博士
- 10.30 銀河鐵道九九九
- 11.00 飛天紅中俠
- 12.00 求生記
- 12.30 小夫妻
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 飛鷹
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 校園啦啦隊
- 4.30 金銀島
- 5.00 古惑貓與丹麥狗
- 5.30 校際常識問答比賽
- 6.00 明日世界
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 溫馨集
- 8.00 勁歌金曲
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 新銳劇場之經理後生
- 9.35 體育世界
- 11.15 新聞報導
- 11.30 赤的疑惑
- 12.25 唐人拳
- 1.50 全日播映完畢

TVB

明珠

- 8.30 時事摘要
- 9.00 健身操
- 9.45 露狄及卡通先生
- 10.10 尋幽探秘
- 10.30 橫島春色
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 新優妹從軍
- 1.05 廣告人
- 1.35 福星高照
- 2.30 青青河邊草
- 3.45 野生動物大全
- 4.00 卡通片
- 4.15 萬能勇士
- 5.00 百變鬼仔卡通
- 5.25 螢火蟲
- 5.50 趣味物理問題解答
- 6.05 逍遙青春
- 6.30 女大不中留
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鑽石遊戲
- 8.00 伍公任樂園精選
- 8.30 可口可樂特約花生漫畫劇場
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 黑色星期日
- 12.15 比利小子
- 2.20 全日播映完畢
- 1.35 p.m. MINDER (C) (NEW)
- 2.30 p.m. SUNDAY PICTURE SHOW (C) "THE PRINCE OF CENTRAL PARK"
- 4.00 p.m. CARTOONS
- 4.15 p.m. CHILDREN'S HOUR
- 4.15 p.m. SUPER FRIENDS
- 5.00 p.m. BAHAPAPA
- 5.15 p.m. TOO CLOSE FOR COMFORT
- 5.30 p.m. FUN WITH PHYSICS
- 6.05 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE
- 6.05 p.m. "HAPPY DAYS AGAIN"
- 6.30 p.m. "TOD CLOSURE FOR COMFORT"
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. THE DIAMOND GAME (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.00 p.m. THE BEST OF THE MUPPET SHOW (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. THE BOTTLED OF COCA-COLA PRESENT CHARLIE BROWN THEATRE - HAPPY BIRTHDAY CHARLIE BROWN (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS FILE (C)
- 9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.35 p.m. "SINGAPORE AIRLINES BIG TOP THEATRE: BLACK SUNDAY"
- 12.15 a.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 12.30 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 12.30 a.m. "BILLY JACK"
- 2.30 a.m. PEARL NETWORK (C) (NEW)

ATV

亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.30 新聞英語報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 毛毛豆豆禮拜日
- 8.00 小蜜蜂
- 8.30 太空保衛隊
- 8.55 小鳥必必
- 9.00 小神拳
- 9.25 小鳥必必
- 9.30 星仔走天涯
- 10.20 烏龍英雄
- 10.45 松風世界
- 11.10 新蝙蝠俠奇遇記
- 11.35 太空俠盜
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.00 難兄難弟
- 3.00 原野奇觀
- 3.25 大搜索
- 3.55 青春三重奏
- 4.50 少年警訊
- 5.05 醒日仔時間
- 5.30 夢幻成真
- 6.30 新聞報告
- 6.53 天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 勁進縱橫
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 83港九猛龍活虎
- 9.25 騎術大賽
- 9.25 雀舌香飛躍舞台
- 11.00 時事縱橫
- 11.30 最後新聞
- 11.45 高山奇
- 1.15 全日播映完畢

ATV

亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語新聞
- 7.45 粵語新聞
- 9.00 信者得救
- 10.00 日語劇場
- 10.55 賽馬結果
- 11.30 怪屋
- 11.45 The Glumps
- 12.00 德國足球大賽
- 1.00 德士比亞劇場
- 4.00 小孤女
- 4.30 Duoscope
- 5.00 醫者父母心
- 5.30 生活的旋律
- 6.00 俠盜黑騎士
- 6.30 鬥氣夫妻
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 時事縱橫
- 8.00 陽新士半小時
- 8.30 最新消息八三零
- 8.34 南陽萬里山
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 戲院文苑
- 11.30 新聞報導
- 12.00 全日播映完畢
- 7.30 a.m. MORNING NEWS
- 7.45 a.m. "ATV CHINESE"
- 9.00 a.m. "THE CAVALRY"
- 10.00 a.m. JAPAN: "HOUR OF THE WARRIOR"
- 10.55 a.m. KACT CARD
- 11.30 a.m. JOHNNY CYPRER
- 11.45 p.m. THE GLUMPS
- 12.00 p.m. GERMAN SOCCER
- 1.00 p.m. SHAKESPEARE
- 1.15 p.m. "JULIUS CAESAR"
- 4.00 p.m. HELLO
- 4.30 p.m. "THE FAMILY DOCTOR"
- 4.30 p.m. "DUOS OFF"
- 5.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
- 5.30 p.m. "DAYS OF OUR LIVES"
- 6.00 p.m. THE BLACK ARROW
- 6.30 p.m. "THE CHICKS GAME"
- 6.30 p.m. IT TAKES TWO
- 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. NEWSLINE
- 8.00 p.m. TOM JONES
- 8.30 p.m. UPLATE
- 8.34 p.m. SARA DANIEL
- 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
- 9.35 p.m. SUNDAY NIGHT MOVIE
- 11.50 p.m. LATE NEWS
- 12 midnight CLOSE DOWN

張瑪莉藝術氣質

繪畫技法進步神速



張瑪莉是一位對事物反應敏捷，能言善道的女性。她一再表示，自己是一個喜歡扮靚的人，事實上，她對衣服顏色的選擇及品味，確表現出她的智慧。她認為不止女孩子喜歡扮靚，男孩子一樣喜歡扮靚，在街上，在一些公眾場合，處處可以證明她這個說法。她說：「不過女孩子坦白些，大膽些，敢於承認，男孩子不敢罷了！」

她對於繪畫的興趣越來越濃，每週用於繪畫的時間也越來越多。她說要借考驗自己的才能，她希望不久之後可以開畫展。讓朋友與觀眾檢視她的成績，也聽聽他們的評語，用以檢討自己，改進以後。

她說她對於家庭的溫暖很感滿足，說她在這方面是個幸運的人。但是，對於其他方面，比如繪畫，唱歌，她是很難滿足的，對於居室，服裝設計，她也有很大興趣。她說：「我對許多工作都有興趣，都想學。如果樣樣都學，只怕不睡覺也學不了！」

不過，她會選擇，先學什麼，再學什麼！按序而進，所以雖然很「貪」，還沒有什麼苦惱。

她到底是個聰明的女人。(阮明)

蘇杏璇虔心做佛徒
與佛有緣勤習經文

蘇杏璇在無綫的藝員中，屬於大家姐級人馬。她是演技派，而且不論角色正邪，不論戲份多少，公司派下來，她就演，而且都演得叫人滿意。

這是一件十分難得的事。

她是一個虔誠的佛教徒，虔心向佛，空下來就看佛經，研究佛學。她自己說與佛有緣，喜歡看佛經是真，說到研究，還未到這程度。

「這可不對了，南宗六祖得道，全憑悟性，故南宗佛學以悟為主。有佛緣，悟道自然有，不必埋頭鑽研的！」筆者這樣說。蘇杏璇詫然道：「你原來也對佛學有研究？這麼說，我們可說是同道了，幾時有空，我們多談談！」

「佛是正神，無所不在，亦無所不在，虔誠佛教，在乎一心，心中有佛，佛在心中，不必太多儀式的，你以為如何，蘇小姐？」

蘇杏璇笑道：「你真是同道！琴姐，陳嘉儀也敬佛，找個時間我們一起談談！」

「好，到時我會給你們講南宗之祖的故事！」

「你知道六祖的故事？」

「一身在南華心在家，六祖故鄉是吾家！我與六祖是鄉里呢！」她一聽，更感興趣了。(陸源)

文雪兒理想男友的朋友

是肥是瘦有說清楚



渾身充滿喜劇細胞的胖蔣金，和身材條苗的文雪兒已經數度配搭為情侶了，可能是經驗豐富，更有默契吧，在「飛越舞台」中更顯得純潔了。

問文雪兒對蔣金的真人怎麼看法，她說蔣金的身型是胖一些，但一點也不遲鈍，比一般人的想像，反應更為敏捷。這是少與他接觸的人所難以明白的。

她又說：「在戲中，他顯得很小氣，也有點自卑，其實，他本人絕不小氣，甚至可以說是很大方呢！」

「文雪兒，這麼說，你對他的印象不錯啦，會不會假戲真做，真正成為情侶？」

「這個可能性很少！」文雪兒說：「我心目中的男朋友不是他這一型，他未必喜歡我這種型！我們會是很好的朋友，但不會成為情侶，不信你可以問他，我知道他的答覆也和我差不多！」

「你又知！」

「當然知啦，假假地我同他都做過幾次情侶，拖過幾次手仔！」她神氣地說。(林元)

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401、403室 電話：5-256243-8
 北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352、5-703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4
 旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
 全港：青山道東東銀行大廈地下 電話：0-431406、0-432631、0-432708
 九龍灣：德福商場G43號 電話：3-7566993 (3線)

本州富士山迪士尼六天豪華團 \$2600

日期：逢星期一、三出發

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 \$3290

日期：天天出發

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 \$3580

日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團 \$3980

日期：逢星期六出發

韓國特級豪華團 四天\$2450 五天\$2600

日期：逢星期五出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團 \$1950

日期：天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$2850

日期：逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$3580

日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 \$1880

日期：逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$2180

日期：逢星期一、三、六出發

西歐六國十天豪華團 \$7280

日期：7月21日、8月4日

四歐八國十八天豪華團 \$9980

日期：5月14、26日、6月18、23日、
7月14、21、28、30日

美國西岸九天豪華團 \$6980

日期：5月4、18、23日、6月1、15、29日、
7月6、13、16、20、27日

美加西岸十一天豪華團 \$9980

日期：5月4、18、23日、6月1、15、29日、
7月6、13、16、20、27日

菲律賓(碧瑤百島)七天豪華團

日期：逢星期四、六出發 \$1890



廣西梧州特產

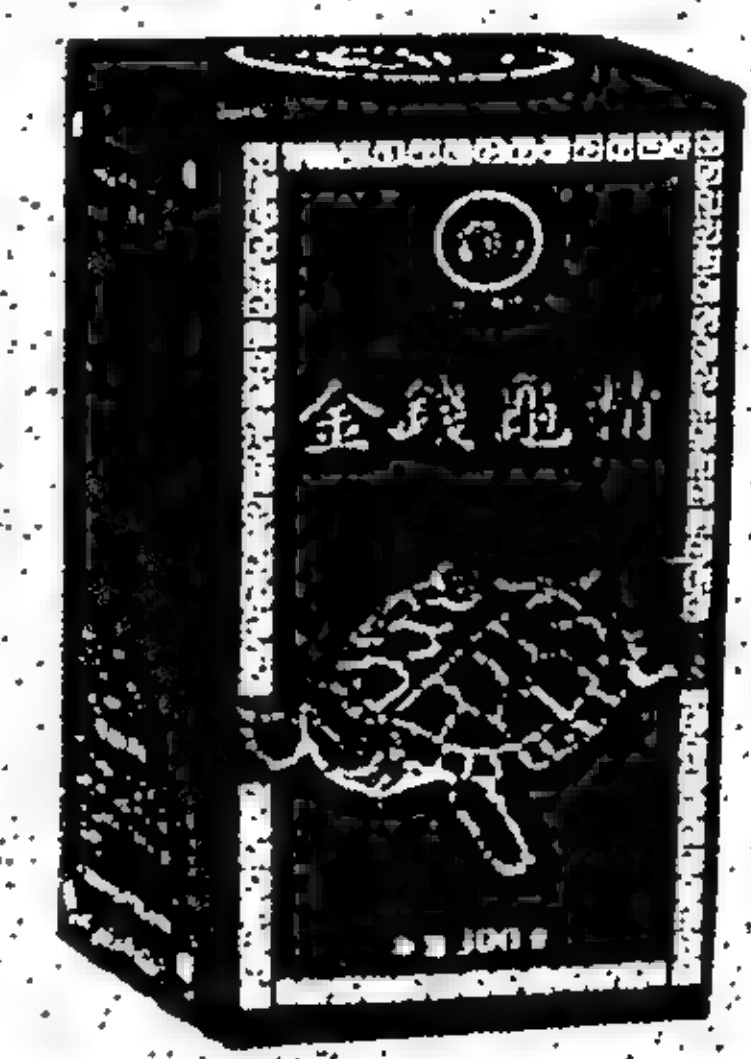
桂江牌

金錢龜精 百病除清

滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒
 暗瘡濕疹、瘙癢疥癬、消除痕癢、抑制腫瘤

五花茶沖劑

清熱去濕、消滯、調理腸胃



本品係根據我國古代傳統秘方、選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成、功能增進新陳代謝、排除體內毒素、清除一切熱毒癰癤等疾病、藥性溫和、不寒不燥、男女老幼皆宜飲用、為家庭保健食療佳品、常飲可預防抗擊疾病、容顏艷麗、青春常駐、益壽延年。

總經理：得力生貿易公司 電話：5-498405 國貨公司 藥房均售

星期二 TUESDAY 3 MAY 五月三日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 梁詠晴(下) 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯉魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 荳芽夢 4.05 飄零燕 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探奇案錄 12.35 機場特警隊 1.35 蛇女慾潮 3.00 八美審狀元 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 獅子城卡通及小雞柏斯 5.40 同力林 6.10 原野驚奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 特備節目 8.30 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Round up 9.30 新聞簡報 9.35 世界歐洲甲級冰上曲棍球錦標賽(蘇聯對加拿大) 英國足球入賽 11.30 新聞報導 11.45 六十分鐘時事雜誌 12.35 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.35 p.m. FLINTSTONE PROLOGS 5.55 p.m. CARTOONS - HATTYTOWN FARSLEY 5.40 p.m. BOOMERANG 6.05 p.m. WILD KINGDOM 6.30 p.m. N.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 p.m. TUESDAY SPORT (C) 9.30 p.m. CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. TUESDAY SPORT (CONTINUATION) 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C) 11.45 p.m. 60 MINUTES (C) 12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 劉伯溫 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內皇英 2.10 六合彩 2.45 鯉魚潭 3.45 下午茶 4.30 酬日仔時間 4.45 仙巴歷險記 5.15 醒日仔時間 5.30 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報導 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘聲晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞報導 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 關中緣 10.30 風流神探妙女郎 11.30 賽馬預測 12.15 最後新聞 12.30 仗義還妻 2.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 導報早新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒日仔時間 6.30 世界奇聞 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞粉七雄 8.30 最新消息八一本 8.34 百萬富翁大偵探 9.30 新聞報導 9.35 龍虎福星 11.20 新聞報導 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS 7.45 a.m. ON ATV CHINESE 8.00 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 1.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME COOL MCCOOL POPEYE SPIDERMAN 6.30 p.m. SAFARI TO ADVENTURE "AFRICAN SURVIVAL" 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. UPDATE 8.34 p.m. MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) "THE YACHT CLUB MURDERS" 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "TWO MISSIONARIES" 11.20 p.m. LATE NEWS 11.30 p.m. TIM BAKER AND FRIENDS 12 midnight CLOSURE

星期一 MONDAY 2 MAY 五月二日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 小字符 9.40 小武士卡通片集 10.05 兒童樂園 10.30 梁詠晴(上) 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯉魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 荳芽夢 4.05 飄零燕 4.35 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 賽馬預測 12.25 機場特警隊 1.25 奉告 3.00 刁蠻公主 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 獅子城卡通及小雞柏斯 5.40 彩虹曲 6.05 傑克和小笨狗 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 白衣天使 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 比利小偵探 12.45 新聞報導 1.00 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. FLINTSTONE PROLOGS 5.55 p.m. CARTOONS - HATTYTOWN FARSLEY 5.40 p.m. "ECONOMICS MADE EASY (C)" 6.05 p.m. WONDER WORLD OF TALES BAGTHORPE SAGA (C) 6.30 p.m. N.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL REPORTS (C) 7.30 p.m. NURSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) (CONTINUATION OF SERIES II) 8.30 p.m. HILL STREET BLUES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. STUDIO 550 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.45 a.m. NEWS ROUNDUP (C) 1.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSES	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 劉伯溫 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內皇英 2.45 鯉魚潭 3.45 下午茶 4.30 醒日仔時間 4.45 肥皂泡 5.15 醒日仔時間 5.30 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報導 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘聲晚語 8.30 BOWTIE 牛仔褲 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 關中緣 10.30 春香傳 12.30 最後新聞 12.45 仗義還妻(上) 2.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 導報早新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒日仔時間 6.30 世界奇聞 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞粉七雄 8.30 最新消息八一本 8.34 百萬富翁大偵探 9.30 新聞報導 9.35 龍虎福星 11.20 新聞報導 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS 7.45 a.m. ON ATV CHINESE 8.00 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 1.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME COOL MCCOOL POPEYE SPIDERMAN 6.30 p.m. SAFARI TO ADVENTURE "AFRICAN SURVIVAL" 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. UPDATE 8.34 p.m. MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) "THE YACHT CLUB MURDERS" 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "TWO MISSIONARIES" 11.20 p.m. LATE NEWS 11.30 p.m. TIM BAKER AND FRIENDS 12 midnight CLOSURE

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
 北角：英皇道193號英皇中心地下 電話：5-705352-5/703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4
 旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
 香港：青山道東亞銀行大廈地下 電話：0-431406, 0-432631, 0-432708
 九龍：彌敦道643號 電話：3-7566993 (3線)

本州富士山迪士尼六天豪華團 \$2600

日期：逢星期一、三出發

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 \$3290

日期：天天出發

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 \$3580

日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團 \$3980

日期：逢星期六出發

韓國特級豪華團 四天\$2450 五天\$2600

日期：逢星期五出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團 \$1950

日期：天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$2850

日期：逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$3580

日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 \$1880

日期：逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$2180

日期：逢星期一、三、六出發

西歐六國十天豪華團 \$7280

日期：7月21日、8月4日

四歐八國十八天豪華團 \$9980

日期：5月14, 26日, 6月18, 23日, 7月14, 21, 28, 30日

美國西岸九天豪華團 \$6980

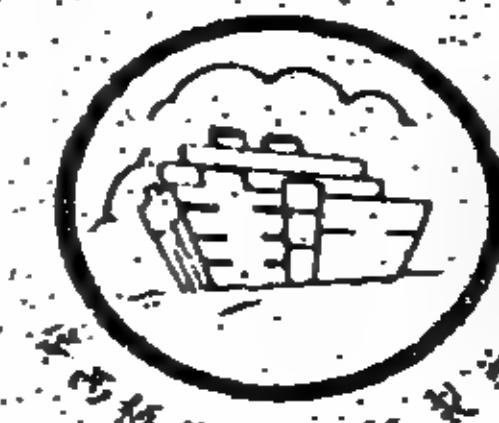
日期：5月4, 18, 23日, 6月1, 15, 29日, 7月6, 13, 16, 20, 27日

美加西岸十一天豪華團 \$9980

日期：5月4, 18, 23日, 6月1, 15, 29日, 7月6, 13, 16, 20, 27日

菲律賓(碧瑤百島)七天豪華團

日期：逢星期四、六出發 \$1890



廣西梧州特產

桂江牌

金錢龜精 百病除清

滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒
 暗瘡濕疹、瘡癤疥癩、消除痕癢、抑制腫瘤

五花茶沖劑

清熱去濕、消滯、調理腸胃



本品係根據我國古代傳統秘方、選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成、功能增進新陳代謝、排除體內毒素、清除一切熱毒癰瘡等疾病、藥性溫和、不寒不燥、男女老幼皆宜飲用、為家庭保健食療佳品、常飲可預防抗禦疾病、容顏艷麗、青春常駐、益壽延年。

總經銷：得力生貿易公司 電話：5-498405 國貨公司、藥房均售

星期二 TUESDAY 3 MAY 五月三日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 梁詠晴(下) 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯽魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 芽芽夢 4.05 蠶桑燕 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探奇案錄 12.35 機遇特輯 1.35 蛇女慾潮 3.00 八美審狀元 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通及小雞特斯 5.40 同力隊 6.10 原野獵奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 特備節目 8.30 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Round up 9.30 新聞簡報 9.35 世界歐洲甲級冰上曲棍球錦標賽(蘇聯對加拿大) 英國足球大賽 11.30 新聞報導 11.45 六十分鐘時事雜誌 12.35 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.25 p.m. FLINSTONE PROLOGS 5.25 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN - FARSLEY 5.40 p.m. BOOMERANG 6.05 p.m. WILD KINGDOM 6.30 p.m. N.I.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 p.m. TUESDAY SPORT (C) 9.20 p.m. CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. TUESDAY SPORT (CONTINUATION) 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C) 11.45 p.m. 60 MINUTES (C) 12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 劉伯溫 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內草英 2.10 六合彩 2.45 鯽魚潭 3.45 下午茶 4.30 酬日仔時間 4.45 仙巴歷險記 5.15 醒日仔時間 5.30 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報導 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘家晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞報導 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 園中緣 10.30 風流神探妙女郎 11.30 賽馬預測 12.15 最後新聞 12.30 仗義還妻 2.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語新聞 7.45-8.00 教育電視 8.00-12.00 教育電視 5.30 龍目仔時間 6.30 世界百獸奇觀 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.30 最新消息八三零 8.34 百萬富翁人偵探 9.30 新聞報導 9.35 龍虎福星 11.20 新聞報導 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME COOL MCCOOL POPEYE SPIDERMAN 6.30 p.m. SAFARI TO ADVENTURE "AFRICAN SURVIVAL" 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. UPDATE 8.34 p.m. MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) "THE YACHT CLUB MURDERS" 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "TWO MISSIONARIES" 11.20 p.m. LATE NEWS 11.30 p.m. JIM BAKER AND FRIENDS 12 midnight CLOSURE

星期一 MONDAY 2 MAY 五月二日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 小音符 9.40 小武士卡通片集 10.05 兒童舞曲 10.30 梁詠晴(上) 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯽魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 芽芽夢 4.05 蠶桑燕 4.35 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 萬寶路世界體育精選 12.25 機遇特輯 1.25 拳影 3.00 刁蠻公主 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通及小雞特斯 5.40 彩虹曲 6.05 傑克和小笨狗 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 白衣天使 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 比利小英雄 12.45 新聞報導 1.00 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. FLINSTONE PROLOGS 5.25 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN - FARSLEY 5.40 p.m. ECONOMICS MADE EASY (C) 6.05 p.m. NORTH WORLD OF TALLS: BAGHUR SAGA (C) 6.30 p.m. NEWS (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL REPORTS (C) 7.30 p.m. MURSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) (CONTINUATION OF SERIES 1) 8.30 p.m. HILL STREET BLUES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWSFILE (C) 9.35 p.m. STUDIO 30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.45 a.m. NEWS ROUNDUP (C) 1.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 劉伯溫 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內草英 2.45 鯽魚潭 3.45 下午茶 4.30 醒日仔時間 4.45 肥宅泡 5.15 醒日仔時間 5.30 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘家晚語 8.30 BOWTIE 牛仔褲 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 園中緣 10.30 春香傳 12.30 最後新聞 12.45 仗義還妻(上) 2.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語新聞 7.45-8.00 教育電視 8.00-12.00 教育電視 5.30 龍目仔時間 6.30 世界百獸奇觀 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.30 最新消息八三零 8.34 百萬富翁人偵探 9.30 新聞報導 9.35 龍虎福星 11.20 新聞報導 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME COOL MCCOOL POPEYE SPIDERMAN 6.30 p.m. SAFARI TO ADVENTURE "AFRICAN SURVIVAL" 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. UPDATE 8.34 p.m. MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) "THE YACHT CLUB MURDERS" 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "TWO MISSIONARIES" 11.20 p.m. LATE NEWS 11.30 p.m. JIM BAKER AND FRIENDS 12 midnight CLOSURE

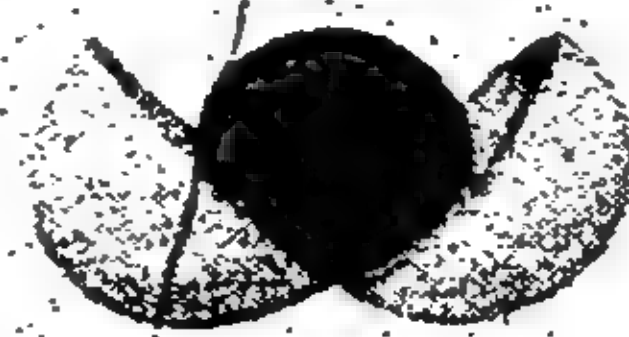
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



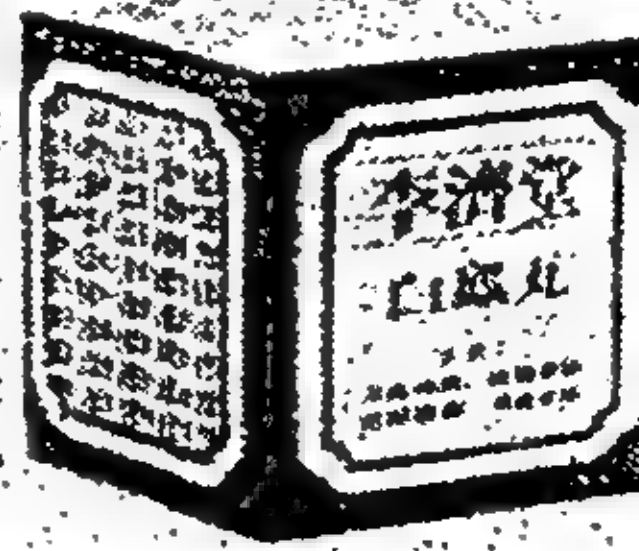
普通臘丸



1982年

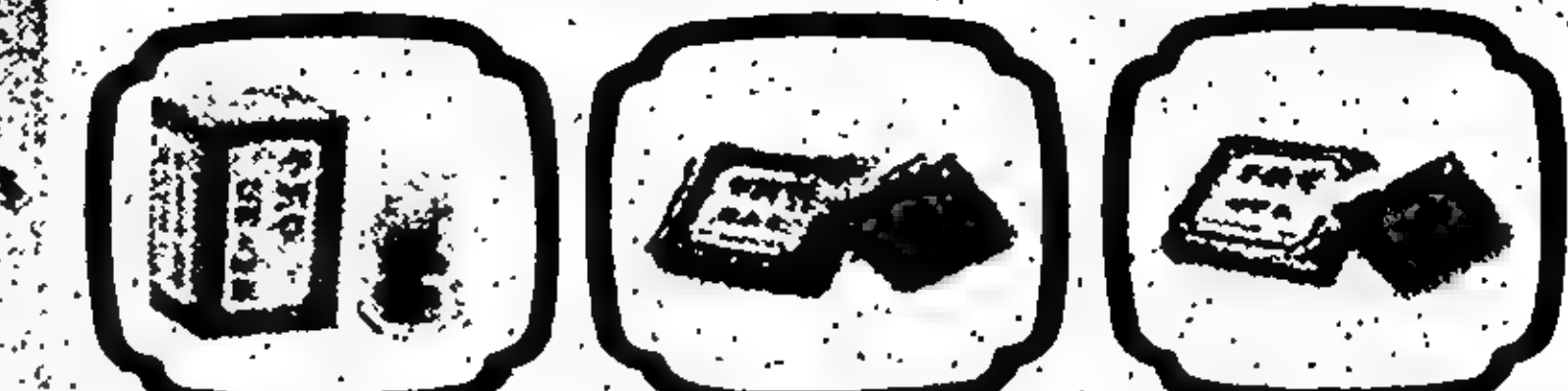
李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸

李濟堂新設計扁形小丸方便庄



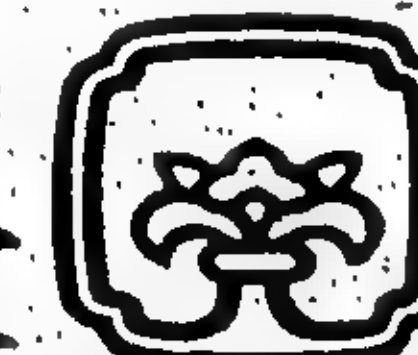
李濟堂
兒科七厘散
李濟堂理中丸
(男女合用)
李濟堂蘇合丸
(男女老少合用)
驚風不瀉，不進飲食，中氣虛損，日夜寒熱，四時感冒，而飲食不，嘔吐泄瀉，而後腹痛。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血虛虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

李濟堂



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

三百年古方，始創小丸裝

星期四 THURSDAY 5 MAY 五月五日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 十字街頭 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯊魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 荳蔻年華 4.05 飄零燕 4.30 430穿梭機 5.15 肥兒泡 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探俏嬌娃 12.35 機場特警隊 1.25 假驚精 3.00 姑潮 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊英語國 5.25 獅子城卡通及小動物園 5.40 萬大奇異 6.05 Men and Machines 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 幼後紅顏 8.39 家園恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 錢來追地 11.30 新聞報導 11.45 明珠K-100 12.15 納粹陰魂 1.40 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 p.m. CARTOONS - HATTYTOWN - FARSLEY 5.40 p.m. THE LITTLEST HOBO (C) 6.05 p.m. MEN AND MACHINES 6.30 p.m. N.I.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 p.m. BRITISH AIRWAYS HOUR PRESENTS: A TOWN LIKE ALICE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. STUDIO 30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C) 11.45 p.m. PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.15 a.m. LATE NIGHT FEATURES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 1.40 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊 8.30 英文新聞 8.45 趣味性之軟性新聞 9.00 孟姜女哭倒萬里長城 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.50 萬花筒 12.00 大地恩情 12.50 萬花筒 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 人內草英 2.50 女禍行動 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 4.45 仙巴歷險記 5.15 醒仔仔時間 5.30 機密小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越舞台 8.00 鐘拳晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞簡報 9.20 經濟快訊 9.25 奉告 9.30 園中緣 10.30 身形拳法步法 12.00 最後新聞 12.15 雙星淚 2.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語新聞 導報新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 7.00 新聞及天氣報告 8.00 奇趣萬花筒 8.30 最新消息八三零 8.34 電子鐘錶街錄車 9.30 新聞簡報 9.35 仙舞飄飄 11.50 新聞報導 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS 7.45 a.m. ON ATVCNINESE 8.00 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME THE BEATLES HARVEY CARTOONS BLACKSTAR 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN 8.00 p.m. REAL PEOPLE 8.30 p.m. 8:30 UPDATE 8.34 p.m. KNIGHT RIDER (CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONTHLY BLOCKBUSTER THE TURNING POINT 11.50 p.m. LATE NEWS 12 midnight CLOSURE

星期三 WEDNESDAY 4 MAY 五月四日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 9.40 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.30 一曲琵琶動漢皇 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯊魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 荳蔻年華 4.05 飄零燕 4.30 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 貨車走天涯 12.30 機場特警隊 1.20 萬花春色 3.05 大明尊英會 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊英語國 5.25 獅子城卡通及小動物園 5.40 萬大奇異 6.05 生物奇觀 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 幼後紅顏 8.00 明珠K-100 8.30 金粉流行情 9.30 新聞簡報 9.35 六壯士續集 11.45 新聞報導 12.00 鐘拳晚語 12.50 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 p.m. CARTOONS - HATTYTOWN - FARSLEY 5.40 p.m. NEW ZOO REVUE 6.05 p.m. WILDLIFE ON ONE 6.30 p.m. N.I.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 p.m. FOCUS (C) 8.00 p.m. PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. STUDIO 30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.45 p.m. NEWS ROUNDUP (C) 12 midnight DVNASTY (C) 12.50 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊及新聞報導 8.30 英文新聞 8.45 趣味性之軟性新聞 9.00 小偵探 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.50 萬花筒 12.00 人在江湖 12.50 萬花筒 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 人內草英 2.45 女禍行動 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 4.45 仙巴歷險記 5.15 醒仔仔時間 5.30 機密小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越舞台 8.00 鐘拳晚語 8.30 男人世界 9.15 新聞簡報 9.20 經濟快訊 9.25 奉告 9.30 園中緣 10.30 勇者無敵 11.30 賽馬結果 12.15 最後新聞 12.30 妙賊 2.30 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語新聞 導報新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 7.00 新聞及天氣報告 8.00 奇趣萬花筒 8.30 最新消息八三零 8.34 節目本週 9.30 新聞簡報 9.35 仙舞飄飄 11.50 新聞報導 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS 7.45 a.m. ON ATVCNINESE 8.00 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME JUMBLELAND THE ROADRUNNER SHOW ATOM ANT CANTINFLAS 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SPORTSCENE 8.30 p.m. UPDATE 8.34 p.m. TO BE ANNOUNCED 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. ROAD TO WEMBLEY 1993 11.05 p.m. IN SEARCH OF "THE DEATH OF MARILYN MONROE" 11.30 p.m. LATE NEWS 11.40 p.m. BUCCARD 12.10 a.m. CLOSURE

劉紅芳支持活力操 邊說邊做熱心宣傳

無線近來大力推動「活力操」，每天的一「香港早晨」都有示範操，主持人再邀請觀眾跟着做，對身體有益。適當的體操對人的體操有益，這是大家都知道的，問題是有無這恒心去做而已。

「活力操易學易做，佔的時間與地方也不多，幾乎可以隨時隨地都可以做，實在十分方便，我就常常都做！」劉紅芳談到活力操時這樣說，表示她是個熱心支持者。

不錯，她是個熱心支持者，而且，還是個大力宣傳者呢！她一再向相識的人宣傳，力操的好處，說即在化粧間或寫字樓都可以做，非常方便！

她不但宣傳，如果你說不知怎樣做，她會馬上做給你看看，一邊做，一邊解釋，十分熱心，就因為她熱心，做起來又好看，便有人故意逗她，請她教，也有真心真意想學的人請她教，她教得多，也練得多，做得也更標準，更好看，她並不怪人家逗她，說遲早他們會真正喜歡活力操的。

（陶興）



嘿！

如不滿意
原銀奉還

跟港督/首相 學英語 中學程度適用

THE BEST WAY TO ENRICH YOUR **ENGLISH**

請教 英文線音帶

學費 \$10

真？真！

各大書局代辦報名手續・請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構：

先鋒視聽教育研究社
THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH

地址：旺角花園街45號十樓
電話：3-851344/3-316329

星期六 SATURDAY 7 MAY 五月七日

TVB	明珠	ATV	亞洲中文	ATV	亞洲英文
6.50 香港早晨	9.00 健身操	7.00 世界新聞	7.00 世界新聞	7.30-7.45 中文台英語	7.30-7.45 中文台英語
9.07 每日「字」	9.45 露欣及卡通先生	7.30 英文新聞報導	7.30 英文新聞報導	7.45 趣味性之軟性新聞	7.45 趣味性之軟性新聞
9.08 430穿梭機	10.10 粵語廣播	7.45 趣味性之軟性新聞	7.45 趣味性之軟性新聞	8.00 醒日仔時間	8.00 醒日仔時間
10.30 一年一度燕歸來	11.00 粵語廣播	8.00 醒日仔時間	8.00 醒日仔時間	8.30 傻豹	8.30 傻豹
12.05 神探猛龍	12.40 世界花式溜冰錦標賽	8.30 傻豹	8.30 傻豹	9.00 神探猛龍	9.00 神探猛龍
1.00 午間新聞	1.00 世界花式溜冰錦標賽	9.00 神探猛龍	9.00 神探猛龍	9.40 萬古奇遇記	9.40 萬古奇遇記
1.15 絕代雙驕	4.00 世界化式溜冰錦標賽	9.40 萬古奇遇記	9.40 萬古奇遇記	10.05 披頭四卡通	10.05 披頭四卡通
2.10 英國足球大賽	4.35 小馬騷	10.05 披頭四卡通	10.05 披頭四卡通	10.30 狄克卡通	10.30 狄克卡通
3.05 風雨晴	5.10 小馬騷	10.30 狄克卡通	10.30 狄克卡通	10.55 傻兵趣事	10.55 傻兵趣事
4.30 歷史風雲錄	5.40 小馬騷	10.55 傻兵趣事	10.55 傻兵趣事	11.40 小肥豬	11.40 小肥豬
5.30 驚天動地	6.05 Duoscope	11.40 小肥豬	11.40 小肥豬	12.00 午間新聞	12.00 午間新聞
6.00 溫故知新	6.30 粵語廣播	12.00 午間新聞	12.00 午間新聞	12.15 賽馬日	12.15 賽馬日
6.25 每日「字」	7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告	12.15 賽馬日	12.15 賽馬日	6.00 按察問答常識比賽	6.00 按察問答常識比賽
6.30 新聞及天氣報告	7.30 六十分鐘時事雜誌	6.00 按察問答常識比賽	6.00 按察問答常識比賽	6.30 新聞摘要	6.30 新聞摘要
7.00 新聞透視	8.30 神勇大警官	6.30 新聞摘要	6.30 新聞摘要	6.55 天氣報告	6.55 天氣報告
7.45 K-100	9.30 新聞簡報	6.55 天氣報告	6.55 天氣報告	7.00 甜甜廿四味(下)	7.00 甜甜廿四味(下)
8.30 新聞簡報	9.35 希臘大學	7.00 甜甜廿四味(下)	7.00 甜甜廿四味(下)	7.30 成吉思汗	7.30 成吉思汗
8.35 一九八三年度十大勁歌金曲第一季選舉	11.45 新聞報導	7.30 成吉思汗	7.30 成吉思汗	8.30 最後T嘅世界	8.30 最後T嘅世界
	12.00 哈殺狂社	8.30 最後T嘅世界	8.30 最後T嘅世界	9.00 新聞簡報	9.00 新聞簡報
	2.10 全日播映完畢	9.00 新聞簡報	9.00 新聞簡報	9.05 進軍溫布萊	9.05 進軍溫布萊
	4.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	9.05 進軍溫布萊	9.05 進軍溫布萊	10.30 荷里活之光	10.30 荷里活之光
	4.35 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	10.30 荷里活之光	10.30 荷里活之光	11.00 第二次世界大戰實錄	11.00 第二次世界大戰實錄
	5.10 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	11.00 第二次世界大戰實錄	11.00 第二次世界大戰實錄	11.30 賽馬結果	11.30 賽馬結果
	5.45 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	11.30 賽馬結果	11.30 賽馬結果	12.15 最後新聞	12.15 最後新聞
	6.05 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	12.15 最後新聞	12.15 最後新聞	12.30 飛女正傳	12.30 飛女正傳
	6.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	12.30 飛女正傳	12.30 飛女正傳	2.00 雷風雨	2.00 雷風雨
	6.55 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	2.00 雷風雨	2.00 雷風雨	3.30 全日播映完畢	3.30 全日播映完畢
	7.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	3.30 全日播映完畢	3.30 全日播映完畢		
	7.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.55 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	1.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	2.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	3.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	4.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	5.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	6.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	7.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	8.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	9.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	10.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	11.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.00 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				
	12.30 a.m. THE NEW LITTLE SHOW				

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
本週大利參予慈善活動。你將會感到成功和快樂。有許多項目正在籌劃。眾人都十分忙碌。財政預算必須審慎。以免日後出現入不敷支的情況。晚間的聚會不妨在家中召開，但必須獲得家人的同意。愛情運平平。

金牛座
4月21日—5月21日
小心與家人發生衝突。切勿因小事而導致感情破裂。凡事應為對方的立場着想，不宜過份自我。某位密友的行動可能令你失望。最好利用本週的日子單獨寧靜。有需要改革的事項宜暫且保留，目前不是適合的時機。

雙子座
5月22日—6月21日
與人合夥的項目不宜幻想太多，凡事必須著重實際。週初有利於買賣的交易，宜運用靈活的頭腦。意想不到的問題可能突然來臨，宜做好心理準備。無意義的冒險不宜嘗試，切勿因感情喪失理智，祝你好運。

巨蟹座
6月22日—7月23日
朋友的約會頗多。金錢上的支出大失預算，宜削減一些無謂的應酬。週初可能為着健康的問題而煩惱。宜尋求強身的方法。某項決定不可操之過急，以免引起相反的效果。對利誘要審慎考慮，切勿違背良心。

獅子座
7月24日—8月23日
不妨與志趣相投的朋友聯絡。彼此互相勉勵和幫助。日常的工作困難頗多，宜付上最大的努力，不必計較將來的成果。面臨新挑戰的人，切勿過份自信，應看別人比自己強。四日大利於思考創作的項目。

處女座
8月24日—9月23日
本週適宜於兒童或創作性項目，你將從中獲得寶貴的經驗。有旅行計劃的人，可能因緊急事情而分身不暇。正等待着的信件，也許會帶來意外的驚喜。二及三日是進展愛情的好機會，不妨費點心思討對方開心。

天秤座
9月24日—10月23日
家庭財政的項目並不如理想。策劃方面欠缺週詳。幸而獲得別人的支持，才順利渡過難關。自私的意頭必須除去。凡事應站在對方的立場着想。某些人喜歡製造是非，切勿大動肝火，不妨對謠言一笑置之。

天蠍座
10月24日—11月23日
改善關係的項目不能急躁。宜暫且忍耐等待對方的答覆。從事教育或旅遊的人，本週會有頗多的發展機會。不妨考慮上頭的建議。家居的難題必須同心，切忌互相埋怨。戀愛正是成熟的時候，不妨向愛人表示心意。

人馬座
11月24日—12月23日
不要期望別人給予幫忙。凡事必須親力親為。有關經濟的問題，宜審慎三思，切勿勉強支持大局。週初會出現驚喜的消息。眾人的士氣上揚。四日適宜安排短程的旅行。與某人的衝突不宜介懷，表現你的容人量度吧！

山羊座
12月24日—1月20日
私人的項目遇上挫敗。切勿因此而灰心。宜繼續努力。失敗的經驗是十分寶貴的。老朋友的支持力很大。這是值得告慰的。愛情有進一步的發展。宜把握着示意的機會。疑惑的事情得到澄清。眾人可鬆一口氣。

水瓶座
1月21日—2月19日
與朋友的聚會頗為融洽。你必須表現友善的態度。週初容易為公事發生磨擦，不宜談論敏感性的項目。四日不利於買賣的交易，否則會受到虧損。在旅途中的人，宜提防行囊及私人的財物。六日適宜於團體的節目。

雙魚座
2月20日—3月20日
開始的時候略有阻力。其後却一帆風順。不妨利用空餘時間探訪久違的親友。應提防觸怒了愛侶。最好避免談及敏感的問題。五日的項目具有挑戰性。你是有能力應付的。身患暗病的人，宜及早醫理。

色景林森始原有「傲骨」 光風然自派一馬野嶺峻



「傲骨」是佐治米勒執導的新作。喜愛看大自然景色的觀眾，將會獲得滿足。該片在澳洲拍攝，原始森林的景色盡入鏡頭。

香港觀眾熟悉的却，德格拉斯在片中飾演兩個角色，一個是專橫固執的牧場主；另一個是山地的淘金者。他以不同的身份和觀眾見面，演出兩個性格截然不同的角色，演得很成功，都給人留下深刻印象。

「傲骨」是改編自一位澳洲著名詩人百德遜的一首古詩，該詩並不長，但即刻刻出澳洲浩瀚的高原上人與大自然的挑戰。充滿着粗獷、自由奔放的豪情，改成電影，保存了原著的色彩與精神，全片上的人、森林、馬、風、雲、懸崖峭壁，更具體地表現了原著的精神。片中主角的堅強不屈的精神，是片名「傲骨」的來源。

在充滿仇殺血腥與科幻特技的影片中，「傲骨」有給人耳目一新的感覺，也許正因為這個原因，在澳洲公映時，票房收入壓倒了「星球大戰」，在美國上映，則打破過去所有澳洲片的賣座紀錄。

(駱嘉)



看過「發條橙」和「豹妹」的人，多少總會記得那一個乞人憎的，無惡不作的反派人物，他是由康麥杜華演的。

在影片中，他的乞人憎程度已到了令人無法忍受，不能不詛咒了，但是在現實社會中，他却是一個極為念舊，很重友情的人，他在影片中所飾演的角色，完全兩樣。真的，完全兩樣。

十五年前，林賽安德遜發掘了康麥杜華，請他演出「如果」一片，後來，這部片曾遭禁映，並轟動一時。

當時，是沒有人認識康麥杜華的。



是今天，他却是許多製片與導演爭着拍他的紅星。

林賽安德遜要拍一部叫「醫者魔鬼心」的影片，覺得康麥杜華很適合演這個劇，便找他，他當時正與多個製片及導演談新片，一知林賽安德遜找他演，馬上就婉拒了已經在談的幾部片，答應演出「醫者魔鬼心」，使林賽安德遜大為感動。

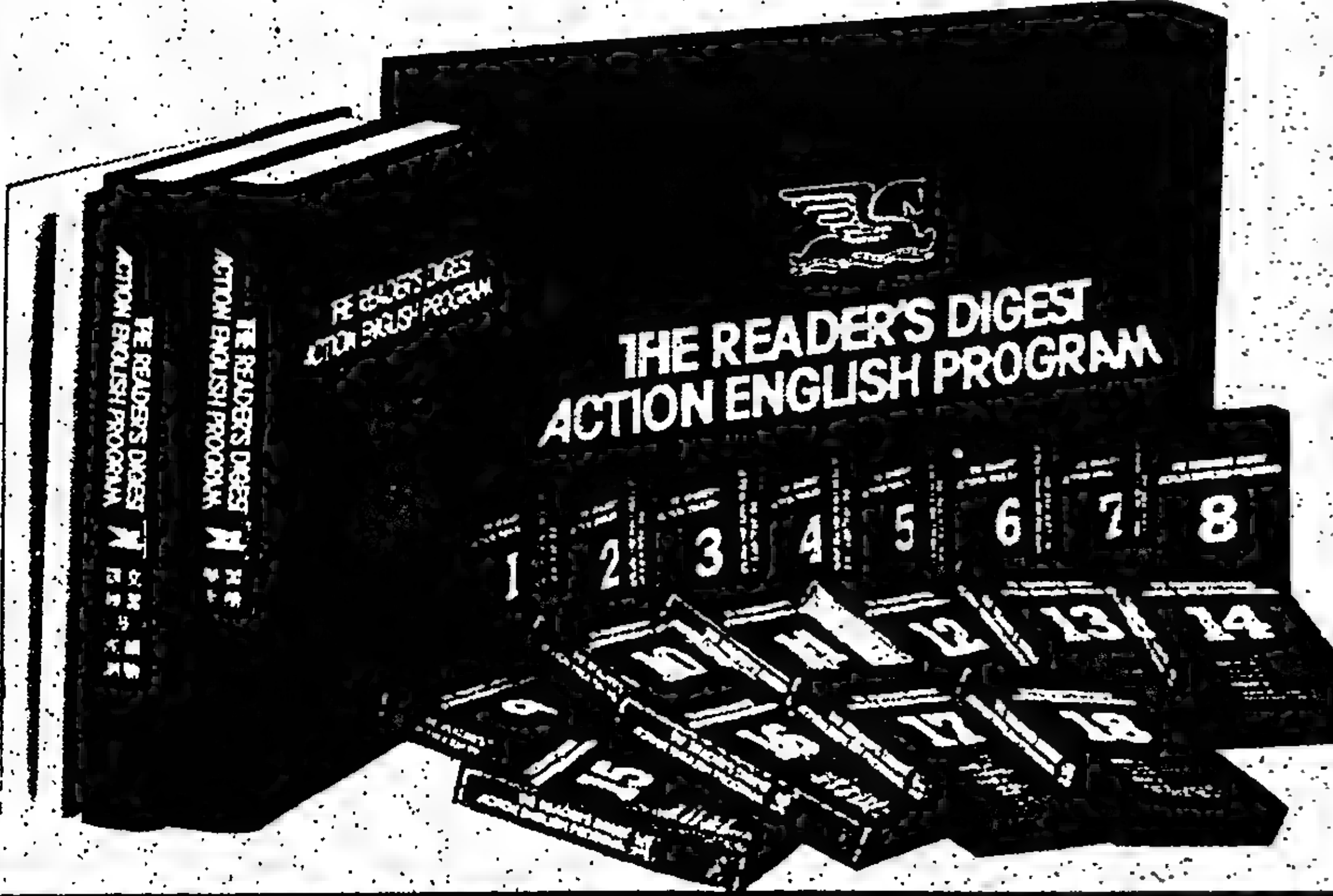
這部片快要在本港上映了，林賽安德遜與康麥杜華都表示很滿意了，且看香港的觀眾將來看了，是否一樣感到滿意。

(小顧)



康麥杜華是兩面人
生活與演出大不同

ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內 用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、
港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘

Family Book Shop SCMP Family Kiosk 商務書館 世界出版社 天地圖書 樂中圖書中心 (澳門)

型髮花浪



夏日來臨，女士們的髮型應該改變一下了，維達沙宣特別為本港女士們介紹了一系列的新髮型設計，今年的主流以浪花的波紋為主，充滿自然的動感美，也時尚局部的漂染色彩，容易打理，適合不同場合。

一、頭頂厚而髮曲，後面和耳邊的頭髮則較短。

二、冬菇裝，側分界，前額和旁邊的頭髮漂淺，用藍綠色染上。

三、中長的髮型，全頭經過電燙，



留海是用編織的剪法剪碎，而且額角對上的頭髮剪得很短，使頭頂的秀髮可以鬆起。

四、長的金髮，留海部份用編織式的剪法，而兩側較短，再用帶紅色的金色，染了部份頭髮，顯得特出光輝。

五、冬菇裝，前額的留海是用 W HEAVY CUT 編織式的剪法，剪得很碎，而後面的直髮有少部份漂後用紫藍色漂染。



六、短而直的頭髮，頭髮上有一點點的顏色，利用一個海綿把顏色染料擦在海綿上，再印在頭髮上，效果顯得自然貼服。

(武)



夏日來臨，女士們的髮型應該改變一下了，維達沙宣特別為本港女士們介紹了一系列的新髮型設計，今年的主流以浪花的波紋為主，充滿自然的動感美，也時尚局部的漂染色彩，容易打理，適合不同場合。

香港電台第五台「婦女天地」
政府新聞處合辦
平安是福有獎問答遊戲
第十三期參加表格

請選出正確答案，在□內加✓。

一、若家中裝有大塊的玻璃門，下列那種方法可避免家人不慎撞破玻璃而受傷？
□ 玻璃門要用安全玻璃建造及將盆栽等物置於窗前。
□ 保持玻璃光潔如新。

二、如何避免進入或離開浴缸時滑倒？
□ 將防滑膠墊置於浴缸底部。
□ 將毛巾鋪在浴缸旁的地上。

三、怎樣防止幼兒不慎由家中窗戶跌下街中？
□ 在窗戶上加設可拆除安全窗花或堅固鐵絲網。
□ 將幼兒用鎖拴起。

姓名：_____ 地址：_____

電話：_____ 身份證號碼：_____

填妥後請將表格剪下，寄往九龍中央郵箱70200 號香港電台第五台「婦女天地」節目收。

是期問答遊戲在一九八三年四月廿九日二時廿五分香港電台第五台「婦女天地」播出，歡迎參加。截止日期為五月六日。

中獎機會頗多，計有：
優異獎一名，可得飛利浦香港有限公司送出名貴家庭電器。
安慰獎五十名，可得麥當勞漢堡飽餐廳送出贈券。
得獎名單將於五月十三日在新報刊出。所有得獎人均獲專函通知。

江南絲竹演出獲好評

「江南絲竹之夜」日前在香港舉行。該演奏團之團員為：團長，謝逸南；秘書，沈鐵侯；笛子，宋景濤及蔣國基；二胡，沈鳳泉及沈多米；古琴，徐匡華及陳熙理；琵琶，駱介禮；揚琴，張平生；笙，盛旭光；民樂，葉彩華。他們都是對江南絲竹和浙派古琴藝術有研究和造詣的專業和業餘文藝工作者。

絲竹是中國古代對民間弦索樂的統稱。顧名思義，凡用絲弦樂器發聲的統稱為絲。用竹制的吹奏樂器統稱為竹。合稱絲竹。最早見於「禮記」：「金石絲竹，樂之器也。」晉代王羲之「蘭亭序」中亦有：「雖無絲竹管絃之盛」之句。這都說明古代民間樂器中早已存在輕巧幽雅之絲竹音樂，且很普遍。江南絲竹泛指蘇浙一帶民間樂器的一個品種，在海外，譽為「中國式的輕音樂」。

江南絲竹於近百年內盛行蘇南、浙江地區，它的形式輕便靈活，演奏人員以二、三人到十數人不等。樂曲也通俗易懂，可雅俗共賞。所用樂器也可自制，如二胡、笛、簫、揚琴、三弦、琵琶、笙、阮等等，可多可少。曲目經代代相傳，不斷加工豐富，形成了具成濃厚的江南地方特色和風格。有人把江南絲竹的風格概括成「一花」、「一細」、「一輕」、「一活」、「一五」五個字，即華彩、細膩、輕鬆、小型和靈活。當你一飽耳福，細品輕巧幽雅之絲竹鄉音之後，也許還想了解一下關於這個演奏團的趣事，下面就向你介紹幾件：

這個團中有兩位年逾花甲的老人，一位是六十二歲的宋景濤另一位是六十五歲的徐匡華。前者是江南絲竹演奏家，從事笛簫演奏四十餘年。後者是古琴演奏家，是著名浙派古琴家徐元白之子。此次赴港演出，兩人都使用自己珍藏的古樂器。徐匡華的古琴是他父親徐元白抗戰前從洛陽購得的。這是一件珍貴的古樂器，抗戰時期徐家大部分古玩已散失，唯獨此琴完好無損。宋景濤師承湖州方丈寶豐。盡管這位方丈贈送給他

女中音伍玉嬋的獨唱

研習聲樂的學生們，每看見同行者登上台上演唱個人獨唱會時，羨慕之情會不由自主的流露出來。因為聲樂之道，既艱深又漫長，要達到比較完美理想，非要花一段長時間和一番努力與恒心不可。這樣，隨着便會視之為榜樣。

前陣子曾欣賞過李冰女士的學生音樂會，水準不俗。四月十六日又聽過伍玉嬋的獨唱會，得悉她也是師事李冰門下。使筆者覺察到李冰學生確也不少，同時也領略到她的教導有方，高徒輩出。

女中音伍玉嬋聲底厚，聲音清晰响

葉丹

亮。在演唱會的表現中，她的音域寬闊，聲音也夠响亮，從她的音色表現來看，她的高音比低音漂亮得多。聽覺上，由D開始至G的這一系列音都顯得更富於表現性；反而D以下的音却不見突出，且低音區也嫌音量和共鳴不夠豐富。

在歌曲的處理上，她也能表達曲中的情意，而且唱得很投入，喜怒哀樂都表露無遺。她的眼睛能送出光來，加上她豐富的音樂感，把聽眾都帶到曲中去了。一場獨唱會唱出二十四首歌曲，到結尾的時候也不出現疲態，她的耐力是不凡的了。更難得的是她的吐字比較清楚，唱外文和中文都是如此。下半場時，她的聲音和表現還更勝上半場，其中「在水之濱」和「一盞茶花」都很有代入感，正是聲情並茂，值得後學者借鏡。

陳培勳

第二交響曲「清明祭」

香港唱片有限公司特別隆重推出一張中國交響樂曲的唱片，包括了陳培勳的第二交響曲「清明祭」及田豐的交響詩「昨夜」，二曲均為八一年度全國第一屆交響作品得獎作品，由中央交響樂團演奏，並分別由李德倫及姚關榮指揮。

陳培勳，一九二一年生於香港，一九三九年就讀上海國立音樂作曲系，是中國老一輩的著名作曲家，中國革命後的新一代多出自他門下。曾先後在廣東、四川、武昌、上海等地的藝術專科學校教授音樂，一九四九年以後歷任中央音樂學院作曲系教授及配器教研室主任等職。一九八〇年以後回港定居，並繼續從事音樂教育工作。陳的作品在中國音樂界影響很大。早期的「寶蓮燈」、「旱天雷」、「雙飛蝴蝶」等都是中國鋼琴音樂中最為人熟悉的作品。近年創作則以管弦音樂為主，重要作品繼有交響詩「心潮逐浪高」、「從頭越」、交響畫「流水」、「春江花月夜」、幻想序曲「王昭君」、第二交響曲「清明祭」等，其中「從頭越」一曲獲國慶三十週年創作一等獎，而「清明祭」則獲得八一年全國第一屆交響作品優秀獎。

「清明祭」是中國傳統紀念先人的節日，不過，就作曲家賦與的標題顯示，這作品所歌頌的對象是那些在中國文化大革命中被迫害致死的烈士。

交響詩「昨夜」的作者是田豐，生於一九三三年，是中國新一代的作曲家，六十年代初期畢業於中央音樂學院，受業吳祖強門下，現在是中央交響樂團創作組的成員之一。

交響詩「昨夜」是作曲家一個交響三部曲的第一部，其餘兩部是「今天」和「明天」。「昨夜」一曲為一九八〇年，內容明顯是企圖描繪中國革命前人民苦難和革命的情景。這作品獲得八一年度全國第一屆交響作品鼓勵獎。

宏光國樂團音樂會

宏光國樂團將於五月八日(星期日)晚八時假荃灣大會堂演奏廳舉行成立廿週年國慶音樂會。這次音樂會由文化界新界科主辦。門票分五元、十元兩種。

這次音樂會是宏光國樂團成立二十週年國慶音樂會。二十年來，宏光備嘗艱苦，幸賴團員們奮發不懈，各界友好提挈扶持，宏光才能日漸茁壯成長。宏光的使命是「宏揚國樂，光大漢聲」。多年來在社會上肩負普及推廣國樂的工作。除大規模演出之外，更經常到學校、社區、社團演出，使廣大市民能深深體會中國音樂的奇妙；此外，宏光更敬

高山合唱團

定五月十晚

舉行五週年「合唱之夜」

成立五年的高山合唱團，將於五月十日，在香港大會堂音樂廳，舉行五週年演唱會。

是晚節目名為「合唱之夜」，以混聲大合唱及小組合唱形式，演出廿多首歌曲，包括：抗戰歌、拉薩行、洗衣女之歌、陽關三疊、道情、輕笑、龍的傳人、今山古道、黃河船曲、彌度山歌、佛曲、思故鄉、秋蟬、看我聽我、如果、GREEN SLEEVES TRY TO REMEMBER BRIDGE WATER 等。

這些歌曲大致分為：抗戰歌曲、中國藝術歌曲、傳統民謠、現代民謠及英美流行民謠各類，均有其獨特風格及代表性。堪為一次小型合唱歌曲展覽會。「合唱之夜」並邀得譚偉華、伊華姊妹客串演出。偉華為著名播音員，將為部份歌曲客席司琴，其妹伊華，則獨奏鋼琴，是晚指揮為鄧秉雄，謝思德、司琴鄧秉怡。

許冠傑演唱會

門券即將發售

樂壇天之嬌子許冠傑將於五月五、六、七日一連三晚假座新近落成的香港體育館(紅磡)舉行盛大的演唱會。八三年度全新製作的「總督許冠傑演唱會」無論對阿S.A.M.及各位樂迷都別具意義。

位於紅磡的香港體育館是現時規模最大，可以容納人數最多的室內表演場地，許冠傑是第一位在此場地表演的歌手，為香港樂壇寫上新一頁。

而且，五月五日的首演，阿S.A.M.會為公益金作慈善演出，該場門券收益(減去必須支出外)餘款將全部捐贈與香港公益金。

為了使今次演唱會更加盡善盡美，主辦機構華星娛樂有限公司特別添置了超過二百萬港元的音響器材及燈光效果，又情願與慧萍小姐加入，與去年監製陳永鏞先生共同策劃，還得到服裝設計家劉培基先生、無線電視美術部及一隊來自日本為數二十人的音響燈光技術員的支持，加上華星製作組的配合，組成強大的幕後勁旅。

更正啟示

上期本刊「中國現代音樂之曙光」一文之作者應為趙琴女士而非屈文中先生。特向趙、屈兩位及讀者致歉。
——編者

丘曉秋主辦

女高音獨唱會

由女高音歌唱家丘曉秋主辦的一場別緻的音樂會——女高音獨唱會，將於五月十日晚八時在香港大會堂劇院舉行。參加演唱的有六位女高音。她們是：朱潤英、陳麗珍、張卡斯、張海鳴、潘鈺鳳、楊玉芬。全場由鋼琴家陳華逸擔任伴奏。票價一律十五元。

這六位年青的女高音都是丘曉秋女士的學生。她們跟隨丘老師學習有年，已有一定的成績。有些目前在一些業餘音樂社團當聲樂導師，有些在市政局主辦的專業合唱團——香港合唱團裡演唱，有些在音樂會完了之後即赴美國深造。

這六位可能是未來的歌唱家們白天都在不同行業中工作，晚上才抽出業餘時間來學習聲樂。在香港這種生活節奏緊張的條件下，仍能有這種學習精神是難能可貴的。

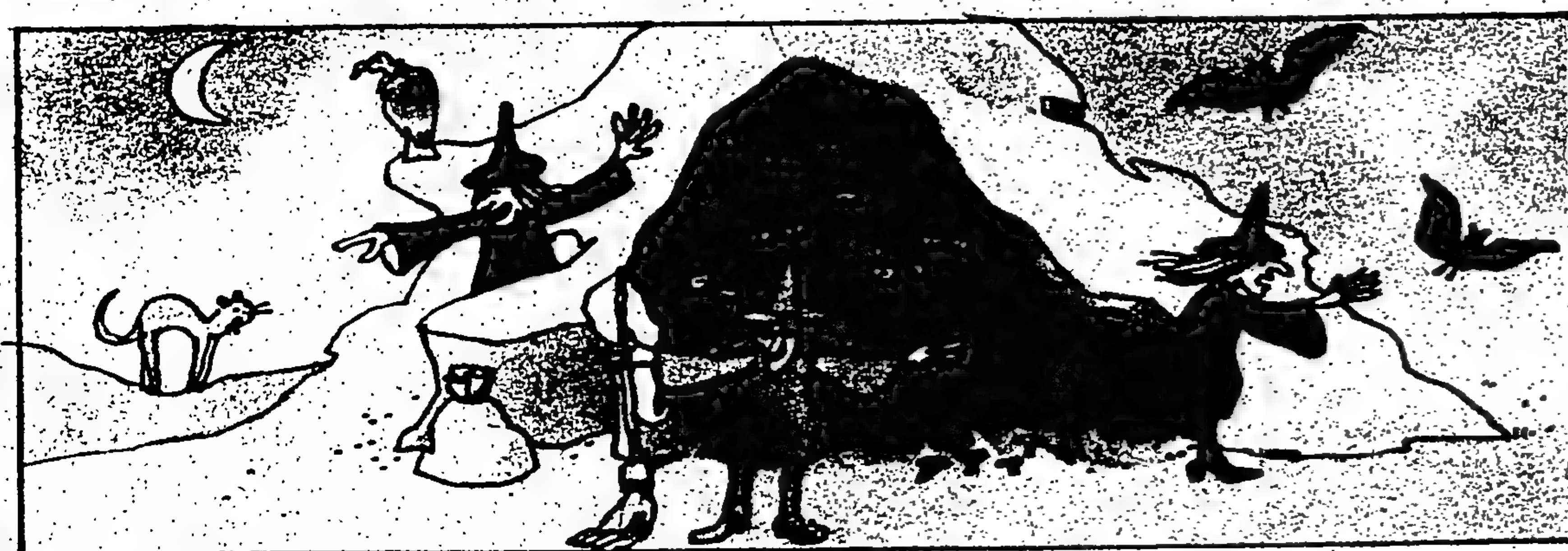
她們的學習聽說很認真、很努力。但由於每個人對歌唱藝術的理解、領會有程度上的不同，因此在歌唱的表現上也會出現一些並不完美劃一的現象。不過據丘曉秋女士的意思，能夠讓她們單獨與聽眾見面、出舞台，對她們的訓練與學習，總是不錯的。

她們將演唱中、外歌劇的詠嘆調，中、外藝術歌曲和民歌，都是一些旋律優美、感情豐富的悅耳歌曲。

姜建華灌錄二胡樂曲新唱片

香港唱片有限公司推出一張著名二胡樂曲的唱片，由近年震驚中外樂壇的「胡新秀姜建華」擔綱演奏。中央音樂學院「紅領巾」樂隊伴奏，徐新指揮。演奏的樂曲包括了「紅梅」隨想曲、二泉映月、十里坡山歌、江河水、翻身歌、秦腔主題變奏曲以及閒居吟等七首。

姜建華現年廿二歲，是中央音樂學院民樂系學生。姜自十歲開始學習二胡，十四歲即以獨奏員身份隨上海交響樂團出國巡迴演奏，在澳洲、紐西蘭及香港等地的音樂會中大獲好評。一九七八年，著名日本指揮家小澤





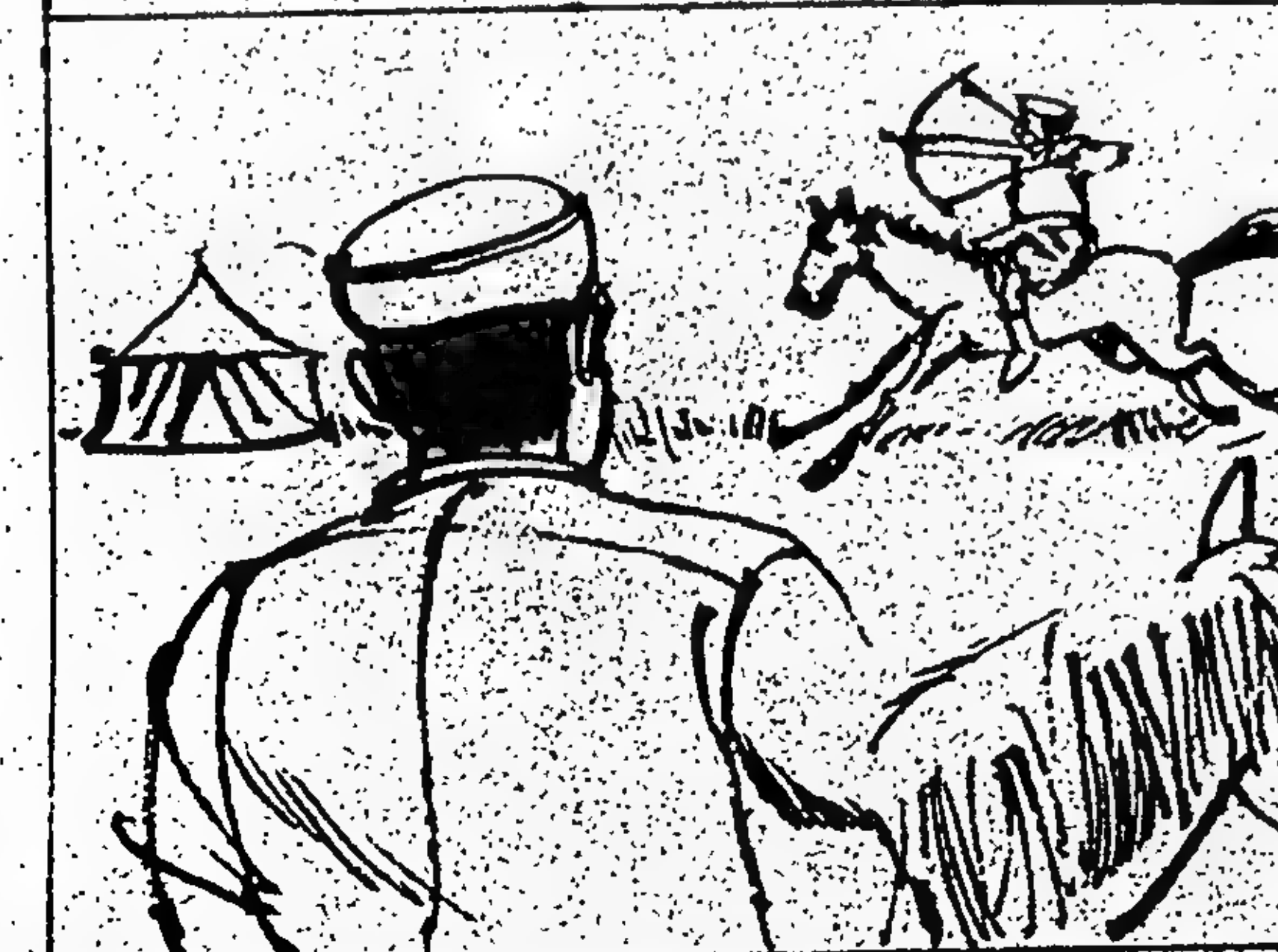
被突襲，他騎馬逃到森林去。
十三、由於忍不住饑餓，幾天後他被迫走出森林，立即被捉住，並被帶到各個部落去遊行示眾。



十四、有一晚，他趁看守的人不在意，用伽把看守者擊昏，連夜逃走。幾經困難，逃到從前的一個家人那裡躲了起來。



十五、近親們發現鐵木真逃走，四出搜捕，鐵木真於是再次逃亡。他避過了敵人的搜捕範圍，找到了母親和兄弟，逃到肯特山去避難。



十六、經過了這次被侮辱和損害後，鐵木真的復仇心更旺。他努力學習各種武藝，準備將來和敵人周旋。
(未完)



九、鐵木真的父親也連該被人暗中害死後，鐵木真一家的生活，變得非常貧苦。他們全靠捕捉野獸和吃野菜過活。



十、鐵木真的母親，常常教導兒女們要重振家族聲威。當時，女真人不不斷的殘殺尼倫蒙古人，而塔塔兒人又不斷的侵擾，再加上也速該死後族人背叛親離，在鐵木真心裡



播下了仇恨的種子。
十一、漸漸的，鐵木真變得狠是殘忍。有一次，他的異母弟弟和他爭奪一隻射下的飛鳥，他竟用箭射向弟弟，把弟弟射死。當時他才



十多歲。
十二、幾年後，他長得英俊雄壯，但復仇心很重。從前離叛的近親，恐防他會復仇，便集合在一起商量消滅他。於是有一次，鐵木真

別針丟了

· 願兒 ·



愛蓮的金色小別針丟失了。那是一枚很精緻的別針，背後還刻上了愛蓮的名字。愛蓮到處找尋，她的好朋友珍兒也幫着她一塊兒找，可是都沒找着。愛蓮急得哭起來。正在這個時候，她們看到隣家的狗兒一拐一拐的走過來，一直跟隨着她們。愛蓮沒有心理會牠，掉頭走回家去了。倒是珍兒不忍心不理會牠，她蹲了下來，對狗兒說：

「你想我幫忙你，對不對？」

「汪！汪！」小狗友善的叫了一聲，搖擺着尾巴。

「那麼，伸出你的腳來。」珍兒一邊說，一邊伸出了她的手。說也奇怪，小狗好像聽懂珍兒的話，果然伸出了牠的小腳，放在珍兒的手上。珍兒說：

「也許你腳上入了刺，讓我替你檢查一下。」

「汪，汪，汪！」狗兒輕聲地叫着，好像說「謝謝你，謝謝你！」

珍兒檢查牠的腳掌，當她把小狗的腳掌翻過來時，她驚訝得叫出聲來。

「啊！那真是不可想像！可憐的小狗，愛蓮的別針為什麼會釘在你的掌上？一定是別針掉在地上，你無意間踏着了針尖，針尖刺着你的腳掌裡去。你一定受夠了，那一定是很痛的……」

「汪！汪！」小狗好像說：「痛極了，痛極了。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔針出來。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔針出來。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔針出來。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔針出來。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔針出來。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔針出來。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔針出來。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔針出來。」



着啊，會有一點兒痛的。」
珍兒說完，用手拿穩別針，用力一拔，小狗哼的低鳴了一聲，看樣子他是強忍着痛的。
「好了，好了，你現在再也不用一拐一拐的，可以用四隻腳走路了。」
小狗快樂起來了，牠嗚嗚的嗚叫着，不停的擺動尾巴，牠心裏有說不出的感謝，感謝珍兒解除了牠的痛楚。
「回家去吧！」珍兒說完，加速了腳步，小狗在後面愉快地跟着她。珍兒心裡十分快樂，因為她做了兩件好事。一件是替愛蓮找到了小別針，另一件是給狗兒幫了個大忙，解除了腳上的痛楚。



回到家裡，珍兒立刻給愛蓮搖了一個電話，告訴她找到了別針的事。
半小時後，她把別針送到愛蓮手上，愛蓮感到很慚愧，她說：
「珍兒，非常謝謝你，你的心腸很好，我一點也比不上你。如果我能像你一樣，關心小狗，早便把別針找到了。我要向你學習呢！」
「你會的。」
兩個好朋友相對笑了。



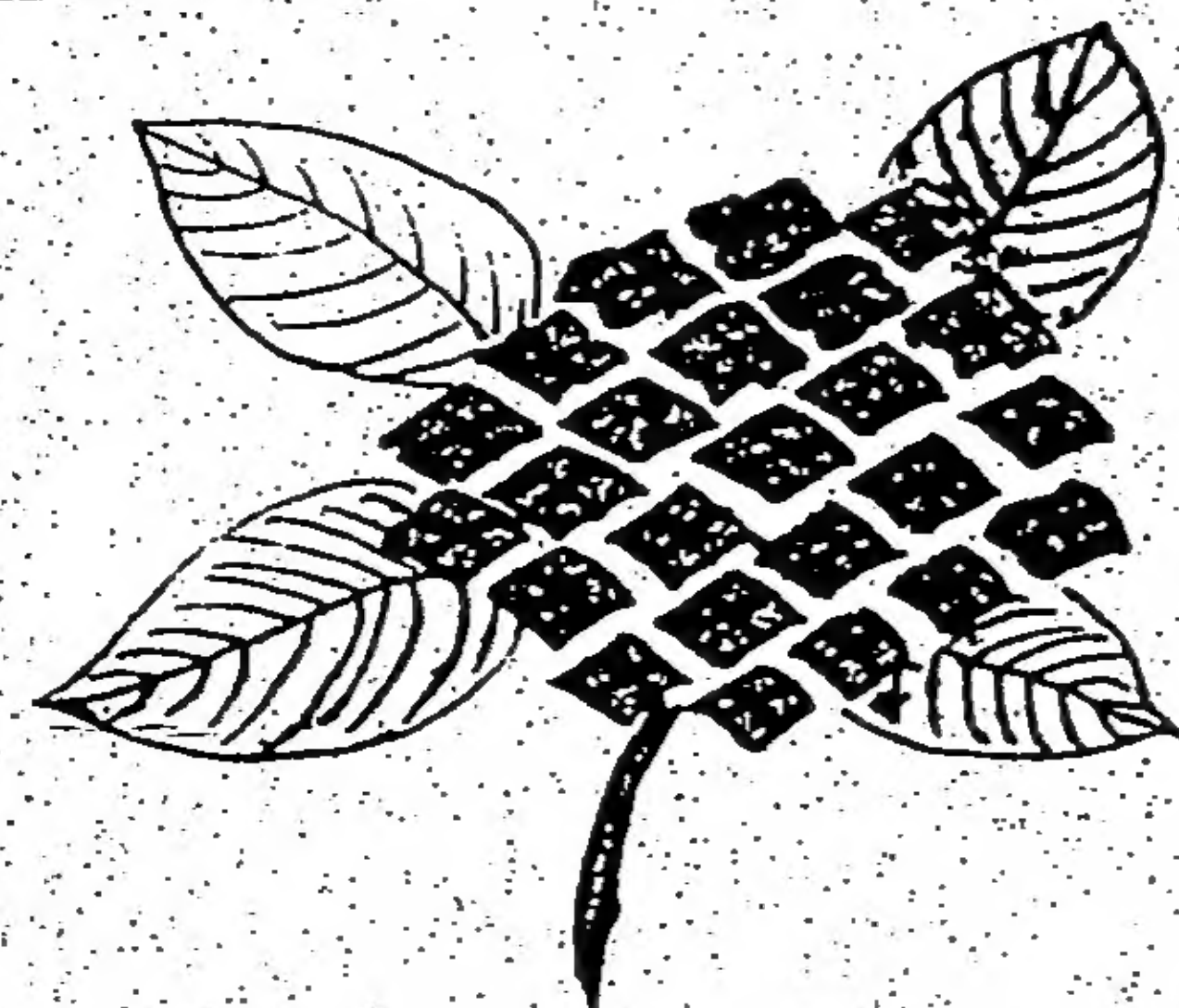
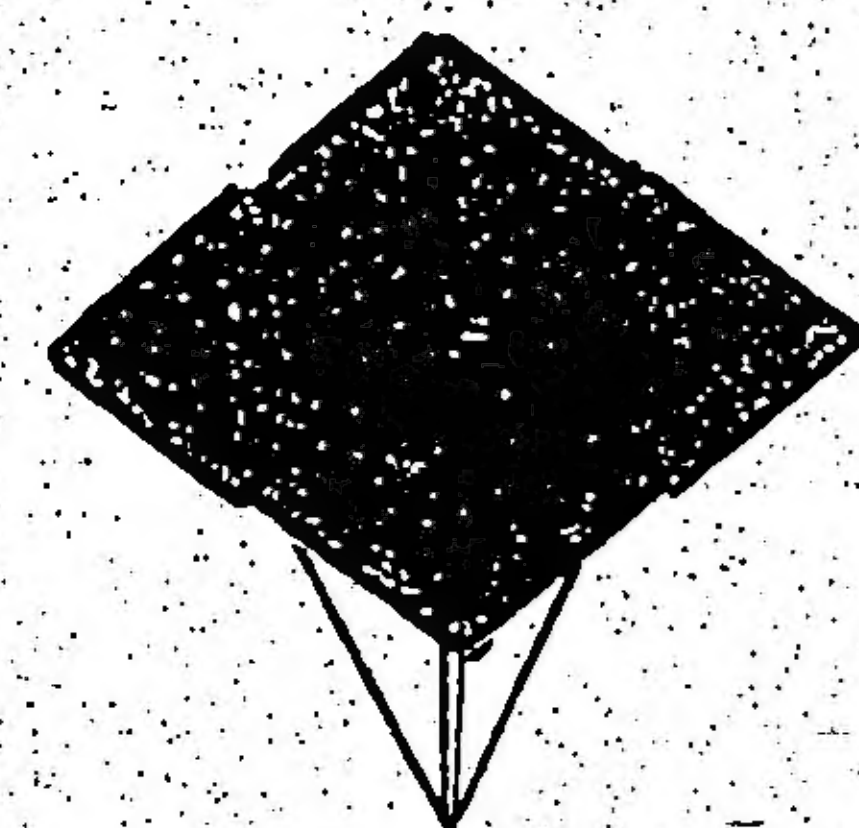


快樂園地

狄克主持

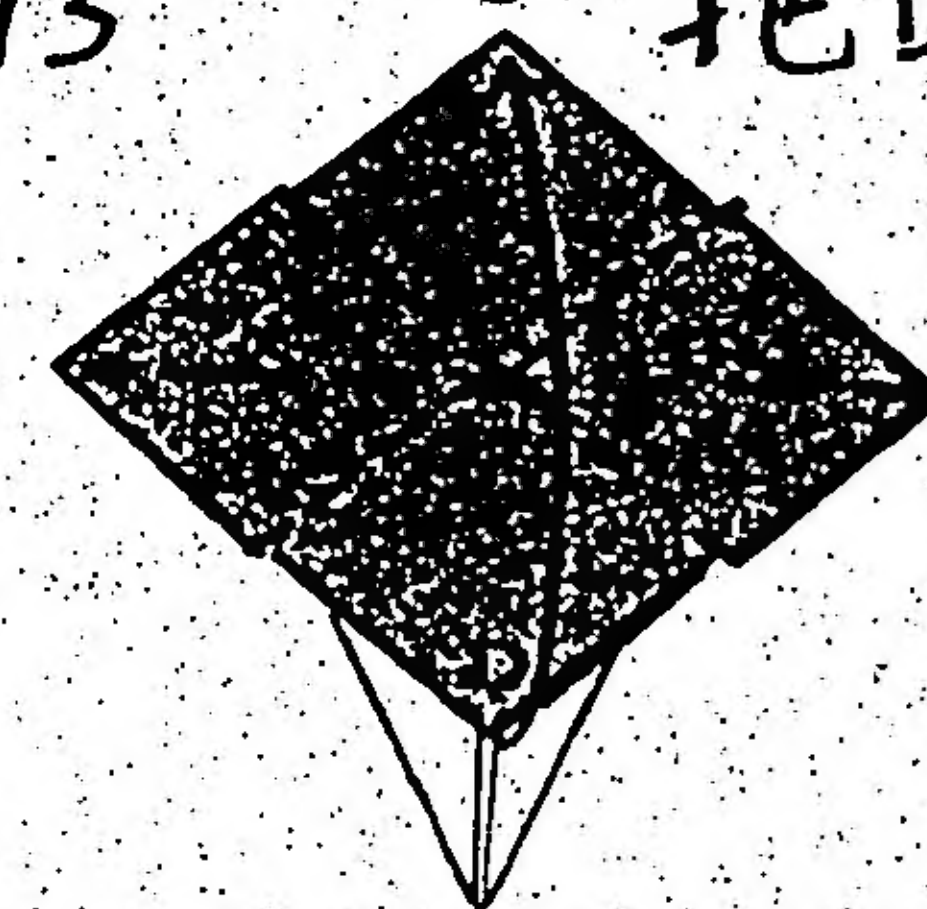
12

繡球花

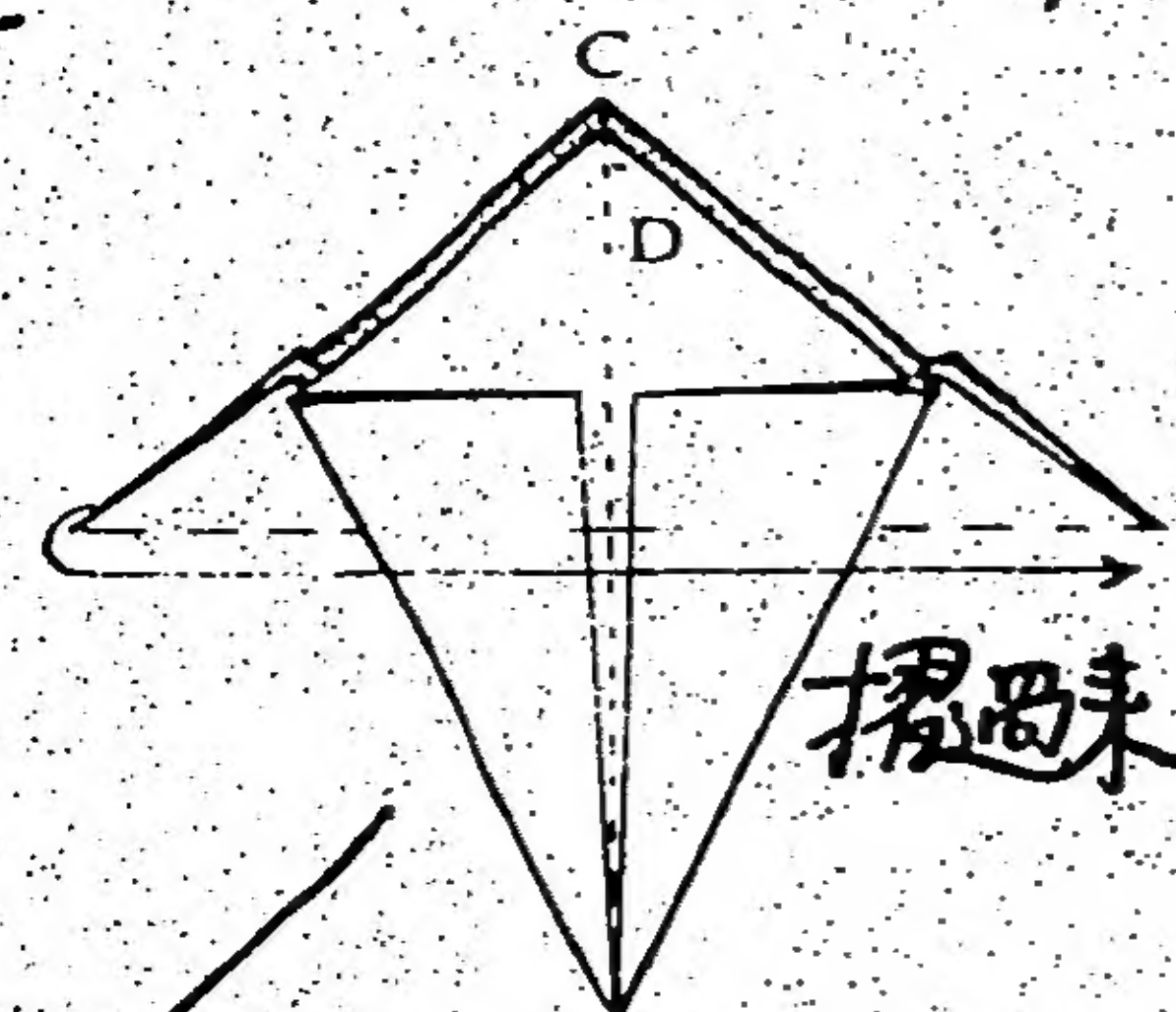


13

把D摺向C

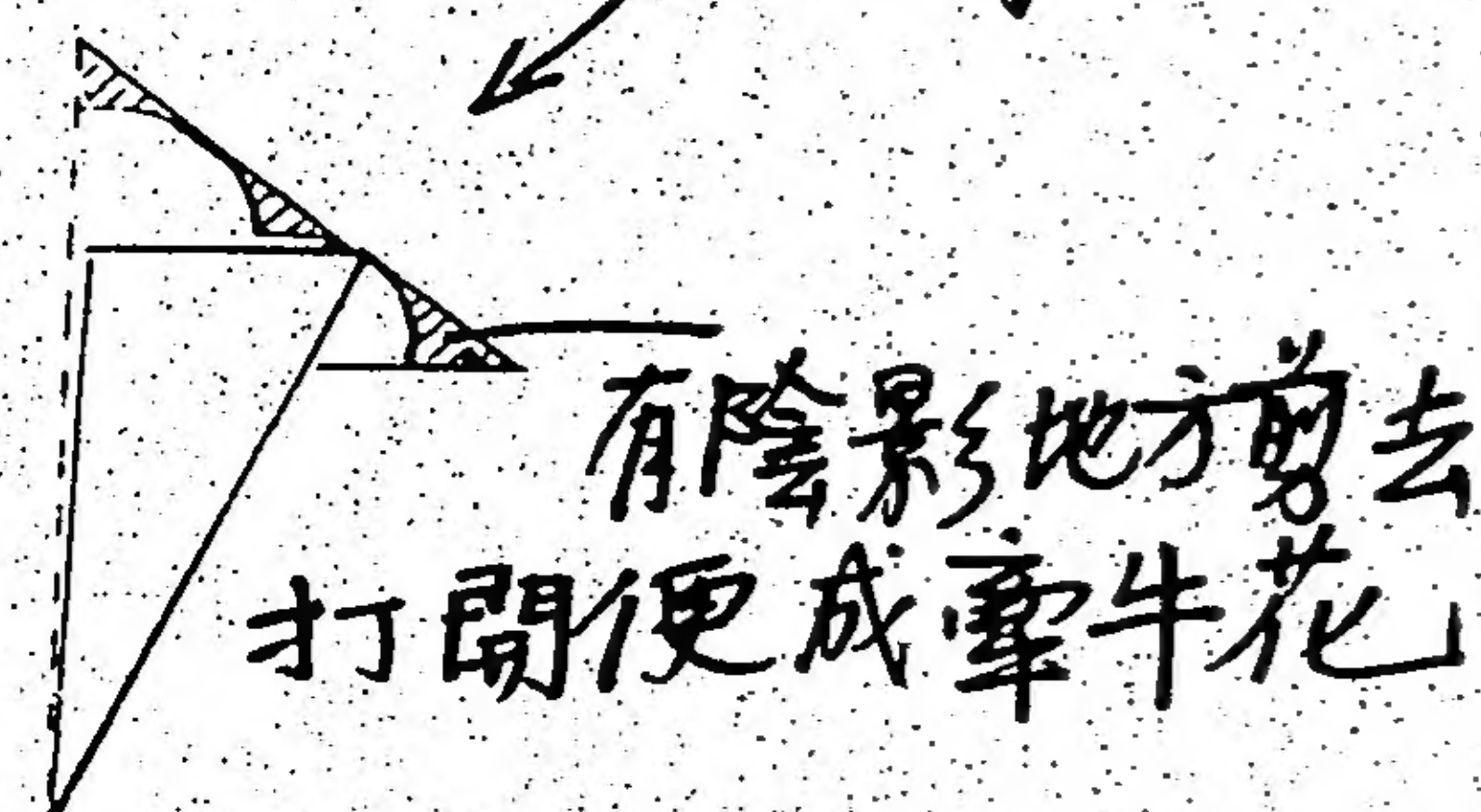


14



摺過來

15

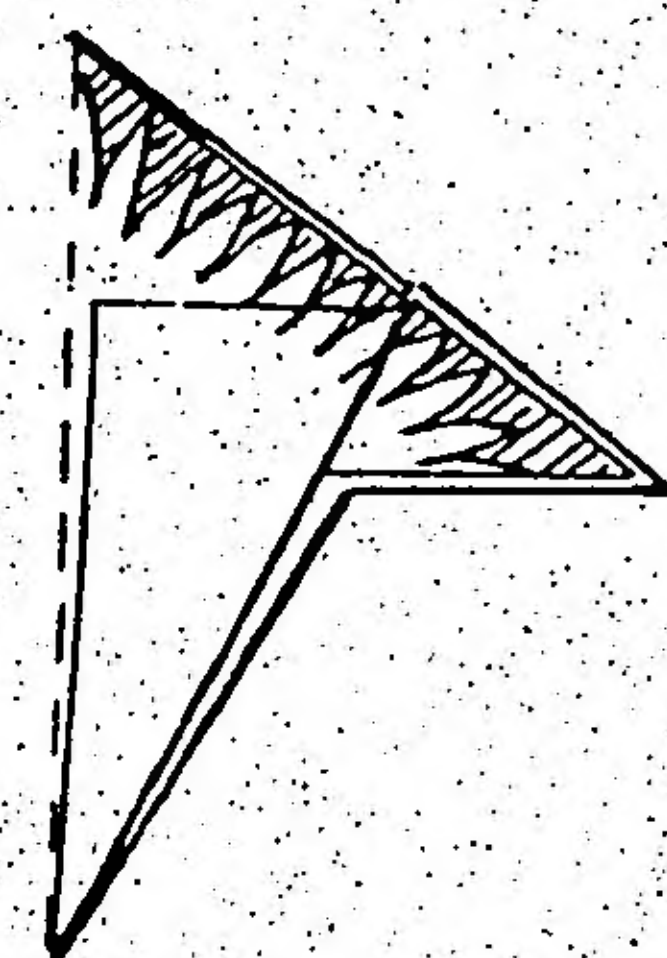


有陰影地方剪去
打開便成牽牛花

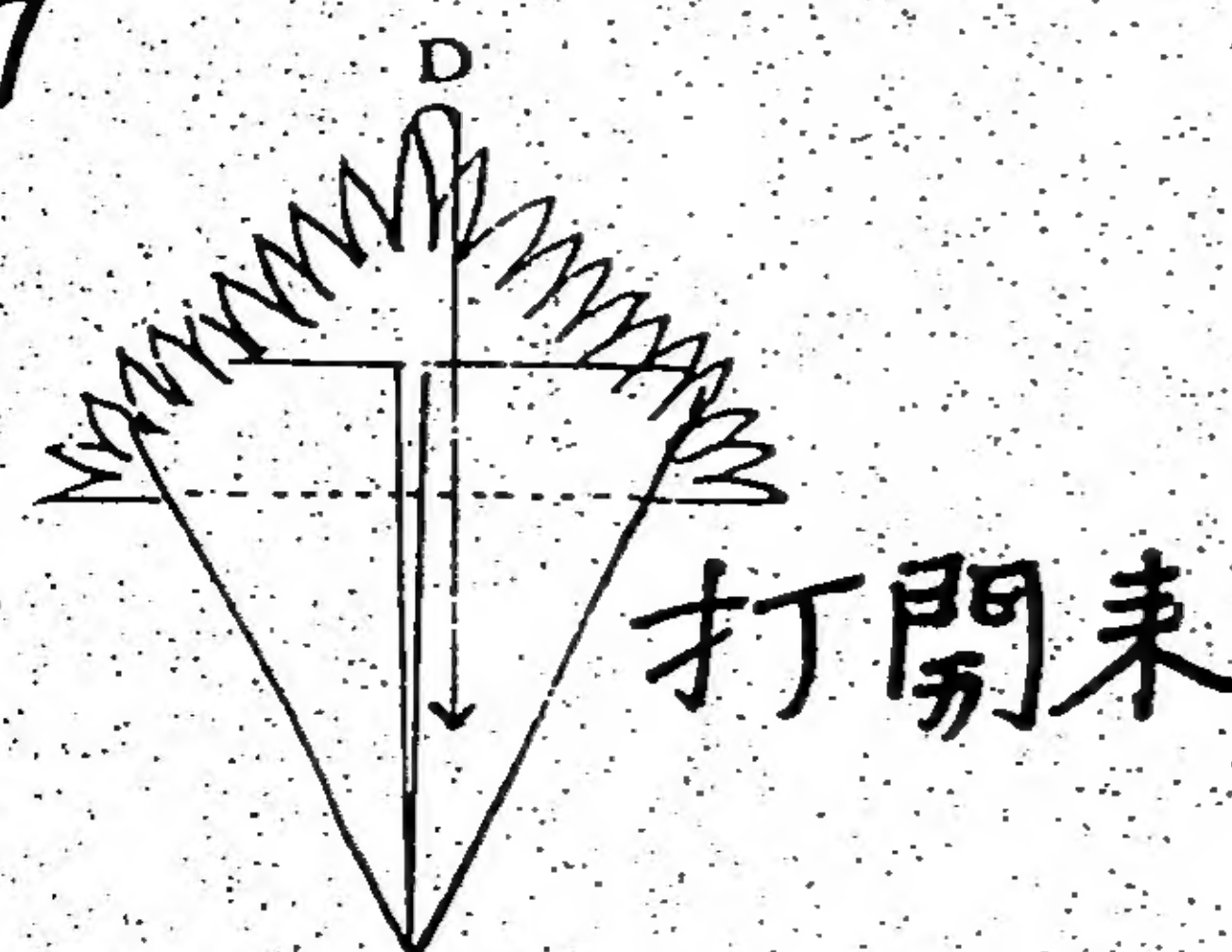
牽牛花

剪成齒狀邊

16

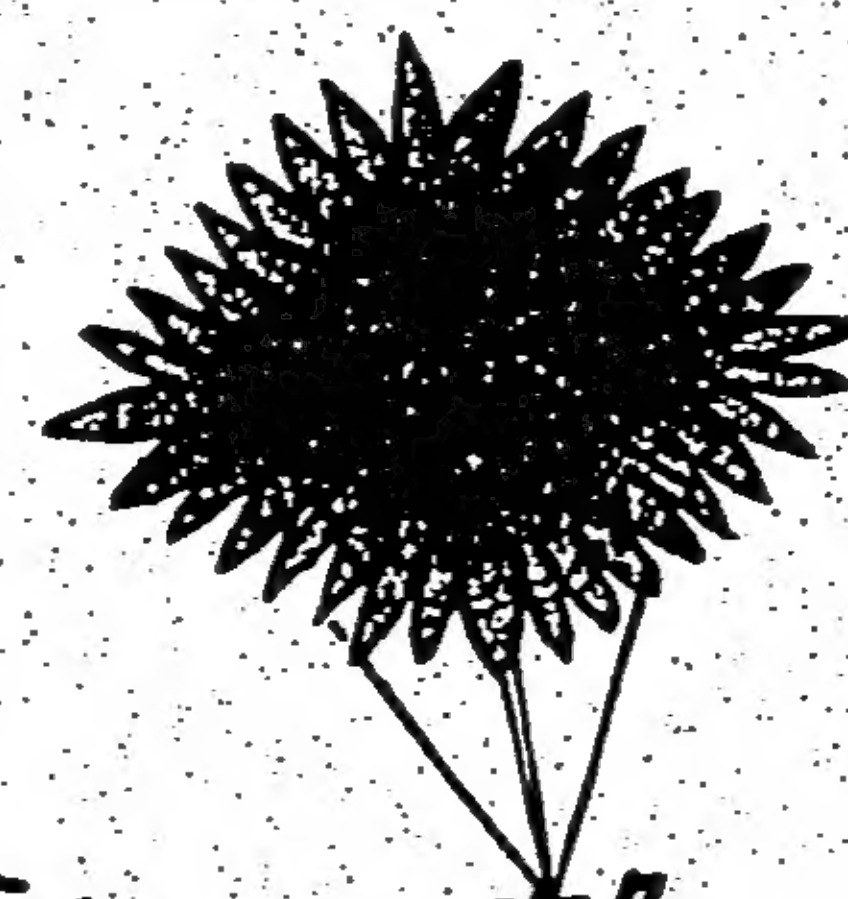


17



打開來

康乃馨



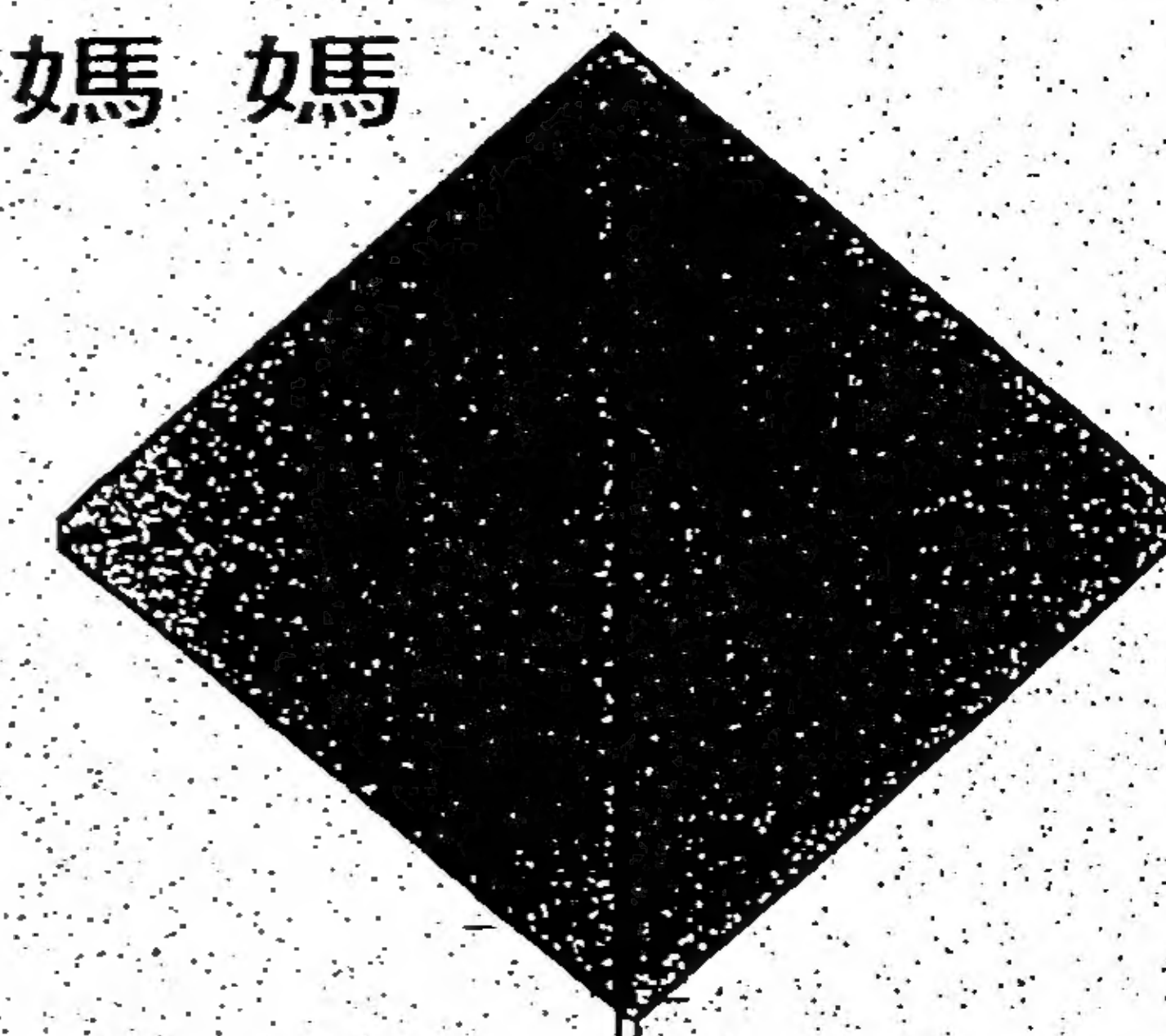
快樂園地

狄克主持

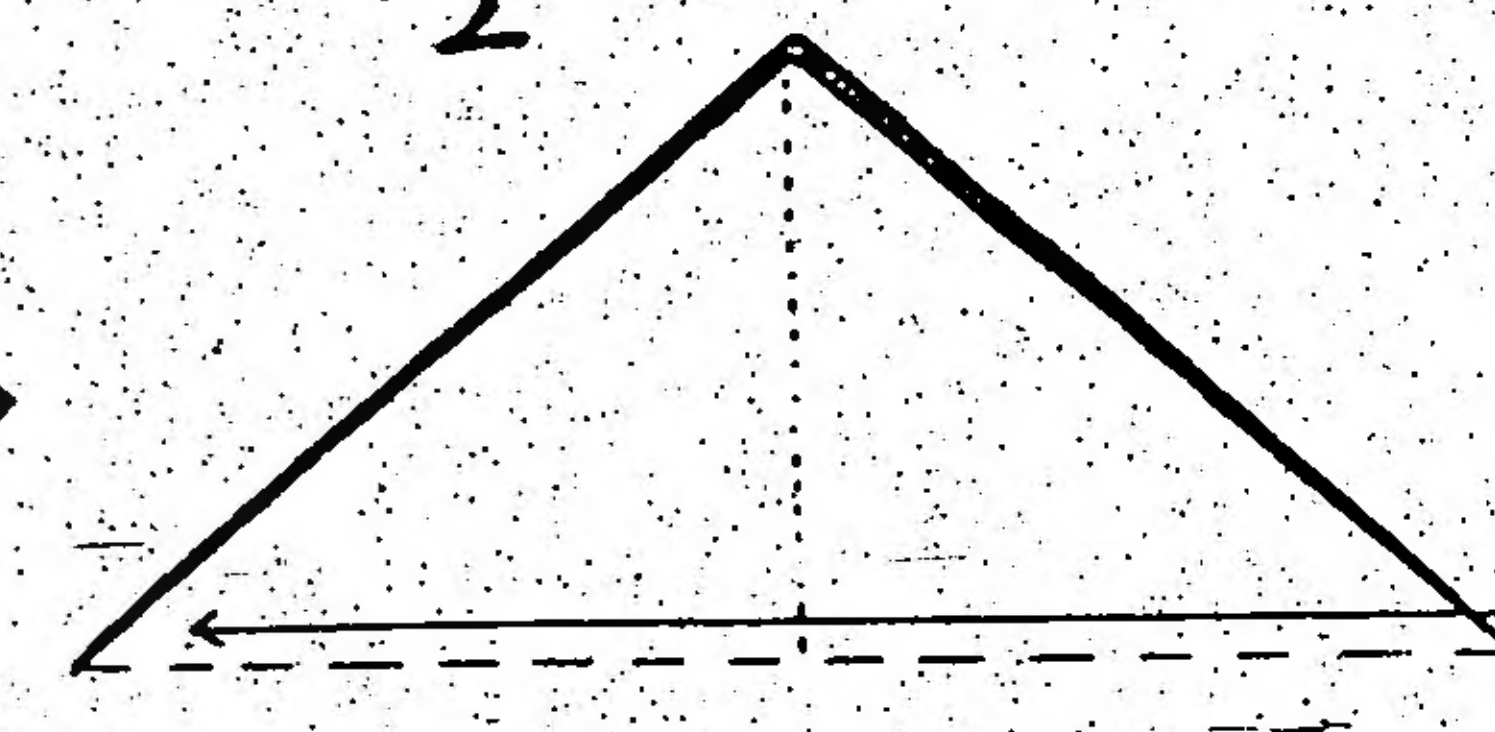
做束小花獻媽媽

下星期日，便是母親節了，我們對媽媽有無限的情，無限的愛。在母親節到來的時候，做束小花獻給她，表示我們的愛，媽媽的心底裏，將充滿着快樂。來吧，快動手吧！

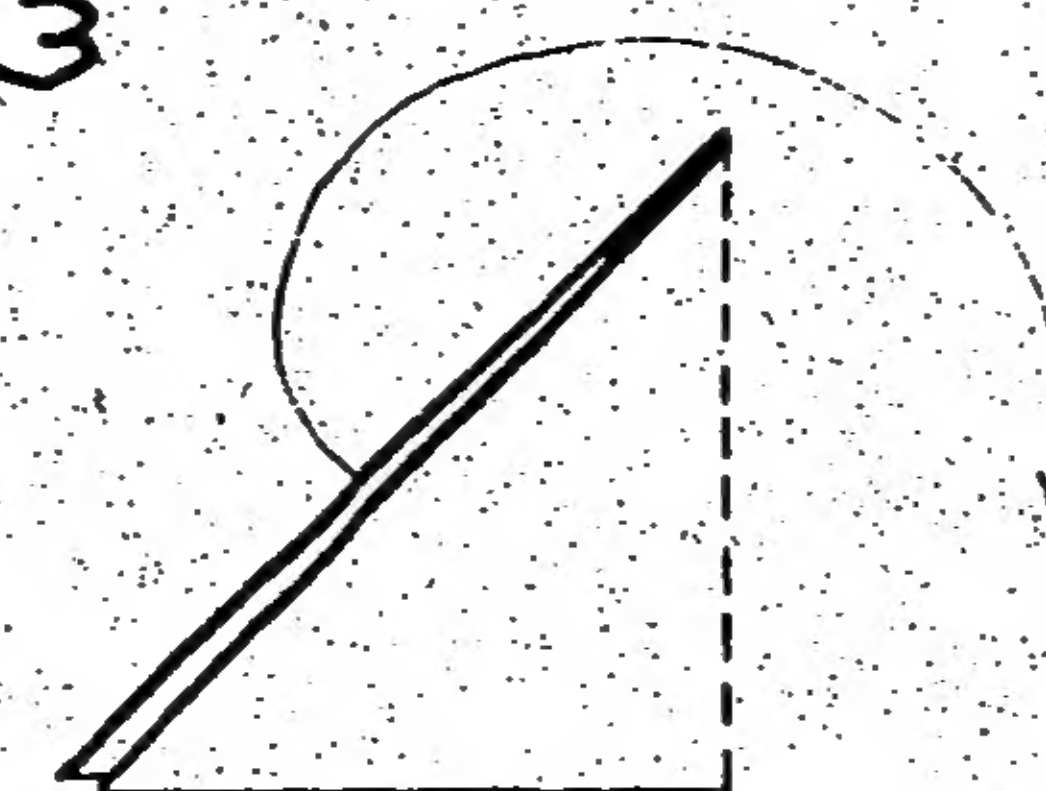
依着圖中所示，細心的看，你會知道怎樣摺的。(用紅色或粉紅色的紙，有顏色的一面向上。)



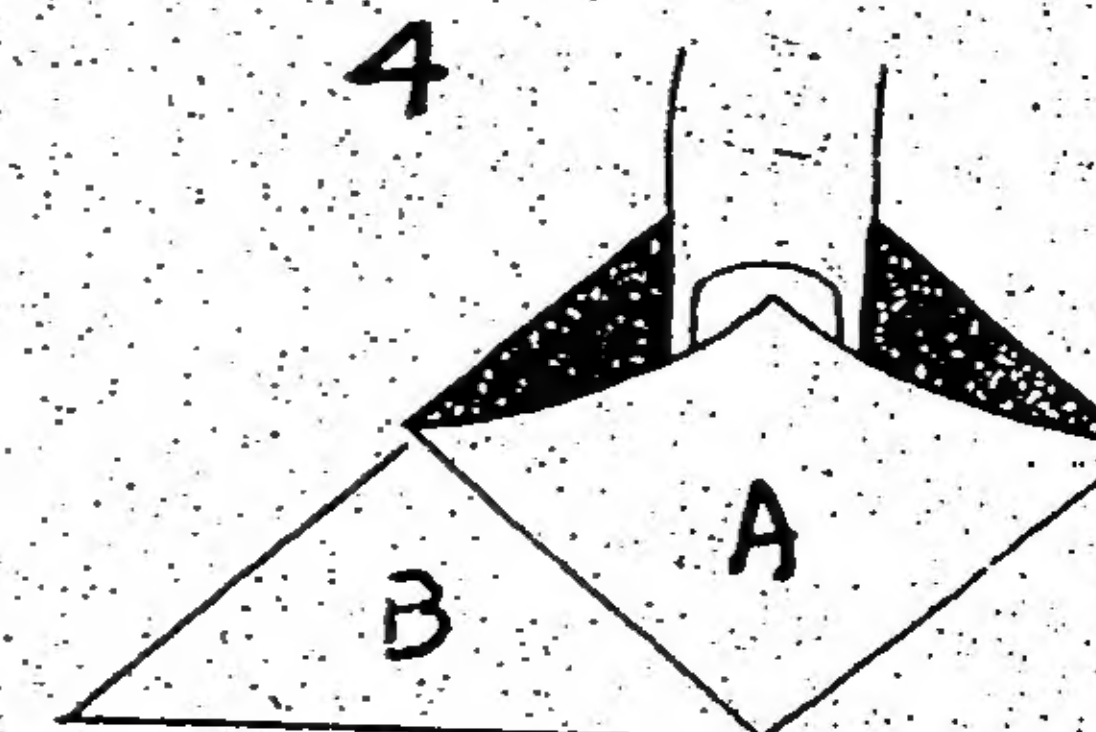
2



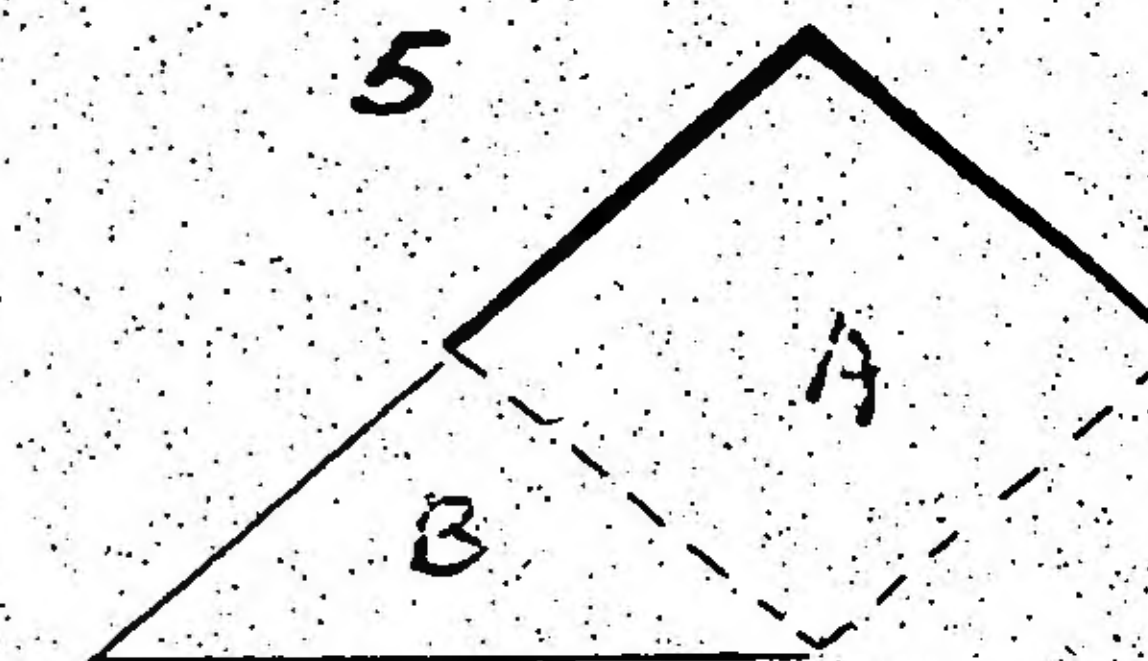
3



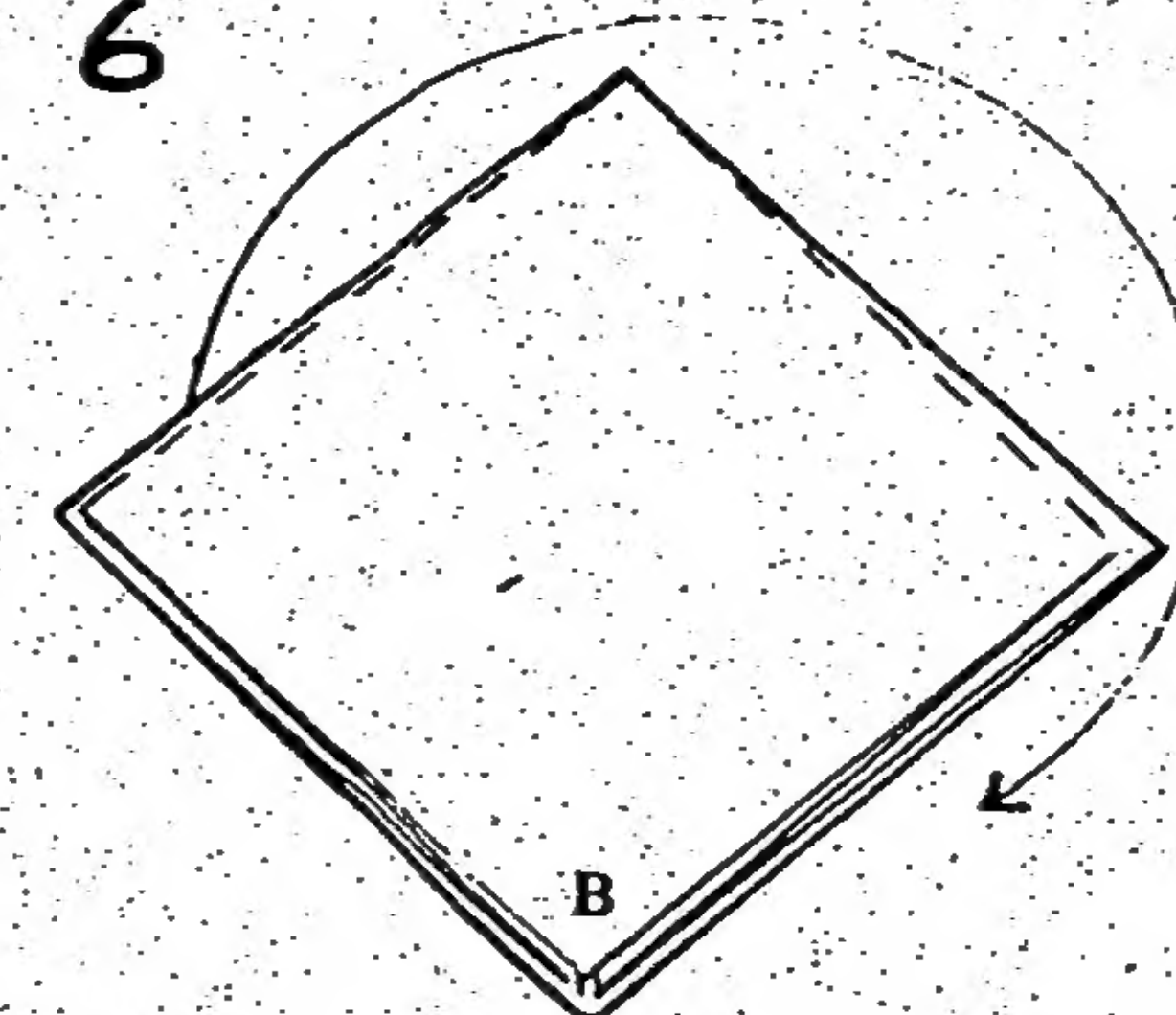
4



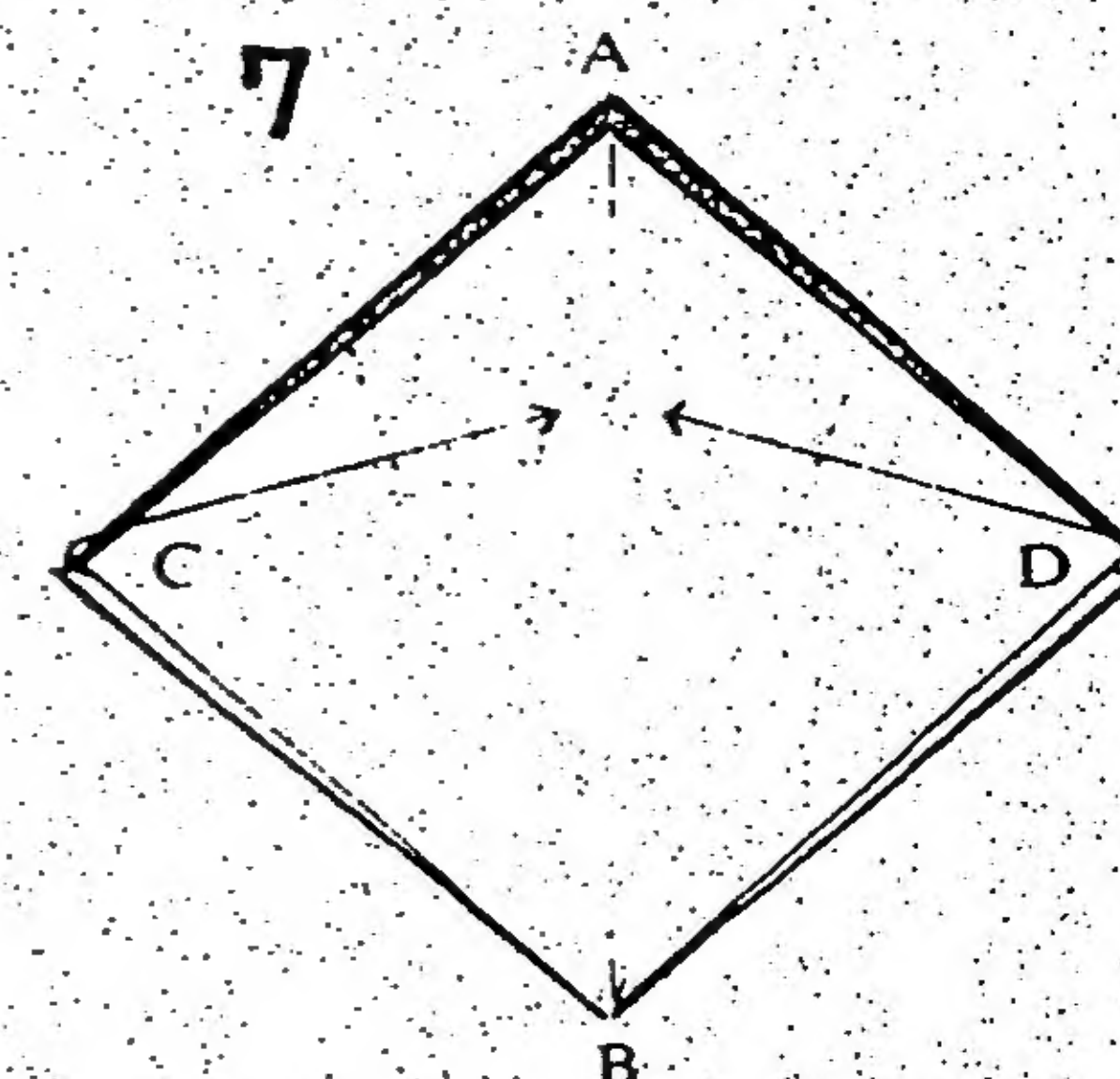
5



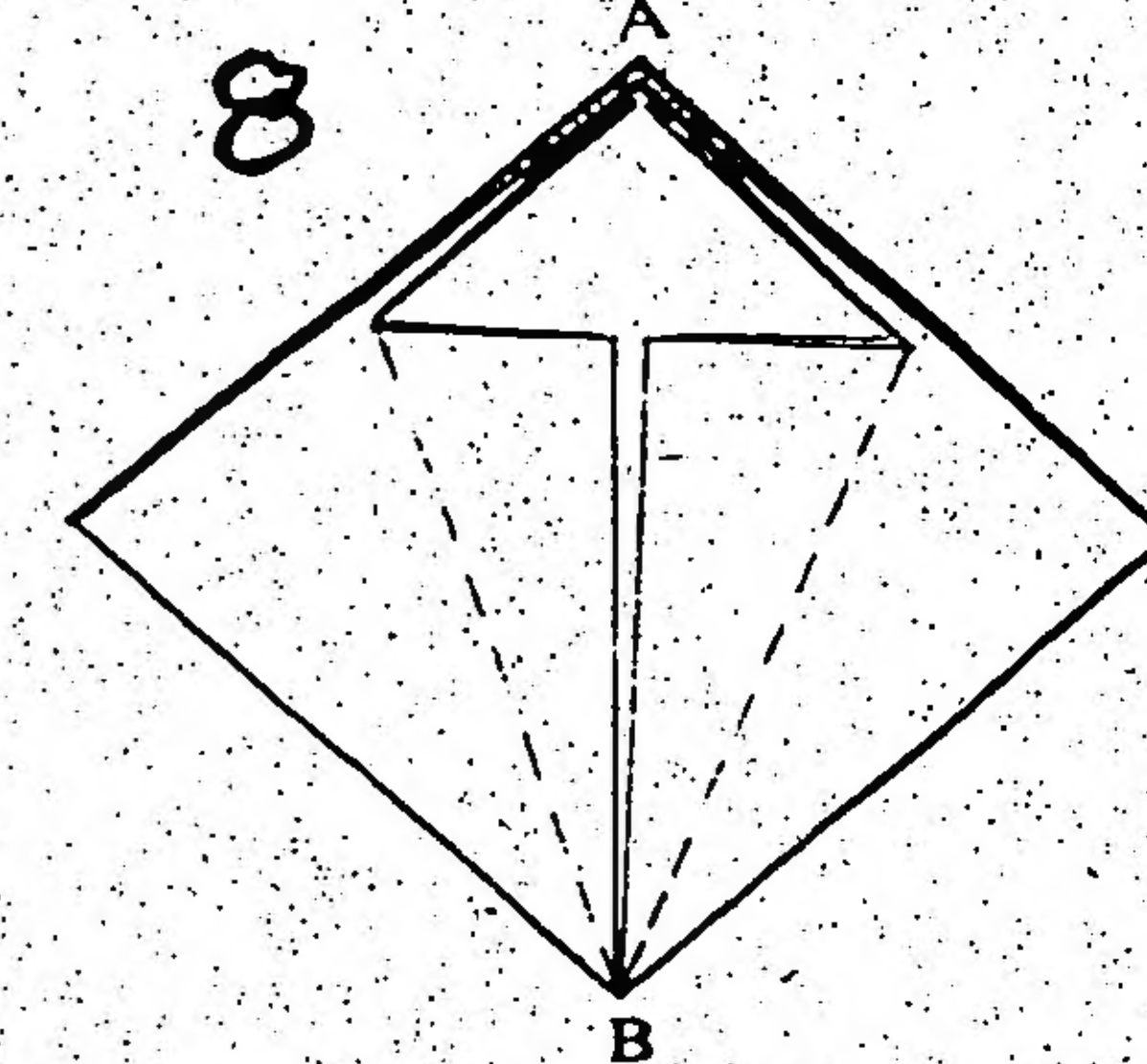
6



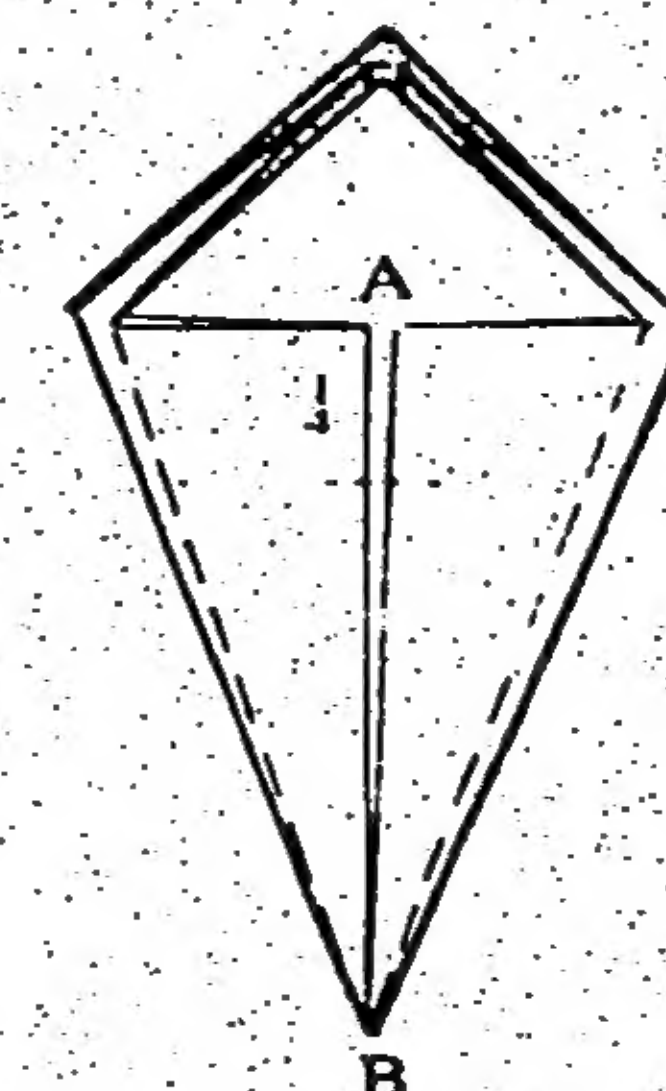
7



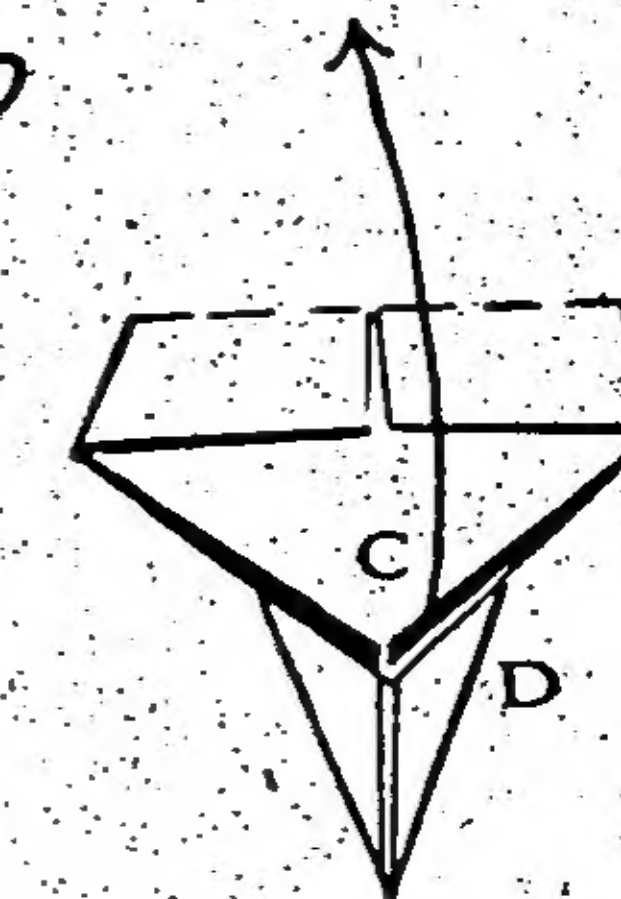
8



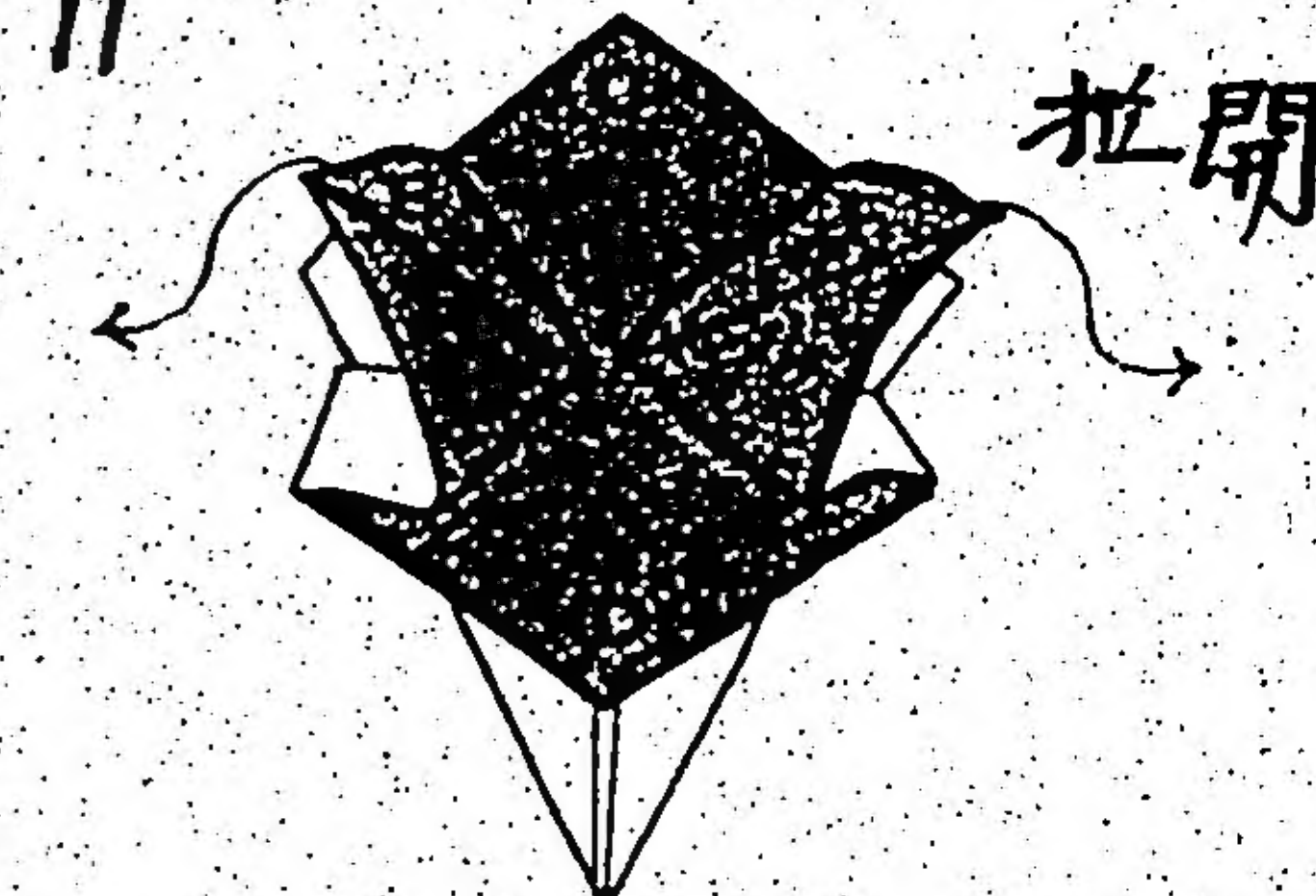
9



10



11



拉開

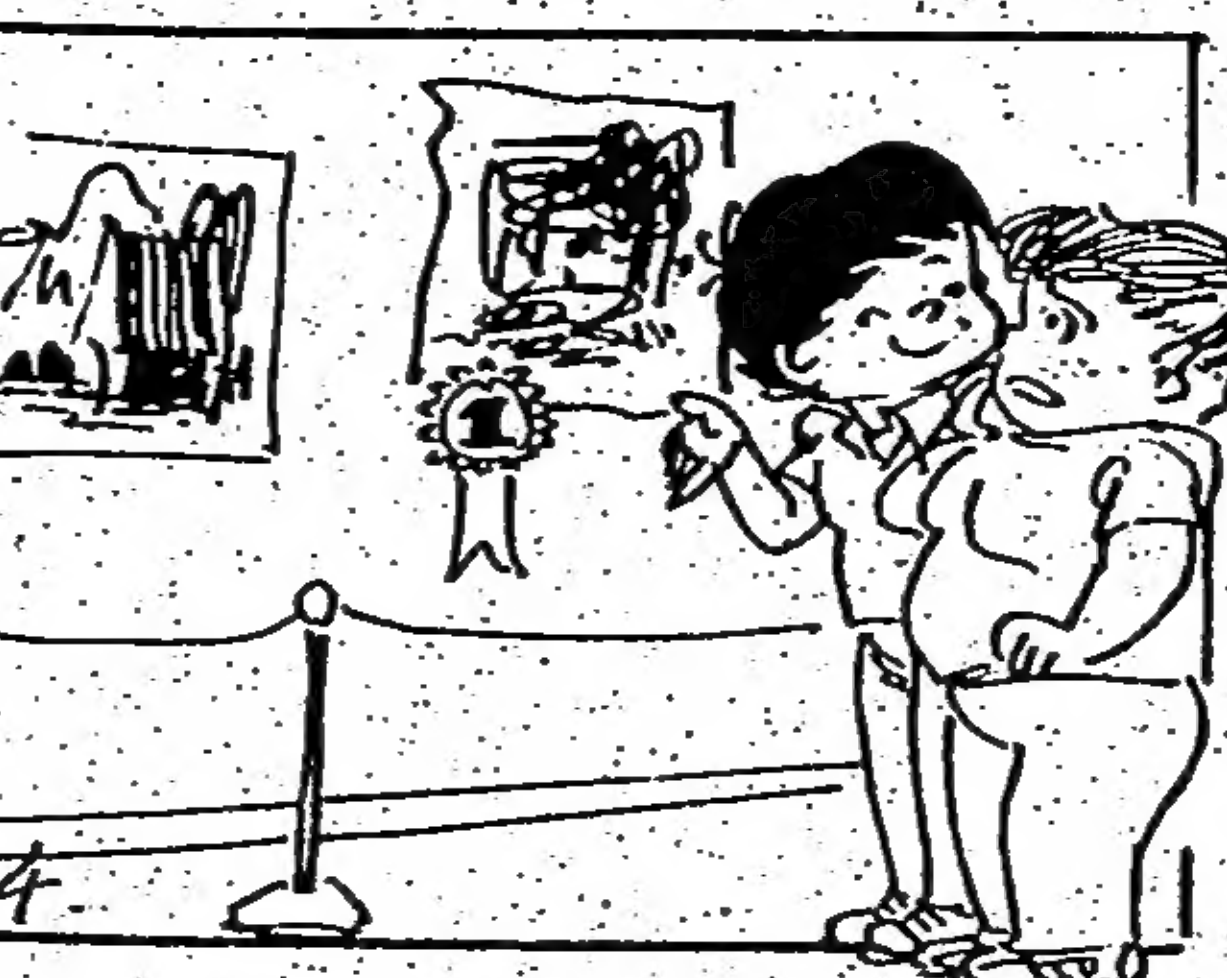
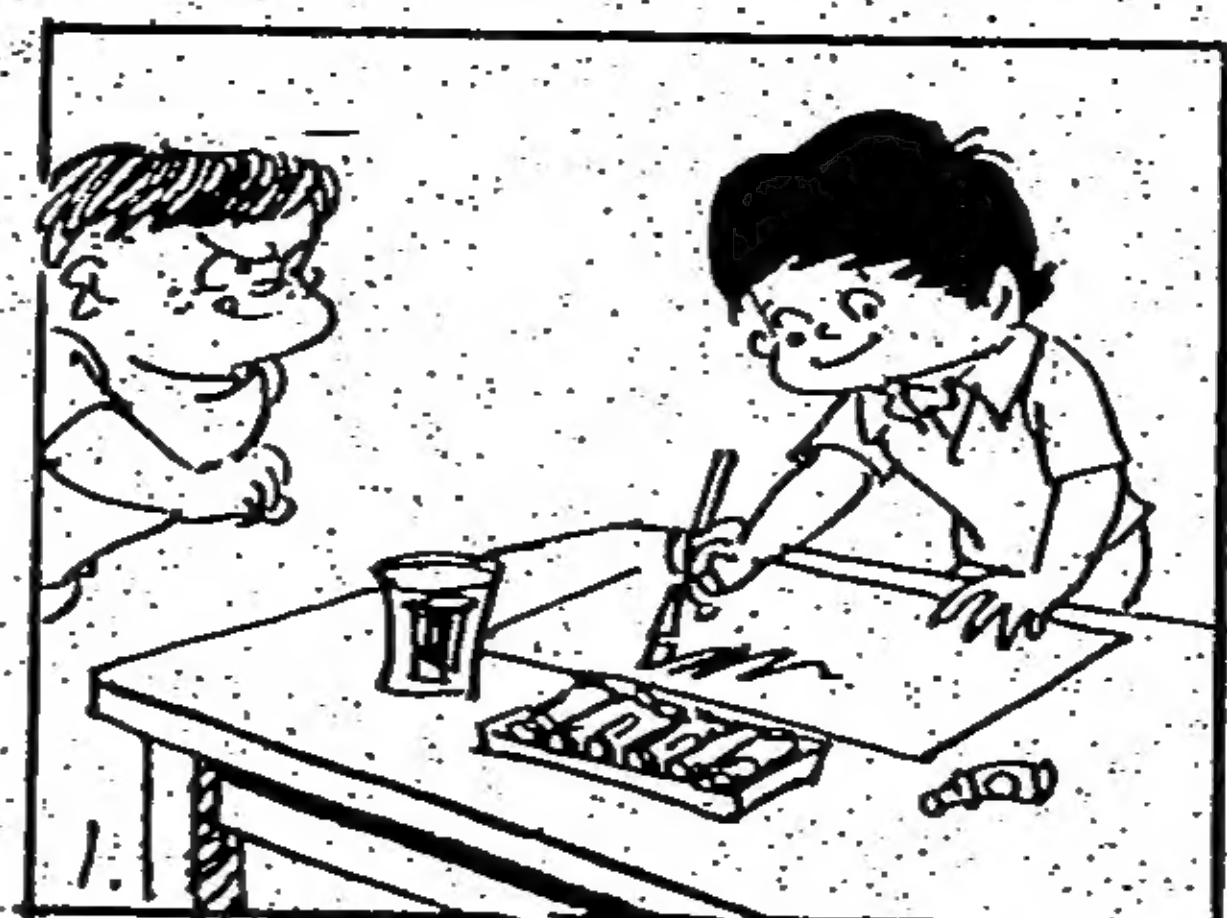
鞠躬盡瘁

話說諸葛亮親自率領大軍駐紮在五丈原，屢次令人挑戰，魏兵只是不肯出戰。諸葛亮便下戰書派人送往魏營。司馬懿問送戰書的蜀兵說：「諸葛亮飲食起居情況如何？」兵士答道：「丞相起居得早，睡得晚，有處罰打二十棍以上的事情，都親自作出決定。所吃的飯，每天不過數升。」

司馬懿對眾將領說：「諸葛亮食小事情，哪能再活長久！」眾將領將司馬懿所說，如實回報給諸葛亮，諸葛亮聽了，觸動心事，不覺長嘆一聲。原來他近日果然因為勞碌過度，神思不寧，有時還吐血。上河楊顯說：「丞相事無大小，親自處理，當真極其勞苦。」司馬懿所說，亦是至理。一諸葛亮流淚說：「我並非不知，只是受先帝托付重任，深恐



意外收穫



旁人不像我這般盡心。」眾人聽了，無不落淚。從此諸葛亮自覺心神不定，諸將因此不敢進兵。

不久，費禪從成都來，諸葛亮請入帳內。費禪說：「東吳三路出兵，魏主曹睿親領大軍出戰，吳兵中計，戰船糧草被燒，吳兵又多生病。陸遜上表給吳王，約會前後夾攻。誰知送表之人中途被魏兵捉獲，事機洩露，東吳只好退兵。」

諸葛亮聽了，長嘆一聲，只好昏倒地上。眾將大驚，急救，半天才醒。諸葛亮嘆氣說：「我心已亂，舊病又發，恐怕不能久活。」

姜維進帳，到諸葛亮床前問安，諸葛亮說：「我本想竭力盡忠，奪取中原，奈何早晚將死。我平生所學，已著出二十四篇，都傳授給你，望你謹慎細讀。」

姜維哭着拜受了。諸葛亮又說：「我有『連弩』一法，未曾用過，一弩可發十枝，都畫成圖本。你可以依法製造。」

姜維又拜受了。諸葛亮接着又說：「蜀中各地，都不必憂慮，只有陰平這個地方，務必小心，恐怕將來有失。」

連着又教馬岱進帳，附耳低聲授以密計。囑咐說：「我死以後，你可以依計而行。」馬岱出帳，停了一會，楊儀又被



喚到床前。諸葛亮給他一個錦囊，低聲囑咐說：「我死，魏延必反，等他反了，你與他臨陣時，再打開錦囊。那時自有斬他的人。」諸葛亮一調度完畢，便昏然而睡。(未完)

什麼是知己

姐姐：我是個初中一的學生。在班裏有一個同學(我讀的是女校)，生得很高，她做事能幹，功課也很好，我很想和她成為知己，但不知應該怎樣做。在班裏，很多同學都喜歡她，她對人也很好，所以我不敢肯定她肯不肯做我的知己朋友。姐姐，你說我應該直接對她說出我的意思嗎？祝你快樂！

可兒上：

朋友間是否成為知己，是經過長時間的考驗，互相的心裏都感受到一種心靈的相通。不是由單方面的意願去達成的。

所謂知己，你必須是瞭解對方的長處和缺點，能接受他，鼓勵他；能設身處地為他着想；他悲傷時，最先安慰的是你；成功時，最先道賀的也是你；你能感受到他的喜怒哀樂，同時引起你的共鳴。如果你以上的標準去衡量一下，你和她的關係，你便可以決定一下，你們是否已達到知己的地步。

結交朋友，不一定要成為知己的，切要順乎自然，你說對嗎？

姐姐：

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

(本週記逢星期五、日在香港電台小朋友時間內播放)

「我的週記」之

種菜給小雞吃

自從買了小雞回來，轉眼又是一個星期了。爸爸果然替小雞造了一間雞屋。在小屋的周圍，用鐵絲網圍了一小片空地，那是給小雞活動的地方。我們意想不到的便是媽媽又多買了四隻小雞回來，和上次買的兩隻，一共是六隻。媽媽說，兩隻小雞太寂寞了，小雞兄弟姊妹本來衆多，牠們熱鬧慣了的。經媽媽一提起，我也覺得自從多了幾隻小雞後，原本的那兩隻果然也快樂多了，整天吱吱的叫個不停，原來小雞也愛熱鬧的。

自從多了小雞，我和家欣要做的事也多起來了。每天放學後，我們第一件要做的事便是拿了一把米到天台去探望小雞，牠們看到了我和家欣，也好像顯得特別高興，吱吱的走前來啄食米粒。有時我們帶些蔬菜給牠們吃，牠們就更高興了，原來牠們也愛吃蔬菜的。

昨天傍晚，我們一家人到天台去探望小雞。家欣拿了一棵青菜給小雞吃。爸爸說，我們可以在天台種菜給小雞吃呢，反正蔬菜貴得很。媽媽以為爸爸在開玩笑，誰知他竟然是很認真的，他說：「家欣，這個責任交給你。明天我去找一個發泡膠做的盆子，在底部穿幾個小孔，上面鋪上泥和肥料，然後灑些菜種在土裡，不用多久，小雞準有又嫩又新鮮的蔬菜吃呢！」

「好呀好呀，我也要種。」家欣說。

「你就做哥哥的助手吧。」媽媽說，「但做起來一定要有恒心，不要中途退却。」

醜小鴨？

在媽媽的身旁，牠們不是醜小鴨。看，天鵝媽媽看着可愛的小寶寶，多麼自愛。



「知道了，媽媽。」家欣滿有信心的說，「還有呀，如果我們多種些菜，我們也有得吃呢，那麼媽媽便不用到街市買青菜了。」

「這個提議可不錯呀，而且也不是沒有可能的。」聽了爸爸的話，媽媽只是微笑。

到了星期日，我們便一起動手。爸爸做種菜的盆，然後帶着我們去元朗買種子，買肥料；又到附近地盆掘了幾袋泥。我們忙了一整天，但是很興奮，也覺得很有意思。爸爸說我們對養雞和種菜都沒有經驗，但經驗是從實踐中得來的，經過了一段日子，我們對於小雞的成長以及種子的生長一定會獲得不少的知識。我想爸爸的話是很對的。

以後我會很用心的照顧着小雞和青菜，媽媽說過，無論動物和植物，都是有生命的東西，都需要愛護照顧才會生長的。

FM 96 及 105
香港電台第五台

普通話兒童節目
用歌曲教普通話

日期：八三年五月一日

時間：星期日上午八時半

歌曲：春天

春花年年一樣香，

青草年年一樣青

我們一年長一年，

知識增多身體壯，

溪水年年一樣深，

山嶺年年一樣高，

我們一年長一年，

努力做個好學生。

(本期)

日期：八三年五月八日

時間：星期日上午八時半

歌曲：馬

我家有隻大駿馬，

長的尾巴銀色毛，

天天讓我騎出散步，

巴卡巴卡真快活，

順着大路一直跑，

我的馬兒真正好，

天天讓我騎出散步，

巴卡巴卡真快活。

(下期)

香港電台星期日樂園
節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

最合你耳



新力牌盒帶，創新設計，
獨有SR MECHANISM，音色完美，
錄音播送，效果特佳，最合你耳。
新力牌盒帶，種類最齊，
並有30、46、60、90、120分鐘
等可供選擇。

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道674號 電話：3-300311
垂詢：5-460492
維修：5-632231 3-642276 廣州：33089

試車報告

鈴木 SJ 410W

軟篷長身吉甫車

李發

新款美國式設計的鈴木吉甫車推出之後，無論在玩耍、工程，或代步等各種用途方面，都有其忠實的擁護者。鈴木S J 系列吉甫車勝在外型活潑，車身前輪沙板與車身線條悠合一體，構成腰線一直延至車尾。黑色的車輪軟膠邊房車化的黑色包膠防撞泵把，和車身中央的翻車保護桿等都是S J 系列的標準設備。

鈴木S J 系列吉甫車共有四個車型：SJ 410Q（軟頂軟膠門型）、SJ 410Q（軟頂鐵門型）、SJ 410V（硬頂旅行車型）和SJ 410K（小型貨車）。其中以SJ 410V硬頂旅行車型多被採用為工程車及巡邏車。而軟頂的SJ 410型則非常受年青人喜愛，加裝上射燈闊輪胎及車燈保護罩等，便成為一部外型搶眼吸引人的越野車了。旅行和游水時，都成為尚佳之伴侶。因為S J 系列吉甫受歡迎，鈴木再把這吉甫車系列加強其陣容，添了一部車身較長的SJ 410W型。比舊款多長580毫米。

新款的SJ 410W吉甫車外型上與

舊款完全相同，祇是車身由車門部份起加長了580毫米，行李廂斗後起了一條粗圓黑色的翻車保護桿，雖然祇是改了這小小的地方，整部吉甫車看起來便穩重大體得多了。不單祇有吉甫車的韻味，而且還有旅行車的氣派了。

是次輸港的S J 系列除410K小型貨車外，加上新進的長車身410W型，總共亦是四款。喜愛鈴木吉甫車的朋友，在選擇車款方面，應無困難了。

機械結構

SJ 410W的車身雖然加長了，但所配動力單位仍然是原有的970c.c.單汽缸頂凸輪軸引擎，銀製汽缸頂配合一具旁流式化油器使用，口徑/衝程為65.5/72.0mm，五軸承曲軸和驅動凸輪軸的齒帶提供非常寧靜的運轉引擎最大功率輸出為33.5千瓦(SAE)，在550rpm時出現。最大扭矩約73.5牛頓米(SAE)則在3000rpm時出現，電器系統皆位在引擎之上部，無慮水濕，是越野吉甫車應備之優越條件。

SJ 410W吉甫車除四前速手動波箱外，還裝有一個兩速恒齒式驅動波箱，可以把後輪驅動型式變為四輪驅動型式。波箱共劃分為H₂、H₁、L及N等。H₂為後輪驅動型式，適宜在平路及公路行駛。鈴木SJ 410W今次還帶來了車輪空轉附加設備，這個設備對後輪推動和四輪推動都有好處。把這個空轉鎖扭開後，前車輪便會與前輪軸分開，當祇使用兩輪驅動型態時，驅動阻力便會較少，駕駛起來，感覺特別覺得爽快。H₁及L都是四輪驅動型式，H₁適合行走較難的路面，L則適合最艱險的地段，如泥濘或雪地等。使用車輪空轉鎖，把它扭鎖後，前輪軸便與前輪鎖緊，使四輪驅動力分佈得更為平均，功率輸出亦頓時覺得盈握在手。兩輪驅動時，車身覺得輕盈，但一轉入四輪驅動型態，轉向便覺四平八穩，貼路而去。駕者可以從軀盤上感覺到四個車輪在路面上的反應。SJ 410W的四輪驅動設備不僅在崎嶇的路面上有用，在彎位多的路面上，亦能使整部吉甫車的行車反應改觀。

轉向系統為迴旋走珠式，沒有動力輔助，最少迴旋直徑為11.4米，慢車轉向感覺未算太重，快速時，反應稍輕。前後輪都是裝配葉型彈簧及吸震筒，反應已較舊款為軟，感覺是由於車身已經改長了的關係，後座乘客所感覺到的彈跳已減輕很多，轉向時車身亦比較舊款更為穩定，滾動傾斜都較前為少。是S J 車系的一大改進。煞掣系統為前碟後鼓式，前款四型都是鼓型煞掣，又是一個進步的地方，反應可靠。



家庭清潔與衛生

「得極」出品 照顧週全

BEHOLD® 「美好」傢俬噴腊

VANISH® 「藍寶」清香潔廁晶

DRANO® 「真露」通渠霜及潔漬液

WINDEX® 「明滴」玻璃水及噴霧

TWINKLE® 「晶光」洗銀洗銅膏

